

Originalbetriebsanleitung • Original instructions • Manual original • Notice originale •  
Instrukcja oryginalna • Originalna uputstva • Оригинална инструкция •  
původní návod k používání • original brugsanvisning • Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης •  
Originalne upute • Eredeti használati utasítás • Istruzioni originali • Originali instrukcija •  
Instrukcijas oriģinālvalodā • Оригинални упатства • oorspronkelijke gebruiksaanwijzing •  
manual original • Bruksanvisning i original • izvirna navodila • pôvodný návod na použitie •  
instrucțiuni originale • Orijinal talimatlar



- DE - Hebeband
- ES - Cinta de elevación
- FR - Élingue sang
- PL - Taśma do podnośnikó
- BG - Ремък за повдигане
- DK - Løfterem
- HU - Emelőheveder
- IT - Cinghia di sollevamento
- NL - Hijsband
- SI - Dvižni trak
- SK - Zdvíhací pás
- RO - Chingă de ridicare



# Originalbetriebsanleitung

- Hebeband

Modell	GTIN	Nutzlänge m	Bandbreite mm	Farb- codierung
HFS01	4332163793076	2,0	50	violett
HFS01	4332163793083	3,0	50	violett
HFS01	4332163793090	4,0	50	violett
HFS01	4332163793106	5,0	50	violett
HFS01	4332163793113	6,0	50	violett
HFS02	4332163793120	2,0	75	grün
HFS02	4332163793137	3,0	75	grün
HFS02	4332163793144	4,0	75	grün
HFS02	4332163793151	5,0	75	grün
HFS02	4332163793168	6,0	75	grün
HFS03	4332163793175	2,0	90	gelb
HFS03	4332163793182	3,0	90	gelb
HFS03	4332163793199	4,0	90	gelb
HFS03	4332163793205	5,0	90	gelb
HFS03	4332163793212	6,0	90	gelb
HFS04	4332163793229	2,0	120	grau
HFS04	4332163793236	4,0	120	grau
HFS04	4332163793243	6,0	120	grau
HFS06	4332163793250	3,0	180	braun
HFS06	4332163793267	5,0	180	braun
HFS06	4332163793274	8,0	180	braun
HFS08	4332163793281	3,0	240	blau
HFS08	4332163793298	5,0	240	blau
HFS08	4332163793304	8,0	240	blau

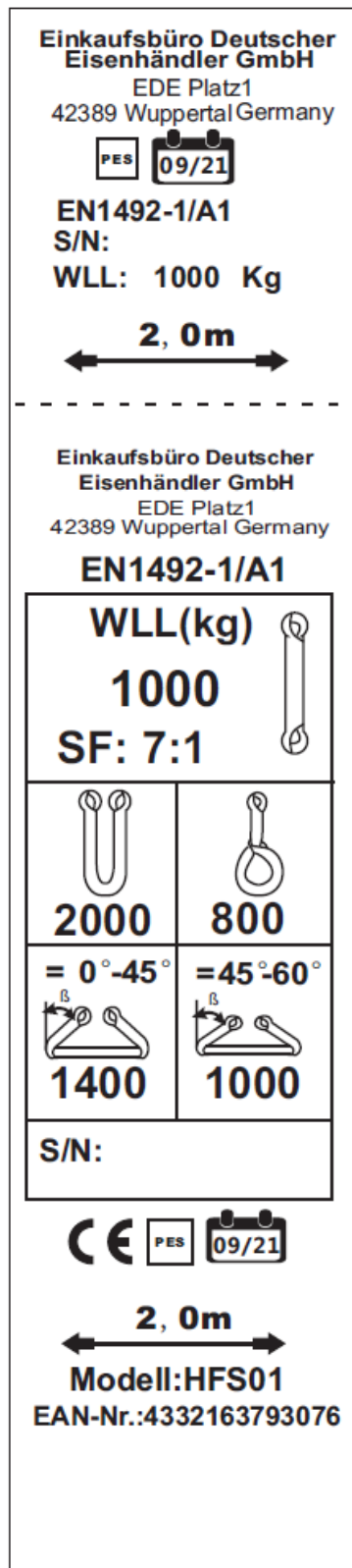


Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Gebrauch sorgfältig!

## Inhalt

Identifizierung der Hebebänder .....	3
Verwendete Symbole .....	4
Benutzung flachgewebter Hebebänder unter ungünstigen Bedingungen oder für gefährliche Anwendungen .....	5
Inspektion flachgewebter Hebebänder während des Gebrauchs.....	6
Vorschriftsmäßige Auswahl und Benutzung flachgewebter Hebebänder.....	6
Aufbewahrung/Lagerung/Reinigung .....	10
EG-Konformitätserklärung .....	11
Entsorgung .....	12

## Identifizierung der Hebebänder



In allen Produkten ist das nach DIN EN 1492-1/2 vorgeschriebene Etikett eingenäht.  
Angaben auf dem Etikett sind:

WLL = Working Load Limit Tragfähigkeit in der Anschlagart direkt, Angabe in Tonnen

Material:

PES = Polyester, blaues Etikett

PA = Polyamid, grünes Etikett

PP = Polypropylen, braunes Etikett

Nutzlänge in Meter

Herstelljahr

Herstelleradresse

S/N Seriennummer (Rückverfolgbarkeit)

SF: Sicherheitsfaktor

CE-Zeichen

Angabe der gültigen Normen

Tragfähigkeit bei gebräuchlichen Anschlagarten

Nicht jede dargestellte Anschlagart ist für jeden Lastenanschlag geeignet!

GTIN	Nutzlänge m	Bandbreite mm	Farbcodierung	Tragfähigkeit direkt kg	Tragfähigkeit geschnürt kg	Tragfähigkeit umgelegt kg
4332163793076	2,0	50	violett	1000	-	2000
4332163793083	3,0	50	violett	1000	-	2000
4332163793090	4,0	50	violett	1000	-	2000
4332163793106	5,0	50	violett	1000	-	2000
4332163793113	6,0	50	violett	1000	-	2000
4332163793120	2,0	75	grün	2000	1600	4000
4332163793137	3,0	75	grün	2000	1600	4000
4332163793144	4,0	75	grün	2000	1600	4000
4332163793151	5,0	75	grün	2000	1600	4000
4332163793168	6,0	75	grün	2000	1600	4000
4332163793175	2,0	90	gelb	3000	2400	6000
4332163793182	3,0	90	gelb	3000	2400	6000
4332163793199	4,0	90	gelb	3000	2400	6000
4332163793205	5,0	90	gelb	3000	2400	6000
4332163793212	6,0	90	gelb	3000	2400	6000
4332163793229	2,0	120	grau	4000	3200	8000
4332163793236	4,0	120	grau	4000	3200	8000
4332163793243	6,0	120	grau	4000	3200	8000
4332163793250	3,0	180	braun	6000	4800	12000
4332163793267	5,0	180	braun	6000	4800	12000
4332163793274	8,0	180	braun	6000	4800	12000
4332163793281	3,0	240	blau	8000	6400	16000
4332163793298	5,0	240	blau	8000	6400	16000
4332163793304	8,0	240	blau	8000	6400	16000

## Verwendete Symbole



Diese Originalbetriebsanleitung gilt nur für alle flachgewebten Hebebänder, bitte lesen Sie es vor Gebrauch sorgfältig durch. Diese Originalbetriebsanleitung ist Teil des Produkts. Es enthält wichtige Anweisungen für die Anwendung. Beachten Sie diese, auch wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.



**WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Bei Nichtbeachtung sind Unfälle mit schweren Verletzungen bis Todesfolge möglich!

## Benutzung flachgewebter Hebebänder unter ungünstigen Bedingungen oder für gefährliche Anwendungen

Der Werkstoff, aus dem die flachgewebten Hebebänder hergestellt werden, verfügt über eine selektive Widerstandsfähigkeit gegenüber Chemikalien. Die Widerstandsfähigkeit von Chemiefasern gegenüber Chemikalien wird nachfolgend zusammengefasst:

- Polyester (PES) ist gegenüber den meisten mineralischen Säuren resistent, wird jedoch von Alkalien angegriffen;
- Harmlose Säurelösungen oder Alkalien können durch Verdunstung so konzentriert werden, dass sie Schäden hervorrufen.
- Verunreinigte Hebebänder sollten sofort außer Betrieb genommen, in kaltem Wasser gespült, an der Luft getrocknet und von einem Sachkundigen untersucht werden.
- Hebebänder mit Beschlagteilen der Güteklasse 8 und mehrsträngige Hebebänder mit Aufhängegliedern der Güteklasse 8 sollten unter Säure-Bedingungen nicht angewendet werden.
- Bei Werkstoffen der Güteklasse 8 führt der Kontakt mit Säuren oder deren Dämpfen zu Wasserstoffversprödung.
- Falls eine Beanspruchung durch Chemikalien wahrscheinlich ist, sollte der Hersteller oder der Lieferant um Rat gefragt werden.

Flachgewebte Hebebänder sind für eine Benutzung und Lagerung bei Temperaturen in den folgenden Bereichen geeignet:

- Polyester: –40 °C bis 100 °C;

Wenn Feuchtigkeit vorhanden ist, tritt bei niedrigen Temperaturen Eisbildung auf. Dadurch können Schneidwirkungen und Abrieb erzeugt werden, die zu einem inneren Schaden des Hebebandes führen.

Außerdem verringert Eis die Biegsamkeit des Hebebandes und führt in Extremfällen zur Unbrauchbarkeit des Hebebandes. Diese Temperaturbereiche sind in Abhängigkeit von möglicherweise vorhandenen chemischen Umgebungen veränderlich, so dass in diesen Fällen der Rat des Herstellers oder Lieferers eingeholt werden sollte. Eine begrenzte indirekte Erwärmung der Umgebung innerhalb dieser Bereiche ist zur Trocknung zulässig.

Die Chemiefasern, aus denen das Hebeband hergestellt ist, sind für eine Eigenschaftsverschlechterung anfällig, wenn sie einer Bestrahlung mit ultraviolettem Licht ausgesetzt werden. Flachgewebte Hebebänder sollten nicht dem direkten Sonnenlicht oder Quellen für Ultraviolettstrahlung ausgesetzt oder unter ihrem Einfluss gelagert werden.

## Inspektion flachgewebter Hebebänder während des Gebrauchs

Vor dem Erstgebrauch des Hebebandes sollte sichergestellt werden, dass:

- a) es exakt dem bestellten Hebeband entspricht;
- b) das Zertifikat des Herstellers vorhanden ist;
- c) die am Hebeband angebrachte Kennzeichnung und Tragfähigkeit (WLL) den Angaben des Zertifikats entsprechen.

***Vor jeder Benutzung sollte das Hebeband auf Fehler untersucht werden, um sicherzustellen, dass Kennzeichnung und Anforderungen korrekt sind. Ein nicht gekennzeichnetes oder schadhafte Hebeband sollte niemals eingesetzt werden, sondern von einem Sachkundigen untersucht werden.***

Während der gesamten Nutzungsdauer sollten regelmäßige Überprüfungen zur Aufdeckung von Fehlern oder Schäden einschließlich der durch Verschmutzungen verdeckten Schäden durchgeführt werden, die einen dauerhaft sicheren Gebrauch des Hebebandes beeinflussen können. Diese Überprüfungen sollten auch für sämtliche Beschlag- und Zubehörteile durchgeführt werden, die zusammen mit dem Hebeband genutzt werden. Falls Zweifel an der Gebrauchstauglichkeit bestehen, oder falls eine der erforderlichen Kennzeichnungen verloren gegangen oder unleserlich geworden ist, sollte das Hebeband ausser Betrieb genommen und von einem Sachkundigen untersucht werden.

Beispiele für Fehler oder Schäden, die eine dauerhaft sichere Benutzung beeinflussen können, sind:

- Scheuerstellen an der Oberfläche. Beim üblichen Gebrauch tritt eine Scheuerwirkung der Oberflächenfasern auf. Das ist normal und hat nur geringe Auswirkungen. Die Auswirkungen sind jedoch unterschiedlich, und bei fortgesetztem Abrieb sollte mit einigem Verlust der Festigkeit gerechnet werden.
- Alle stärkeren Scheuerwirkungen, besonders örtlich begrenzt, sollten kritisch beobachtet werden.
- An einem unter Spannung stehenden Hebeband kann durch scharfe Kanten ein örtlich begrenzter Abrieb auftreten, der sich von der im Allgemeinen unvermeidbaren Abnutzung unterscheidet und einen schwerwiegenden Festigkeitsverlust herbeiführen kann.
- Chemischer Einfluss führt zu einer örtlichen Schwächung und Aufweichung des Materials. Erkennbar ist der chemische Einfluss durch Abplatzen von Oberflächenfasern, die herausgezogen oder abgerieben werden können.
- Schäden durch Wärme oder Reibung. Diese Schäden sind dadurch erkennbar, dass die Fasern ein glänzendes Aussehen bekommen und dass in extremen Fällen eine Verschmelzung der Fasern auftreten kann.
- Beschädigte oder verformte Beschlagteile.

## Vorschriftsmäßige Auswahl und Benutzung flachgewebter Hebebänder

Bei der Auswahl und Festlegung der Eigenschaften von Hebebändern aus Chemiefasern sollte die erforderliche Tragfähigkeit unter Berücksichtigung der Anschlagart und der Beschaffenheit der zu hebenden Last bemessen werden. Größe, Form und Masse der Last haben ebenso wie die vorgesehene Anschlagart, die Arbeitsumgebung und die Beschaffenheit der Last Einfluss auf die richtige Auswahl.

Entsprechend der Anschlagart sollte das ausgewählte Hebeband sowohl eine ausreichende Festigkeit als auch die richtige Länge aufweisen. Wenn mehr als ein Hebeband zum Anheben einer Last verwendet wird, sollten gleiche Hebebänder ausgewählt werden. Der Werkstoff, aus dem das Gurtband besteht, sollte von der Umgebung oder von der Last nicht negativ beeinflusst werden. Beachtet werden sollten auch die Zusatzbeschlagteile und die Hebeeinrichtungen, welche mit den

Hebebändern kompatibel sein sollten. Die Endverbindungen des Hebebandes, d. h. ob Beschlagteile oder Schlaufen erforderlich sind, sollten ebenso berücksichtigt werden.

Wenn Schlaufenhebebänder verwendet werden, sollte die Mindestlänge der Schlaufe für ein Hebeband, das an einem Haken angebracht wird, mindestens das 3,5-fache der maximalen Dicke des Hakens betragen; der mit der Schlaufe des Hebebandes gebildete Winkel sollte keinesfalls  $20^\circ$  überschreiten.

Wenn ein Schlaufenhebeband mit einer Hebeeinrichtung verbunden wird, sollte der Teil der Hebeeinrichtung, an dem das Hebeband anliegt, unbedingt gerade sein; eine Ausnahme liegt bei einer Tragbreite des Hebebandes von weniger als 75 mm vor, und in diesem Fall sollte der Krümmungsradius zur Anbringung an die Hebeeinrichtung mindestens das 0,75-fache der Tragbreite des Hebebandes betragen. Im Bild „A“ wird die Anbringung eines Gurtbandes an einem Haken dargestellt, dessen Radius weniger als das 0,75-fache der Tragbreite des Hebebandes beträgt. Breite Gurtbänder können durch einen zu kleinen Radius, d. h. eine zu starke Krümmung an der Innenseite des Hakens dadurch beschädigt werden, dass keine gleichmäßige Belastung des Gurtbandes über seine Breite erfolgt.



ANMERKUNG Zur Vereinfachung der Darstellung ist die Schlaufenverstärkung weggelassen worden.

**Bild A — Darstellung einer unsachgemäßen Anpassung eines Schlaufengurtbandes an einen Haken mit zu kleinem Radius**

Flachgewebte Hebebänder sollten nicht überlastet werden: Es sollte der richtige Anschlagfaktor angewendet werden (siehe Tabelle 3). Auf dem Etikett dürfen die Tragfähigkeiten für mehrere Anschlagarten angegeben werden. Bei mehrsträngigen Hebebändern sollte der maximale Neigungswinkel zur Senkrechten nicht überschritten werden.

Es sollten nur bewährte Anschlagtechniken angewendet werden: Die Anschlag-, Hebe- und Absetzvorgänge sollten vor Beginn des Hebens geplant werden.

Flachgewebte Hebebänder sollten vorschriftsmäßig angeordnet und sicher an der Last angebracht werden. Die Hebebänder sollten so an der Last angebracht werden, dass eine gleichförmige Belastung über die gesamte Breite des Hebebandes erfolgt. Hebebänder sollten niemals geknotet oder verdreht werden.

Die Nähte sollten keinesfalls über dem Hakenbereich oder anderen Hebeeinrichtungen angebracht werden. Die Naht sollte sich stets im geraden Teil des Hebebandes befinden. Beschädigungen des



Etiketts sollten verhindert werden, indem das Etikett von der Last, dem Haken und der Schnürung ferngehalten wird.

Für mehrsträngige Hebebänder wurden die Tragfähigkeitswerte basierend auf der Annahme bestimmt, dass die Hebeband-Einheit symmetrisch belastet wird. Das bedeutet, dass beim Anheben einer Last die Stränge des Hebebandes in der gleichen Ebene symmetrisch und unter dem gleichen Winkel zur Senkrechten angeordnet werden.

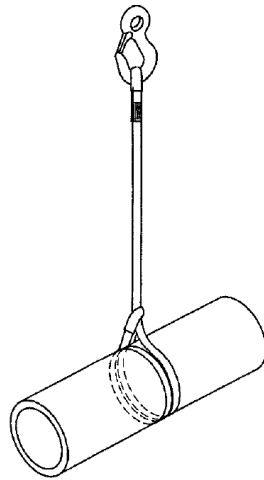
Bei dreisträngigen Hebebändern tritt bei in der gleichen Ebene, aber nicht symmetrisch angeordneten Strängen die größte Spannung in dem Strang auf, in dem die Summe der Einstellwinkel zu den benachbarten Strängen am größten ist. Die gleiche Wirkung gibt es bei viersträngigen Hebebändern mit der Ausnahme, dass dann auch die Steifigkeit der Last berücksichtigt werden sollte.  
**ANMERKUNG** Bei einer starren Last wird der größte Anteil der Masse von nur drei oder sogar von nur zwei Strängen aufgenommen, wobei die restlichen Stränge nur zum Ausbalancieren dienen.

Hebebänder sollten vor scharfen Kanten, Reibung und Abrieb geschützt werden, sowohl an der Last als auch an der Hebeeinrichtung. Wenn Verstärkungen und ein Schutz gegen Beschädigungen der Kanten und/oder gegen Abrieb als Teil des Hebebandes vorgesehen sind, sollten die Verstärkungen und Schutzeinrichtungen vorschriftsmäßig angeordnet werden. Ein zusätzlicher Schutz kann hier notwendig werden.

Die Last sollte durch das Hebeband/die Hebebänder so befestigt werden, dass sie während des Hebens nicht kippen oder herausfallen kann. Das Hebeband/die Hebebänder sollte(n) so angebracht werden, dass der Hakengrund direkt über dem Schwerpunkt liegt und die Last stabil und im Gleichgewicht ist. Wenn der Schwerpunkt der Last nicht unter dem Hakengrund liegt, ist eine Bewegung des Hebebandes über den Hakengrund möglich.

Beim Hängegang sollte die Last gesichert werden, da es bei dieser Anschlagart im Gegensatz zum Schnürgang keine Greifwirkung gibt und das Hebeband durch den Hakengrund rutschen kann. Bei paarweise angewendeten Hebebändern wird die Benutzung eines Spreizstabes empfohlen, so dass die einzelnen Hebebandstränge möglichst vertikal hängen, um sicherzustellen, dass die Last gleichmäßig zwischen den Strängen verteilt ist.

Wenn ein Hebeband im Schnürgang verwendet wird, sollte es so angebracht werden, dass es den natürlichen Schnürwinkel (120°) bilden und Wärmeentwicklung durch Reibung vermeiden kann. Es sollte niemals eine Position für das Hebeband erzwungen werden, und es sollte keinesfalls versucht werden, die Schnürung nachzuspannen. Das korrekte Verfahren zur Sicherung einer Last im doppelten Schnürgang wird im Bild „B“ dargestellt. Ein doppelter Schnürgang bietet eine größere Sicherheit und verhindert, dass die Last durch das Hebeband rutscht.



**Bild B — Doppelter Schnürgang**

Die Sicherheit des Personals während des Hebens sollte sichergestellt werden. Personen im Gefahrenbereich sollten darauf hingewiesen werden, dass ein Hebevorgang durchgeführt wird und, sollten erforderlichenfalls den Gefahrenbereich verlassen.

Hände und andere Teile des Körpers sollten vom Hebeband ferngehalten werden, um Verletzungen zu vermeiden, wenn das Hebeband angezogen wird. Für die Planung und das Management der Hebevorgänge und die Einführung sicherer Arbeitssysteme sollte auch auf ISO 12480-1 Bezug genommen werden.

Ein Probehub sollte durchgeführt werden. Das Schlaffhängen des Hebebandes sollte zunächst beseitigt werden, dass sich das Hebeband straff spannt. Die Last sollte auf eine nur geringe Höhe angehoben werden, um zu kontrollieren, ob sie sicher angebracht ist und die vorgesehene Position einnimmt. Das ist besonders bei der Anschlagart umgelegt oder einer anderen losen Anbringung wichtig, bei der die Last durch Reibung gehalten wird. Falls Kippgefahr für die Last besteht, sollte die Last abgesetzt werden, und die Anbringungen sollten neu positioniert werden. Der Probehub sollte wiederholt werden, bis die Stabilität der Last sichergestellt ist.

Bei Durchführung des Hebevorgangs sollte sichergestellt werden, dass die Last unter Kontrolle bleibt; es sollte z. B. eine unbeabsichtigte Rotation oder eine Kollision mit anderen Gegenständen verhindert werden. Eine Belastung durch Reißen oder eine Ruckbelastung sollte vermieden werden, da sie die auf das Hebeband wirkenden Kräfte erhöht. Eine Last mit Hebebändern oder das Hebeband selbst sollte nicht über den Boden oder raue Oberflächen gezogen werden.

Die Last sollte in der gleichen kontrollierten Weise wie beim Anheben abgesetzt werden. Beim Absenken der Last sollte das Hebeband nicht gestoppt werden. Die Last sollte nicht auf dem Hebeband aufliegen, falls dadurch ein Schaden entstehen könnte; es sollte nicht versucht werden, das Hebeband unter der Last herauszuziehen, wenn sie noch auf dem Hebeband liegt.

## Aufbewahrung/Lagerung/Reinigung

Nach Beendigung des Hebevorgangs sollte das Hebeband vorschriftsmäßig gelagert werden. Hebebänder sollten, wenn sie nicht gebraucht werden, auf einem Regal in sauberer, trockener und gut belüfteter Umgebung bei Umgebungstemperatur, fern von Wärmequellen, ohne Kontakt mit Chemikalien, Rauchgasen, korrodierenden Oberflächen, direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Quellen ultravioletter Strahlung gelagert werden.

Vor der Einlagerung sollten die Hebebänder auf Schäden untersucht werden, die während des Gebrauchs aufgetreten sein können. Beschädigte Hebebänder sollten nicht eingelagert werden.

Hebebänder sind mit klarem Wasser, ohne Zusätze von Chemikalien zu reinigen.

Wenn Hebebänder mit Säuren und/oder Alkalien in Kontakt gekommen sind, wird vor der Lagerung ein Verdünnen mit Wasser oder eine Neutralisation mit geeigneten Mitteln empfohlen. In Abhängigkeit vom Werkstoff des Hebebandes und den unter Punkt 1. aufgeführten Chemikalien kann es in einigen Fällen notwendig sein, vom Lieferanten zusätzliche Empfehlungen zum anzuwendenden Reinigungsverfahren zu erfragen, wenn das Hebeband im Umfeld von Chemikalien verwendet wurde.

Hebebänder, die während der Benutzung oder bei der Reinigung nass geworden sind, sollten aufgehängt und an der Luft getrocknet werden.

## Regelmäßige Untersuchungen und Reparaturen

Die Abstände zwischen den Untersuchungen sollten von einem Sachkundigen unter Berücksichtigung der Anwendung, der Umgebung, der Gebrauchshäufigkeit und ähnlicher Faktoren festgelegt werden; in jedem Fall sollten die Hebebänder jedoch mindestens einmal jährlich zum Nachweis ihrer weiteren Gebrauchstauglichkeit von einem Sachkundigen visuell untersucht werden. Die bei diesen Untersuchungen angefertigten Aufzeichnungen sollten aufbewahrt werden. Beschädigte Hebebänder sollten außer Betrieb genommen werden.

**Reparaturen an den Hebebändern dürfen keinesfalls vom Anwender durchgeführt werden!**

## Ablegereife von Hebebänder

Hebebänder dürfen nicht verwendet werden (Ablegereife) bei:

- Beschädigungen der Webkanten oder des Gewebes und Garnbrüche in großer Zahl, z. B. mehr als 10 % der Gesamtgarnzahl im am stärksten beschädigten Querschnitt
- Beschädigungen der tragenden Nähte bzw. der Ummantelung oder ihrer Vernähung
- Verletzung des tragenden Garlegeges (Instandsetzung ist ausgeschlossen)
- Verformung durch Wärmeeinfluss (Reibung, Strahlung)
- Schäden infolge Einwirkung aggressiver Stoffe
- Verformungen, Anrissen, Brüchen oder anderen Beschädigungen an Beschlagteilen
- fehlender oder unlesbarer Kennzeichnung

## EG-Konformitätserklärung

### EG-Konformitätserklärung

Dokument-Nr./Monat.Jahr: 0013/08.2021

Für das nachfolgend bezeichnete Erzeugnis (Gegenstand der Erklärung)

Hebebänder		
EAN-Nr.	Bezeichnung	Modell
4332163793076	Hebeband 1 ton, 2,00 m 50 mm violett	HFS01
4332163793083	Hebeband 1 ton, 3,00 m 50 mm violett	HFS01
4332163793090	Hebeband 1 ton, 4,00 m 50 mm violett	HFS01
4332163793106	Hebeband 1 ton, 5,00 m 50 mm violett	HFS01
4332163793113	Hebeband 1 ton, 6,00 m 50 mm violett	HFS01
4332163793120	Hebeband 2 ton, 2,00 m 75 mm grün	HFS02
4332163793137	Hebeband 2 ton, 3,00 m 75 mm grün	HFS02
4332163793144	Hebeband 2 ton, 4,00 m 75 mm grün	HFS02
4332163793151	Hebeband 2 ton, 5,00 m 75 mm grün	HFS02
4332163793168	Hebeband 2 ton, 6,00 m 75 mm grün	HFS02
4332163793175	Hebeband 3 ton, 2,00 m 90 mm gelb	HFS03
4332163793182	Hebeband 3 ton, 3,00 m 90 mm gelb	HFS03
4332163793199	Hebeband 3 ton, 4,00 m 90 mm gelb	HFS03
4332163793205	Hebeband 3 ton, 5,00 m 90 mm gelb	HFS03
4332163793212	Hebeband 3 ton, 6,00 m 90 mm gelb	HFS03
4332163793229	Hebeband 4 ton, 2,00 m 120 mm grau	HFS04
4332163793236	Hebeband 4 ton, 4,00 m 120 mm grau	HFS04
4332163793243	Hebeband 4 ton, 6,00 m 120 mm grau	HFS04
4332163793250	Hebeband 6 ton, 3,00 m 180 mm braun	HFS06
4332163793267	Hebeband 6 ton, 5,00 m 180 mm braun	HFS06
4332163793274	Hebeband 6 ton, 8,00 m 180 mm braun	HFS06
4332163793281	Hebeband 8 ton, 3,00 m 240 mm blau	HFS08
4332163793298	Hebeband 8 ton, 5,00 m 240 mm blau	HFS08
4332163793304	Hebeband 8 ton, 8,00 m 240 mm blau	HFS08

wird hiermit erklärt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen / grundlegenden Anforderungen entspricht, die in den nachfolgend bezeichneten Harmonisierungsrechtsvorschriften festgelegt sind:

Richtlinie 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) – kurz: **Maschinenrichtlinie**

Angabe der einschlägigen **harmonisierten Normen**, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Fundstelle	Titel
<b>Harmonisierte Normen für die Maschinenrichtlinie</b>	
EN 1492-1:2000+A1:2008	Textile Anschlagmittel - Sicherheit - Teil 1: Flachgewebte Hebebänder aus Chemiefasern für allgemeine Verwendungszwecke
<b>Weitere angewandte technische Spezifikationen (nicht im EU-Amtsblatt veröffentlicht)</b>	
-	-

## Entsorgung



Entsorgung ist die rechtskonforme, sach- und fachgerechte Verwertung am Ende des Lebenszyklus des Artikels. Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den dafür geltenden nationalen Rechtsvorschriften des Landes erfolgen, in dem der Artikel entsorgt wird.

# Traducción del manual de uso original en alemán

- Cinta de elevación

Modelo	GTIN	Longitud útil m	Anchura de cinta mm	Código de colores
HFS01	4332163793076	2,0	50	violeta
HFS01	4332163793083	3,0	50	violeta
HFS01	4332163793090	4,0	50	violeta
HFS01	4332163793106	5,0	50	violeta
HFS01	4332163793113	6,0	50	violeta
HFS02	4332163793120	2,0	75	verde
HFS02	4332163793137	3,0	75	verde
HFS02	4332163793144	4,0	75	verde
HFS02	4332163793151	5,0	75	verde
HFS02	4332163793168	6,0	75	verde
HFS03	4332163793175	2,0	90	amarilla
HFS03	4332163793182	3,0	90	amarilla
HFS03	4332163793199	4,0	90	amarilla
HFS03	4332163793205	5,0	90	amarilla
HFS03	4332163793212	6,0	90	amarilla
HFS04	4332163793229	2,0	120	gris
HFS04	4332163793236	4,0	120	gris
HFS04	4332163793243	6,0	120	gris
HFS06	4332163793250	3,0	180	marrón
HFS06	4332163793267	5,0	180	marrón
HFS06	4332163793274	8,0	180	marrón
HFS08	4332163793281	3,0	240	azul
HFS08	4332163793298	5,0	240	azul
HFS08	4332163793304	8,0	240	azul





¡Lea atentamente este manual de uso antes del uso!

## Índice

Identificación de las cintas elevadoras .....	3
Símbolos empleados .....	4
Uso de cintas de elevación tejidas planas en condiciones desfavorables o para aplicaciones peligrosas .....	5
Inspección de cintas de elevación de tejidas planas durante el uso .....	6
Selección y uso adecuados de cintas de elevación tejidas planas .....	6
Conservación/almacenamiento/limpieza .....	10
Declaración CE de conformidad .....	11
Eliminación .....	12

## Identificación de las cintas elevadoras

**Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH**  
EDE Platz1  
42389 Wuppertal Germany




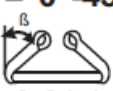
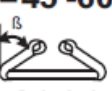
**EN1492-1/A1**  
S/N:  
WLL: 1000 Kg




**2, 0m**

---

**Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH**  
EDE Platz1  
42389 Wuppertal Germany

**EN1492-1/A1**

<b>WLL(kg)</b>		
<b>1000</b>		
<b>SF: 7:1</b>		
 <b>2000</b>	 <b>800</b>	
<b>= 0°-45°</b>  <b>1400</b>	<b>= 45°-60°</b>  <b>1000</b>	
S/N:		

**2, 0m**

**Modell:HFS01**  
**EAN-Nr.:4332163793076**

Todos los productos llevan cosida la etiqueta prescrita por la norma DIN EN 1492-1/2.

En la etiqueta se muestra la siguiente información:

WLL = Working Load Limit Capacidad de carga en el método de fijación directa, especificada en toneladas

Material:

PES = poliéster, etiqueta azul

PA = poliamida, etiqueta verde

PP = polipropileno, etiqueta marrón

Longitud útil en metros

Año de fabricación

Dirección del fabricante

S/N Número de serie (trazabilidad)

SF: factor de seguridad

Marca CE

Especificación de las normas aplicables

Capacidad de carga con tipos de fijación habituales

¡No todos los tipos de fijación mostrados son adecuados para todos los implementos de carga!



GTIN	Longitud útil m	Anchura de cinta mm	Código de colores	Capacidad de carga directa kg	Capacidad de carga atada kg	Capacidad de carga doblada kg
4332163793076	2,0	50	violeta	1000	-	2000
4332163793083	3,0	50	violeta	1000	-	2000
4332163793090	4,0	50	violeta	1000	-	2000
4332163793106	5,0	50	violeta	1000	-	2000
4332163793113	6,0	50	violeta	1000	-	2000
4332163793120	2,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793137	3,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793144	4,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793151	5,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793168	6,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793175	2,0	90	amarilla	3000	2400	6000
4332163793182	3,0	90	amarilla	3000	2400	6000
4332163793199	4,0	90	amarilla	3000	2400	6000
4332163793205	5,0	90	amarilla	3000	2400	6000
4332163793212	6,0	90	amarilla	3000	2400	6000
4332163793229	2,0	120	gris	4000	3200	8000
4332163793236	4,0	120	gris	4000	3200	8000
4332163793243	6,0	120	gris	4000	3200	8000
4332163793250	3,0	180	marrón	6000	4800	12000
4332163793267	5,0	180	marrón	6000	4800	12000
4332163793274	8,0	180	marrón	6000	4800	12000
4332163793281	3,0	240	azul	8000	6400	16000
4332163793298	5,0	240	azul	8000	6400	16000
4332163793304	8,0	240	azul	8000	6400	16000

## Símbolos empleados



Este manual de uso solo se aplica a todas las cintas de elevación tejidas planas. Léalo detenidamente antes de usarlas. Este manual de uso forma parte del producto. Contiene importantes instrucciones de uso. Obsérvelas incluso si entrega el producto a terceros.



**ADVERTENCIA** Lea todas las instrucciones de seguridad y advertencias. ¡De lo contrario, podrían ocurrir accidentes con lesiones graves e incluso mortales!

## Uso de cintas de elevación tejidas planas en condiciones desfavorables o para aplicaciones peligrosas

El material del que están hechas las cintas de elevación tejidas planas tiene una resistencia selectiva a los productos químicos. A continuación se resume la resistencia de las fibras sintéticas a los productos químicos:

- El poliéster (PES) es resistente a la mayoría de los ácidos minerales, pero es sensible a los álcalis.
- Las soluciones ácidas o alcalinas inocuas pueden concentrarse por evaporación hasta el punto de causar daños.
- Las cintas de elevación contaminadas deben ponerse fuera de servicio inmediatamente, enjuagarse con agua fría, secarse al aire y ser inspeccionadas por una persona competente.
- Las cintas de elevación con herrajes de grado 8 y las cintas de elevación de varios ramales con eslabones maestros de grado 8 no deben usarse en condiciones ácidas.
- Para materiales de grado 8, el contacto ácidos o con sus vapores da lugar a fragilización por hidrógeno.
- Si es probable la exposición a productos químicos, se debe consultar al fabricante o al proveedor.

Las cintas de elevación tejidas planas son adecuadas para su uso y almacenamiento a temperaturas en los siguientes rangos:

- poliéster: de -40 °C a 100 °C;

En condiciones de humedad, se forma hielo a bajas temperaturas. Esto puede tener efectos de corte y abrasión, lo que provoca daños internos en la cinta de elevación.

Además, el hielo reduce la flexibilidad de la cinta de elevación y, en casos extremos, inutiliza la cinta de elevación. Estos rangos de temperatura varían en función del entorno químico, por lo que, en estos casos, se debe consultar al fabricante o al proveedor. Se permite el calentamiento indirecto limitado del entorno dentro de estos rangos para el secado.

Las fibras sintéticas de las que está hecha la cinta de elevación pueden sufrir un deterioro de sus propiedades si se exponen a radiación de luz ultravioleta. Las cintas de elevación tejidas planas no deben exponerse a la luz solar directa o fuentes de radiación ultravioleta ni almacenarse bajo su influencia.

## Inspección de cintas de elevación de tejidas planas durante el uso

Antes de usar la cinta de elevación por primera vez, asegúrese de lo siguiente:

- corresponde exactamente a la cinta de elevación pedida;
- está disponible el certificado del fabricante; y
- el marcado y la capacidad de carga (WLL) fijados a la cinta de elevación corresponden a la información del certificado.

***Antes de cada uso, se debe inspeccionar la cinta de elevación en busca de fallos para garantizar que el marcado y los requisitos sean correctos. No se debe usar nunca una cinta de elevación sin marcado o defectuosa, sino que debe ser examinada por una persona competente.***

Durante todo el periodo de uso, se deben realizar comprobaciones regulares para detectar fallos o daños, incluidos daños ocultos por suciedad, que podrían afectar al uso seguro continuo de la cinta de elevación. Estas comprobaciones también deben realizarse en todos los herrajes y accesorios que se utilicen con la cinta de elevación. Si hay dudas sobre la idoneidad para el uso, o si una de las marcas requeridas se ha perdido o se ha vuelto ilegible, la cinta plana deberá ser puesta fuera de servicio y examinada por una persona competente.

Algunos ejemplos de errores o daños que pueden afectar al uso seguro continuo son los siguientes:

- Marcas de abrasión en la superficie. Con el uso normal, las fibras superficiales sufren abrasión. Esto es normal y tiene un efecto pequeño. Sin embargo, los efectos varían y debe esperarse cierta pérdida de resistencia como consecuencia de una abrasión continuada.
- Se debe observar críticamente cualquier efecto de abrasión más fuerte, especialmente si es localizado.
- Una cinta de elevación bajo tensión puede sufrir una abrasión localizada por bordes afilados, que es distinta al inevitable desgaste general y puede causar una pérdida grave de resistencia.
- La influencia química da lugar a un debilitamiento y un ablandamiento locales del material. La influencia química se puede reconocer por el desprendimiento de fibras superficiales, que pueden salirse o sufrir abrasión.
- Daños por calor o fricción. Estos daños se pueden reconocer por el hecho de que las fibras adquieren un aspecto brillante y que, en casos extremos, se puede producir una fusión de las fibras.
- Herrajes dañados o deformados.

## Selección y uso adecuados de cintas de elevación tejidas planas

Al seleccionar y determinar las propiedades de las cintas de elevación hechas de fibras sintéticas, se debe

medir la capacidad de carga requerida teniendo en cuenta el tipo de fijación y la naturaleza de la carga que se va a elevar. El tamaño, la forma y la masa de la carga, así como el tipo de fijación previsto, el entorno de trabajo y la naturaleza de la carga, influyen en la selección correcta.

Según el tipo de fijación, la cinta de elevación seleccionada debe tener la resistencia suficiente y la longitud correcta. Si se va a usar más de una cinta de elevación para elevar una carga, se deberán seleccionar cintas de elevación iguales. El material del que está hecha la correa no debe verse afectado negativamente por el entorno ni por la carga. También se debe prestar atención a los herrajes adicionales y dispositivos de elevación, que deben ser compatibles con las cintas de elevación. También se deben tener en cuenta las conexiones finales de la cinta de elevación, es decir, si se requieren herrajes o lazos.

Si se usan cintas de elevación de lazo, la longitud mínima del lazo para una cinta de elevación unida a un gancho debe ser al menos 3,5 veces el grosor máximo del gancho; el ángulo formado con el bucle de la cinta de elevación no debe exceder nunca 20°.

Si se une una cinta de elevación de lazo a un dispositivo de elevación, es importante que la parte del dispositivo de elevación contra la cual descansa la cinta de elevación esté recta; la excepción es cuando la anchura de carga de la cinta de elevación es inferior a 75 mm, en cuyo caso el radio de curvatura para la fijación al dispositivo de elevación debe ser al menos 0,75 veces la anchura de carga de la cinta de elevación. En la figura «A» se muestra la unión de una correa a un gancho cuyo radio es inferior a 0,75 veces la anchura de carga de la cinta de elevación.

Las correas anchas pueden dañarse por un radio demasiado pequeño, es decir, una curvatura excesiva en el interior del gancho, de manera que la correa no se carga de manera uniforme en toda su anchura.

NOTA: Se ha omitido el refuerzo de lazo para simplificar la ilustración.



**Figura A: Representación de un ajuste inadecuado de una correa de lazo a un gancho con un radio demasiado pequeño**

Las cintas de elevación tejidas planas no deben sobrecargarse: se debe utilizar el factor de fijación correcto (véase la tabla 3). En la etiqueta pueden especificarse las capacidades de carga para varios tipos de fijación. En el caso de las cintas de elevación de varios ramales, no se debe exceder el ángulo máximo de inclinación con respecto a la vertical.

Solo se deben utilizar técnicas de fijación probadas: las operaciones de fijación, elevación y descenso deben planificarse antes de que comience la elevación.

Las cintas de elevación tejidas planas deben colocarse correctamente y fijarse de forma segura a la carga. Las cintas de elevación deben fijarse a la carga de tal manera que se aplique una carga uniforme en toda la anchura de la cinta de elevación. Las cintas de elevación no deben anudarse ni torcerse nunca.

Los cordones no deben colocarse nunca sobre el área del gancho u otros dispositivos de elevación. El cordón debe estar siempre en la parte recta de la cinta de elevación. Se debe evitar que la etiqueta se dañe manteniéndola alejada de la carga, el gancho y la lazada.

En el caso de las cintas de elevación de varios ramales, los valores de capacidad de carga se han determinado partiendo de la suposición de que la unidad de cinta de elevación se carga simétricamente. Esto significa que, al elevar una carga, los ramales de la cinta de elevación se disponen simétricamente en el mismo plano y en el mismo ángulo con respecto a la vertical.

En el caso de las cintas de elevación de tres ramales, en los ramales dispuestos en el mismo plano pero no simétricamente, la mayor tensión se produce en el ramal en el que la suma de los ángulos de ajuste con los ramales adyacentes es mayor. El mismo efecto se produce en el caso de las cintas de elevación de cuatro ramales, excepto que también se debe tener en cuenta la rigidez de la carga.

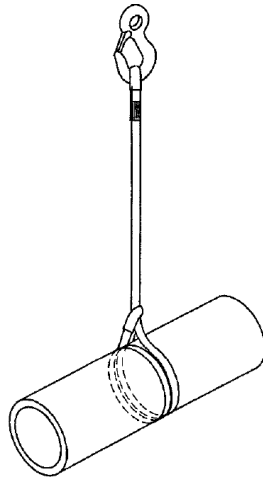
NOTA: Con una carga rígida, la mayor parte de la masa es soportada únicamente por tres o incluso dos ramales, mientras que los ramales restantes sirven tan solo para equilibrar la carga.

Las cintas de elevación deben protegerse de los bordes afilados, la fricción y la abrasión, tanto de la carga como del dispositivo de elevación. En caso de que se coloquen refuerzos y protección contra daños en los bordes y/o protección contra la abrasión como parte de la cinta de elevación, los refuerzos y las protecciones deben ubicarse correctamente. Aquí puede ser necesaria una protección adicional.

La carga debe estar asegurada por la cinta o las cintas de elevación de tal manera que no pueda volcar o caerse durante la elevación. La cinta o las cintas de elevación deben sujetarse de modo que la parte inferior del gancho quede directamente sobre el centro de gravedad y la carga sea estable y esté equilibrada. Si el centro de gravedad de la carga no está por debajo de la parte inferior del gancho, la cinta de elevación podría moverse sobre la parte inferior del gancho.

Al colgar, la carga debe estar asegurada porque, a diferencia de lo que ocurre con la lazada, no hay efecto de agarre con este tipo de fijación y la cinta de elevación podría deslizarse por la parte inferior del gancho. Si las cintas de elevación se usan en pares, se recomienda utilizar una barra separadora para que cada ramal de la cinta de elevación cuelgue lo más verticalmente posible y garantizar que la carga se distribuya uniformemente entre los ramales.

Si se utiliza una cinta de elevación con lazada, debe colocarse de tal manera que se forme el ángulo natural de lazada (120°) y se evite la generación de calor por fricción. No se debe forzar nunca la posición de la cinta de elevación y no se debe intentar reapretar la lazada. El procedimiento correcto para asegurar una carga con doble lazada se muestra en la figura «B». Una doble lazada proporciona mayor seguridad y evita que la carga se deslice por la cinta de elevación.



**Figura B: Doble lazada**

Se debe garantizar la seguridad del personal durante la elevación. Las personas que se encuentren en la zona de peligro deben ser conscientes de que se está realizando una operación de elevación y, si es necesario, deben abandonar la zona de peligro.

Las manos y otras partes del cuerpo deben mantenerse alejadas de la cinta de elevación para evitar lesiones cuando se tensa la cinta de elevación. También se debe observar la norma ISO 12480-1 para la planificación y la gestión de las operaciones de elevación y la implementación de sistemas de trabajo seguros.

Se debe realizar una elevación de prueba. Primero se debe eliminar la holgura de suspensión de la cinta de elevación para que no se tense bruscamente. La carga solo debe elevarse a una pequeña altura para comprobar que esté bien sujeta y en la posición prevista. Esto es particularmente importante con una cinta de elevación doblada u otra forma de fijación suelta en la que la carga se sostenga por fricción. Si existe el riesgo de que la carga vuelque, se deberá bajar la carga y se deberán reposicionar las fijaciones. La elevación de prueba debe repetirse hasta que se garantice la estabilidad de la carga.

Al realizar la operación de elevación, hay que asegurarse de que la carga permanezca bajo control; por ejemplo, se puede evitar una rotación no intencional o una colisión con otros objetos. Se deben evitar los desgarros y las sacudidas, ya que aumentarían las fuerzas que actúan sobre la cinta de elevación. No se debe arrastrar por el suelo o superficies ásperas una carga con cintas de elevación ni la propia cinta de elevación.

La carga debe depositarse de la misma forma controlada que al elevarla.

Al bajar la carga, no se debe detener la cinta de elevación. La carga no debe descansar sobre la cinta de elevación si esto puede ocasionar daños; no se debe intentar sacar la cinta de elevación de debajo de la carga mientras todavía esté sobre la cinta de elevación.

## Conservación/almacenamiento/limpieza

Una vez finalizado el proceso de elevación, la cinta de elevación debe almacenarse de acuerdo con las normas.

Cuando no estén en uso, las cintas de elevación deben almacenarse en un estante en un área limpia, seca y bien ventilada a temperatura ambiente, lejos de fuentes de calor, lejos del contacto con productos químicos, humos, superficies corrosivas, luz solar directa u otras fuentes de radiación ultravioleta.

Antes del almacenamiento, las cintas de elevación deben inspeccionarse para detectar cualquier daño

que pueda haber ocurrido durante el uso. No se deben almacenar cintas de elevación dañadas.

Las cintas de elevación se pueden limpiar con agua limpia sin añadir productos químicos.

Si las cintas de elevación han estado en contacto con ácidos y/o álcalis, se recomienda diluirlos con agua o neutralizarlos con agentes adecuados antes del almacenamiento.

Según el material del que esté hecha la cinta de elevación y los productos químicos enumerados en el punto 1, en algunos casos puede ser necesario pedir al proveedor recomendaciones adicionales sobre el proceso de limpieza si la cinta de elevación se ha utilizado cerca de productos químicos.

Las cintas de elevación que se hayan mojado durante el uso o la limpieza deben colgarse y secarse al aire.

## Inspecciones periódicas y reparaciones

Los intervalos entre las inspecciones deben ser determinados por una persona competente, teniendo en cuenta la aplicación, el entorno, la frecuencia de uso y factores similares; en cualquier caso, las cintas de elevación deben ser inspeccionadas visualmente por una persona competente al menos una vez al año para comprobar que se pueden seguir usando. Se deben conservar los registros de estas inspecciones.

Las cintas de elevación dañadas deben ponerse fuera de servicio.

**¡Las reparaciones de las cintas de elevación no deben ser realizadas nunca por el usuario!**

## Momento de sustitución de las cintas de elevación

Las cintas de elevación no se deben usar (y, por lo tanto, se deben sustituir) en las siguientes condiciones:

- Numerosos daños en los bordes o el tejido o numerosas roturas de fibra; por ejemplo, más del 10 % del total de fibras en la sección transversal más dañada
- Daños en los cordones que soportan carga, en el revestimiento o en sus costuras
- Daños en la estructura de malla que soporta carga (sin posibilidad de reparación)
- Deformación por calor (fricción, radiación)
- Daños causados por sustancias agresivas
- Deformación, grietas, roturas u otros daños en los herrajes
- Marcado ausente o ilegible

## Declaración CE de conformidad

### Declaración CE de conformidad

N.º de documento/mes.año: 0013/08.2021

Para el producto que se describe a continuación (objeto de la declaración)

Cintas de elevación		
N.º EAN	Denominación	Modelo
4332163793076	Cinta de elevación 1 t, 2,00 m 50 mm violeta	HFS01
4332163793083	Cinta de elevación 1 t, 3,00 m 50 mm violeta	HFS01
4332163793090	Cinta de elevación 1 t, 4,00 m 50 mm violeta	HFS01
4332163793106	Cinta de elevación 1 t, 5,00 m 50 mm violeta	HFS01
4332163793113	Cinta de elevación 1 t, 6,00 m 50 mm violeta	HFS01
4332163793120	Cinta de elevación 2 t, 2,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793137	Cinta de elevación 2 t, 3,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793144	Cinta de elevación 2 t, 4,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793151	Cinta de elevación 2 t, 5,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793168	Cinta de elevación 2 t, 6,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793175	Cinta de elevación 3 t, 2,00 m 90 mm amarilla	HFS03
4332163793182	Cinta de elevación 3 t, 3,00 m 90 mm amarilla	HFS03
4332163793199	Cinta de elevación 3 t, 4,00 m 90 mm amarilla	HFS03
4332163793205	Cinta de elevación 3 t, 5,00 m 90 mm amarilla	HFS03
4332163793212	Cinta de elevación 3 t, 6,00 m 90 mm amarilla	HFS03
4332163793229	Cinta de elevación 4 t, 2,00 m 120 mm gris	HFS04
4332163793236	Cinta de elevación 4 t, 4,00 m 120 mm gris	HFS04
4332163793243	Cinta de elevación 4 t, 6,00 m 120 mm gris	HFS04
4332163793250	Cinta de elevación 6 t, 3,00 m 180 mm marrón	HFS06
4332163793267	Cinta de elevación 6 t, 5,00 m 180 mm marrón	HFS06
4332163793274	Cinta de elevación 6 t, 8,00 m 180 mm marrón	HFS06
4332163793281	Cinta de elevación 8 t, 3,00 m 240 mm azul	HFS08
4332163793298	Cinta de elevación 8 t, 5,00 m 240 mm azul	HFS08
4332163793304	Cinta de elevación 8 t, 8,00 m 240 mm azul	HFS08

se declara que cumple con los requisitos esenciales de protección o requisitos esenciales establecidos en las normas legales armonizadas a la que se hace referencia a continuación:

Directiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 17 de mayo de 2006 sobre máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE (refundición), de forma abreviada:  
**Directiva de máquinas**

Indicación de las **normas armonizadas** aplicables que se han tomado como base o indicación de las especificaciones para las que se declara la conformidad:

Referencia	Título
<b>Normas armonizadas para la Directiva de máquinas</b>	
EN 1492-1:2000+A1:2008	Eslingas textiles. Seguridad. Parte 1: Eslingas de cintas tejidas planas fabricadas con fibras químicas para uso general.
<b>Otras especificaciones técnicas aplicadas (no publicadas en el Diario Oficial de la UE)</b>	
-	-



## Eliminación



La eliminación es el reciclaje conforme con la ley, adecuado y profesional al final de la vida útil del artículo. La eliminación debe realizarse de acuerdo con la legislación nacional aplicable del país en el que se elimine el artículo.

# Manuel d'utilisation original

## - Élingue sangle

Modèle	GTIN	Longueur utile m	Largeur de bande mm	Code couleur
HFS01	4332163793076	2,0	50	violet
HFS01	4332163793083	3,0	50	violet
HFS01	4332163793090	4,0	50	violet
HFS01	4332163793106	5,0	50	violet
HFS01	4332163793113	6,0	50	violet
HFS02	4332163793120	2,0	75	vert
HFS02	4332163793137	3,0	75	vert
HFS02	4332163793144	4,0	75	vert
HFS02	4332163793151	5,0	75	vert
HFS02	4332163793168	6,0	75	vert
HFS03	4332163793175	2,0	90	jaune
HFS03	4332163793182	3,0	90	jaune
HFS03	4332163793199	4,0	90	jaune
HFS03	4332163793205	5,0	90	jaune
HFS03	4332163793212	6,0	90	jaune
HFS04	4332163793229	2,0	120	gris
HFS04	4332163793236	4,0	120	gris
HFS04	4332163793243	6,0	120	gris
HFS06	4332163793250	3,0	180	marron
HFS06	4332163793267	5,0	180	marron
HFS06	4332163793274	8,0	180	marron
HFS08	4332163793281	3,0	240	bleu
HFS08	4332163793298	5,0	240	bleu
HFS08	4332163793304	8,0	240	bleu





Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de l'utiliser !

## Contenu

Identification des élingues sangles.....	3
Symboles utilisés.....	4
Utilisation des élingues sangles tissées plates dans des conditions défavorables ou pour des applications dangereuses.....	5
Inspection des élingues sangles tissées plates en cours d'utilisation .....	6
Sélectionner et utiliser des élingues sangles tissées plates conformément aux prescriptions. ....	6
Rangement/stockage/nettoyage.....	10
Déclaration de conformité CE.....	11
Élimination.....	12

## Identification des élingues sangles

**Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH**  
EDE Platz1  
42389 Wuppertal Germany



**EN1492-1/A1**  
S/N:  
WLL: 1000 Kg





**2, 0m**

---




**Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH**  
EDE Platz1  
42389 Wuppertal Germany

**EN1492-1/A1**

<b>WLL(kg)</b>	
<b>1000</b>	
<b>SF: 7:1</b>	

 <b>2000</b>	 <b>800</b>
<b>= 0°-45°</b>  <b>1400</b>	<b>= 45°-60°</b>  <b>1000</b>

S/N:

**2, 0m**

**Modell:HFS01**  
**EAN-Nr.:4332163793076**

L'étiquette prescrite par la norme DIN EN 1492-1/2 est cousue dans tous les produits.

Les indications sur l'étiquette sont :

WLL = Working Load Limit Capacité de charge en mode d'élingage direct, indication en tonnes.

Matériau :

PES = polyester, étiquette bleue

PA = polyamide, étiquette verte

PP = polypropylène, étiquette marron

Longueur utile en mètres

Année de fabrication

Adresse du fabricant

S/N Numéro de série (traçabilité)

SF : facteur de sécurité

Sigle CE

Indication des normes en vigueur

Capacité de charge pour les types d'élingage courants

Tous les types d'élingage représentés ne conviennent pas à tous les types d'élingage de charges !

GTIN	Longueur utile m	Largeur de bande mm	Code couleur	Capacité de charge direct kg	Capacité de charge lacé kg	Capacité de charge enveloppé kg
4332163793076	2,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793083	3,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793090	4,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793106	5,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793113	6,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793120	2,0	75	vert	2000	1600	4000
4332163793137	3,0	75	vert	2000	1600	4000
4332163793144	4,0	75	vert	2000	1600	4000
4332163793151	5,0	75	vert	2000	1600	4000
4332163793168	6,0	75	vert	2000	1600	4000
4332163793175	2,0	90	jaune	3000	2400	6000
4332163793182	3,0	90	jaune	3000	2400	6000
4332163793199	4,0	90	jaune	3000	2400	6000
4332163793205	5,0	90	jaune	3000	2400	6000
4332163793212	6,0	90	jaune	3000	2400	6000
4332163793229	2,0	120	gris	4000	3200	8000
4332163793236	4,0	120	gris	4000	3200	8000
4332163793243	6,0	120	gris	4000	3200	8000
4332163793250	3,0	180	marron	6000	4800	12000
4332163793267	5,0	180	marron	6000	4800	12000
4332163793274	8,0	180	marron	6000	4800	12000
4332163793281	3,0	240	bleu	8000	6400	16000
4332163793298	5,0	240	bleu	8000	6400	16000
4332163793304	8,0	240	bleu	8000	6400	16000

## Symboles utilisés



Ce manuel d'utilisation original ne concerne que toutes les élingues sangles tissées plates, veuillez le lire attentivement avant utilisation. Ce manuel d'utilisation original fait partie intégrante du produit. Il contient des instructions importantes pour l'utilisation. Veuillez en tenir compte, aussi si vous cédez le produit à un tiers.



**AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Leur non-respect peut entraîner des accidents et des blessures graves, voire mortelles !

## Utilisation des élingues sangles tissées plates dans des conditions défavorables ou pour des applications dangereuses

Le matériau dans lequel les élingues sangles tissées plates sont fabriquées possède une résistance sélective aux produits chimiques. La résistance des fibres chimiques aux produits chimiques est résumée ci-dessous :

- Le polyester (PES) résiste à la plupart des acides minéraux, mais, par contre, il est attaqué par les alcalis ;
- Des solutions acides ou alcalines inoffensives peuvent être concentrées par évaporation à tel point qu'elles peuvent provoquer des dommages.
- Les élingues sangles contaminées doivent être immédiatement mises hors service, rincées à l'eau froide, séchées à l'air et examinées par une personne qualifiée.
- Les élingues sangles avec ferrures de classe 8 et les élingues sangles multibrins avec maillons de suspension de classe 8 ne doivent pas être utilisées dans des atmosphères acides.
- Pour les matériaux de la classe 8, le contact avec des acides ou leurs vapeurs entraîne une fragilisation par l'hydrogène.
- Dans le cas d'une exposition probable à des produits chimiques, il convient de demander conseil au fabricant ou au fournisseur.

Les élingues sangles tissées plates peuvent être utilisées et stockées à des températures dans les plages de température suivantes :

- Polyester : -40 °C à 100 °C ;

En présence d'humidité, la formation de glace se produit à basse température. Cela peut provoquer des effets de coupe et de l'abrasion qui entraînent à leur tour une détérioration interne de l'élingue sangle.

En outre, la glace réduit la flexibilité de l'élingue sangle et, dans des cas extrêmes, rend l'élingue sangle inutilisable. Ces plages de température sont variables en fonction des environnements chimiques éventuellement présents, de sorte qu'il convient de demander conseil au fabricant ou au fournisseur dans ces cas. Un chauffage indirect limité de l'environnement dans ces zones est autorisé pour le séchage.

Les fibres chimiques à partir desquelles l'élingue sangle est fabriquée sont susceptibles de voir leurs propriétés se dégrader si elles sont exposées à des rayons ultraviolets. Les élingues sangles tissées plates ne doivent pas être exposées directement aux rayons du soleil ou à des sources de rayons ultraviolets, ni être stockées sous leur influence.

## Inspection des élingues sangles tissées plates en cours d'utilisation

Avant la première utilisation de l'élingue sangle, il convient de s'assurer que :

- elle corresponde exactement à l'élingue sangle commandée ;
- le certificat du fabricant soit disponible ;
- que le marquage et la capacité de charge (WLL) apposés sur l'élingue sangle correspondent aux indications du certificat.

**Avant chaque utilisation, l'élingue sangle doit être inspectée afin de vérifier qu'elle n'est pas défectueuse et que le marquage et les exigences sont corrects. Une élingue sangle non marquée ou défectueuse ne doit jamais être utilisée, mais inspectée par une personne compétente.**

Pendant toute la durée d'utilisation, des inspections régulières doivent être effectuées afin de détecter des défauts ou dommages, y compris ceux qui sont cachés par la saleté, qui peuvent affecter la sécurité d'utilisation permanente de l'élingue sangle. Ces vérifications doivent être également effectuées pour toutes les ferrures et les accessoires utilisés conjointement avec l'élingue sangle. En cas de doute sur l'aptitude à l'emploi, ou si l'un des marquages requis a été perdu ou est devenu illisible, l'élingue sangle doit être mise hors service et examinée par un expert.

Voici quelques exemples de défauts ou de dommages qui peuvent affecter la sécurité d'utilisation à long terme :

- des traces de frottement sur la surface. Lors d'une utilisation normale, un effet de frottement des fibres de surface se produit. Cela est normal et n'a que des effets mineurs. Toutefois, les effets sont variables et il faut s'attendre à une certaine perte de résistance si l'abrasion se poursuit.
- Tout effet de frottement plus important, surtout s'il est localisé, doit être observé de manière critique.
- Une élingue sangle sous tension peut être soumise à une abrasion localisée par des bords tranchants, différente de l'usure généralement inévitable, et laquelle peut entraîner une perte de résistance importante.
- L'influence chimique entraîne un affaiblissement et un ramollissement localisés du matériau. L'influence chimique est reconnaissable à l'écaillage des fibres de surface, qui peuvent être arrachées ou frottées.
- Dommages causés par la chaleur ou le frottement. Ces dommages sont reconnaissables au fait que les fibres prennent un aspect brillant et que, dans des cas extrêmes, une fusion des fibres peut se produire.
- Ferrures endommagées ou déformées.

## Sélectionner et utiliser des élingues sangles tissées plates conformément aux prescriptions.

Lors de la sélection et de la définition des caractéristiques des élingues sangles en fibres synthétiques, la capacité de charge requise doit être calculée en tenant compte du type d'élingage et de la nature de la charge à soulever. La taille, la forme et la masse de la charge, ainsi que le type d'élingage prévu, l'environnement de travail et la nature de la charge ont une influence sur la sélection correcte.

En fonction du type d'élingage, l'élingue sangle choisie doit avoir une résistance en quantité suffisante et une longueur adaptée. Si plus d'une élingue sangle est utilisée pour soulever une charge, il convient de sélectionner des élingues sangles identiques. Le matériau dans lequel la sangle est

fabriquée ne doit pas être influencé négativement par l'environnement ou la charge. Il faut également tenir compte des accessoires et des dispositifs de levage qui doivent être compatibles avec les élingues sangles. Les terminaisons de l'élingue sangle, c'est-à-dire si des ferrures ou des boucles sont nécessaires, doivent également être prises en compte.

Si des rubans de levage autoagrippants sont utilisés, la longueur minimale de la boucle pour une élingue sangle fixée à un crochet doit être au moins égale à 3,5 fois l'épaisseur maximale du crochet ; l'angle formé par la boucle de l'élingue sangle ne doit en aucun cas dépasser 20°.

Lorsqu'un ruban de levage autoagrippant est attaché à un dispositif de levage, la partie du dispositif de levage contre laquelle l'élingue sangle est placée doit absolument être droite, sauf si la largeur de l'élingue sangle est inférieure à 75 mm, auquel cas le rayon de courbure pour l'attacher au dispositif de levage doit être au moins égal à 0,75 fois la largeur de l'élingue sangle. La figure « A » illustre l'application d'une sangle à un crochet dont le rayon est inférieur à 0,75 fois la largeur de charge de l'élingue sangle.

Les sangles larges peuvent être endommagées en raison d'un rayon trop petit, c'est-à-dire une courbure trop importante à l'intérieur du crochet, du fait qu'il n'y a pas de charge uniforme sur la sangle sur sa largeur.



REMARQUE Pour simplifier le schéma, le renfort de boucle a été omis.

**Figure A - Illustration d'une adaptation incorrecte d'une sangle à boucles à un crochet avec un rayon trop petit**

Les élingues sangles tissées plates ne doivent pas être surchargées : le facteur d'élingage correct doit être appliqué (voir tableau 3). Les capacités de charge pour plusieurs types d'élingues peuvent être indiquées sur l'étiquette. Pour les élingues sangles à brins multiples, l'angle d'inclinaison maximal par rapport à la verticale ne doit pas être dépassé.

Seules les techniques d'élingage éprouvées devraient être utilisées : les opérations d'élingage, de levage et de dépose devraient être planifiées avant le début du levage.

Les élingues sangles tissées plates devraient être disposées conformément aux instructions et fixées solidement à la charge. Les élingues sangles devraient être fixées à la charge par exemple de manière à ce que la charge soit uniforme sur toute la largeur de l'élingue sangle. Les élingues sangles ne doivent jamais être nouées ou tordues.



Les coutures ne devraient jamais être placées au-dessus de la zone du crochet ou d'autres dispositifs de levage. La couture doit toujours se trouver dans la partie droite de l'élingue sangle. Il faut éviter d'endommager l'étiquette en la maintenant éloignée de la charge, du crochet et du lacet.

Pour les élingues sangles à brins multiples, les valeurs de capacité ont été déterminées en supposant que l'unité de sangle soit soumise à une charge symétrique. Cela signifie que lorsqu'une charge est soulevée, les brins de l'élingue sangle sont placés dans le même plan, de manière symétrique et sous le même angle par rapport à la verticale.

Dans les élingues sangles à trois brins, lorsque les brins sont disposés dans le même plan, mais pas symétriquement, la plus grande tension se produit dans le brin où la somme des angles de réglage par rapport aux brins adjacents est la plus grande. Le même effet existe pour les élingues sangles à quatre brins, sauf qu'il faut alors également tenir compte de la rigidité de la charge.

REMARQUE Dans le cas d'une charge rigide, la plus grande partie de la masse est supportée par seulement trois, voire deux brins, les brins restants ne servant qu'à équilibrer la charge.

Les élingues sangles doivent être protégées des arêtes vives, des frottements et de l'abrasion, aussi bien sur

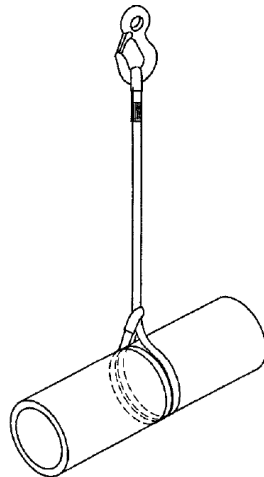
la charge que sur l'appareil que sur l'équipement de levage. Si des renforts et une protection contre l'endommagement des bords et/ou contre l'abrasion sont prévus comme partie intégrante de l'élingue sangle, les renforts et

la protection doivent être placés conformément aux prescriptions. Une protection supplémentaire peut être nécessaire dans ce cas.

La charge doit être fixée par l'(les) élingue(s) sangle(s) de manière à ce qu'elle ne puisse pas basculer ou tomber pendant le levage. La ou les élingues sangles doivent être placées de manière à ce que la base du crochet soit directement au-dessus du centre de gravité et que la charge soit stable et en équilibre. Si le centre de gravité de la charge n'est pas sous la base du crochet, il est possible de déplacer l'élingue sangle au-dessus de la base du crochet.

En cas d'élingue suspendue, la charge doit être sécurisée car, contrairement à l'élingage par laçage, il n'y a pas d'effet de préhension avec ce type d'élingue et l'élingue sangle peut glisser au fond du crochet. Pour les élingues sangles utilisées par paires, il est recommandé d'utiliser une barre d'écartement de sorte que chaque brin de sangle pende le plus verticalement possible, afin de s'assurer que la charge soit répartie uniformément entre les brins.

Lorsqu'une élingue sangle est utilisée par laçage, elle doit être placée de manière à former l'angle de laçage naturel (120°) et à éviter la génération de chaleur par frottement. Il ne faut jamais forcer une position pour l'élingue sangle et ne jamais essayer de tendre davantage le lacet. La procédure correcte pour sécuriser une charge dans un double lacet est illustrée dans la figure « B ». Un double laçage offre une plus grande sécurité et évite que la charge ne glisse à travers l'élingue sangle.



**Figure B - Double laçage**

La sécurité du personnel pendant le levage devrait être assurée. Les personnes se trouvant dans la zone de danger doivent être informées qu'une opération de levage est en cours et doivent quitter la zone de danger si nécessaire.

Les mains et d'autres parties du corps doivent être tenues à l'écart de l'élingue sangle afin d'éviter toute blessure lors du serrage de l'élingue sangle. Pour la planification et la gestion des opérations de levage et la mise en place de systèmes de travail sûrs, il convient également de se référer à la norme ISO 12480-1.

Un levage d'essai doit être effectué. Le relâchement de l'élingue sangle doit être éliminé en premier lieu, de sorte que l'élingue sangle soit bien tendue. La charge doit être soulevée à une faible hauteur afin de contrôler qu'elle soit bien fixée et qu'elle occupe la position prévue. Ceci est particulièrement important pour le type d'élingage enveloppé ou tout autre élingage lâche où la charge est maintenue par friction. S'il existe un risque de basculement de la charge, la charge doit être déposée et les élingues repositionnées. Le levage d'essai doit être répété jusqu'à ce que la stabilité de la charge soit assurée.

Lors de l'opération de levage, il convient de s'assurer que la charge reste sous contrôle ; il convient d'éviter, par exemple, une rotation involontaire ou une collision avec d'autres objets. Une charge par traction ou par secousse doit être évitée, car elle augmente les forces exercées sur l'élingue sangle. Une charge avec des élingues sangles ou l'élingue sangle elle-même ne doit pas être traînée sur le sol ou sur des surfaces rugueuses.

La charge doit être déposée de la même manière contrôlée que lors du levage. La sangle ne doit pas être arrêtée lors de la descente de la charge. La charge ne doit pas reposer sur l'élingue sangle si cela risque de l'endommager ; il ne faut pas essayer de retirer l'élingue sangle sous la charge si celle-ci repose encore sur l'élingue sangle.

## Rangement/stockage/nettoyage

Une fois l'opération de lavage terminée, l'élingue sangle doit être stockée conformément aux instructions.

Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les élingues sangles doivent être stockées sur une étagère dans un environnement propre, sec et bien ventilé, à température ambiante, loin de toute source de chaleur, sans contact avec des produits chimiques, des fumées, des surfaces corrosives, la lumière directe du soleil ou d'autres sources de rayonnement ultraviolet.

Avant d'être stockées, les élingues sangles doivent être inspectées afin de détecter tout dommage qui aurait pu survenir pendant leur utilisation. Les élingues sangles endommagées ne doivent pas être stockées.

Les élingues sangles doivent être nettoyées à l'eau claire, sans adjonction de produits chimiques.

Si les élingues sangles ont été en contact avec des acides et/ou des alcalis, il est recommandé de les diluer dans l'eau ou de les neutraliser avec des produits appropriés avant de les stocker.

En fonction du matériau de l'élingue sangle et des produits chimiques mentionnés au point 1, il peut être nécessaire dans certains cas de demander au fournisseur des recommandations supplémentaires sur la procédure de nettoyage à appliquer si l'élingue sangle a été utilisée en présence de produits chimiques.

Les élingues sangles qui ont été mouillées pendant l'utilisation ou le nettoyage doivent être suspendues et séchées à l'air.

## Examens et réparations périodiques

L'intervalle entre les inspections doit être déterminé par un expert en fonction de l'application, de l'environnement, de la fréquence d'utilisation et d'autres facteurs similaires, mais dans tous les cas, les élingues sangles doivent être inspectées visuellement par un expert au moins une fois par an pour prouver qu'elles restent aptes à l'emploi. Les notes prises lors de ces examens doivent être conservées.

Les élingues sangles endommagées doivent être mises hors service.

**Les réparations sur les élingues sangles ne doivent en aucun cas être effectuées par l'utilisateur !**

## Maturité des élingues sangles

Les élingues sangles ne doivent pas être utilisées (maturité de dépose) en cas de :

- Dommages aux lisières ou au tissu et ruptures de fils en grand nombre, par exemple plus de 10 % du nombre total de fils dans la section la plus endommagée.
- Dommages aux coutures porteuses ou bien à la gaine ou à leur couture
- Dommage de la structure porteuse (la réparation est exclue).
- Déformation due à l'influence de la chaleur (frottement, rayonnement)
- Dommages dus à l'action de substances agressives
- Déformations, déchirures, ruptures ou autres dommages aux ferrures
- Absence de marquage ou marquage illisible

## Déclaration de conformité CE

### Déclaration de conformité CE

N° document/Mois.Année : 0013/08.2021

Pour le produit désigné ci-dessous (objet de la déclaration)

Élingues sangles,		
N° EAN	Désignation	Modèle
4332163793076	Élingue sangle 1 tonne, 2,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793083	Élingue sangle 1 tonne, 3,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793090	Élingue sangle 1 tonne, 4,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793106	Élingue sangle 1 tonne, 5,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793113	Élingue sangle 1 tonne, 6,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793120	Élingue sangle 2 tonnes, 2,00 m 75 mm vert	HFS02
4332163793137	Élingue sangle 2 tonnes, 3,00 m 75 mm vert	HFS02
4332163793144	Élingue sangle 2 tonnes, 4,00 m 75 mm vert	HFS02
4332163793151	Élingue sangle 2 tonnes, 5,00 m 75 mm vert	HFS02
4332163793168	Élingue sangle 2 tonnes, 6,00 m 75 mm vert	HFS02
4332163793175	Élingue sangle 3 tonnes, 2,00 m 90 mm jaune	HFS03
4332163793182	Élingue sangle 3 tonnes, 3,00 m 90 mm jaune	HFS03
4332163793199	Élingue sangle 3 tonnes, 4,00 m 90 mm jaune	HFS03
4332163793205	Élingue sangle 3 tonnes, 5,00 m 90 mm jaune	HFS03
4332163793212	Élingue sangle 3 tonnes, 6,00 m 90 mm jaune	HFS03
4332163793229	Élingue sangle 4 tonnes, 2,00 m 120 mm gris	HFS04
4332163793236	Élingue sangle 4 tonnes, 4,00 m 120 mm gris	HFS04
4332163793243	Élingue sangle 4 tonnes, 6,00 m 120 mm gris	HFS04
4332163793250	Élingue sangle 6 tonnes, 3,00 m 180 mm marron	HFS06
4332163793267	Élingue sangle 6 tonnes, 5,00 m 180 mm marron	HFS06
4332163793274	Élingue sangle 6 tonnes, 8,00 m 180 mm marron	HFS06
4332163793281	Élingue sangle 8 tonnes, 3,00 m 240 mm bleu	HFS08
4332163793298	Élingue sangle 8 tonnes, 5,00 m 240 mm bleu	HFS08
4332163793304	Élingue sangle 8 tonnes, 8,00 m 240 mm bleu	HFS08

il est déclaré qu'il est conforme aux exigences essentielles de protection/exigences de base définies dans la législation d'harmonisation mentionnée ci-dessous :

Directive 2006/42/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE (nouvelle version) - en abrégé : **Directive « Machines »**

Indication des **normes harmonisées** pertinentes sur lesquelles se fonde la déclaration de conformité ou indication des spécifications pour lesquelles la conformité est déclarée :

Référence	Titre
<b>Normes harmonisées pour la directive « Machines »</b>	
EN 1492-1:2000+A1:2008	Moyens d'élingage textiles - Sécurité - Partie 1 : élingues sangles tissées plates en fibres synthétiques d'usage courant
<b>Autres spécifications techniques appliquées (non publiées au Journal officiel de l'Union européenne)</b>	
-	-

## Élimination



L'élimination est le recyclage conforme à la loi, approprié et adéquat à la fin du cycle de vie de l'article. L'élimination doit être réalisée conformément à la législation nationale applicable en la matière du pays dans lequel l'article est mis au rebut.

# Oryginalna instrukcja obsługi

- Taśma do podnośników

Model	GTIN	Długość użytkowa m	Szerokość taśmy mm	Kod kolorystyczny
HFS01	4332163793076	2,0	50	fioletowy
HFS01	4332163793083	3,0	50	fioletowy
HFS01	4332163793090	4,0	50	fioletowy
HFS01	4332163793106	5,0	50	fioletowy
HFS01	4332163793113	6,0	50	fioletowy
HFS02	4332163793120	2,0	75	zielony
HFS02	4332163793137	3,0	75	zielony
HFS02	4332163793144	4,0	75	zielony
HFS02	4332163793151	5,0	75	zielony
HFS02	4332163793168	6,0	75	zielony
HFS03	4332163793175	2,0	90	żółty
HFS03	4332163793182	3,0	90	żółty
HFS03	4332163793199	4,0	90	żółty
HFS03	4332163793205	5,0	90	żółty
HFS03	4332163793212	6,0	90	żółty
HFS04	4332163793229	2,0	120	szary
HFS04	4332163793236	4,0	120	szary
HFS04	4332163793243	6,0	120	szary
HFS06	4332163793250	3,0	180	brązowy
HFS06	4332163793267	5,0	180	brązowy
HFS06	4332163793274	8,0	180	brązowy
HFS08	4332163793281	3,0	240	niebieski
HFS08	4332163793298	5,0	240	niebieski
HFS08	4332163793304	8,0	240	niebieski

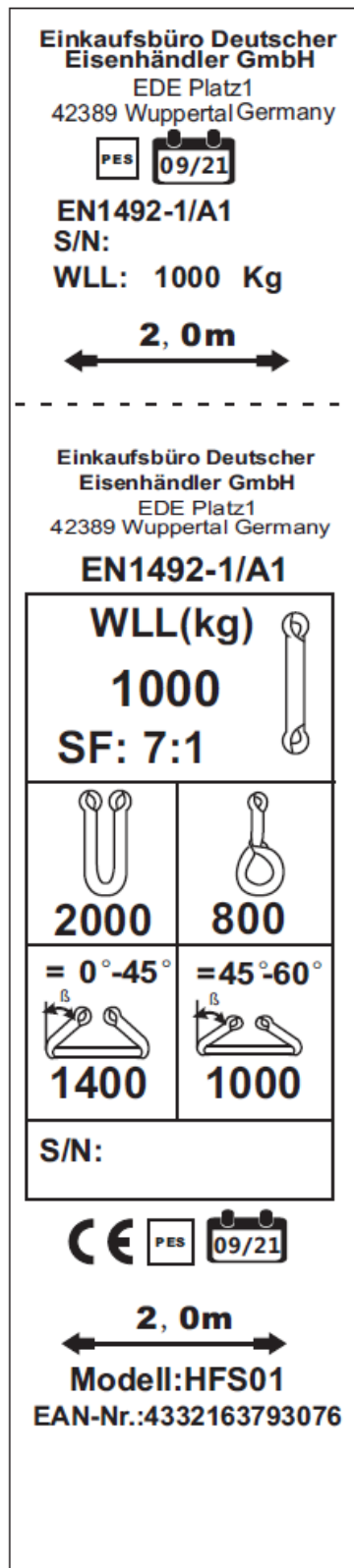


Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

## Treść

Identyfikacja taśm do podnośników .....	3
Użyte symbole .....	4
Używanie tkanych na płasko taśm do podnośników w niekorzystnych warunkach lub w przypadku niebezpiecznych zastosowań .....	5
Kontrola tkanych na płasko taśm do podnośników podczas użytkowania .....	6
Właściwy dobór i użytkowanie zawiesi tkanych na płasko .....	6
Przechowywanie/magazynowanie/czyszczenie .....	10
Deklaracja zgodności WE .....	11
Utylizacja .....	12

## Identyfikacja taśm do podnośników



Etykieta zgodna z normą DIN EN 1492-1/2 wszyta jest we wszystkie produkty.

Szczegóły na etykiecie są następujące:

WLL = Working Load Limit - udźwig w zawiesiu typu bezpośredniego, wskazanie w tonach.

Materiał:

PES = poliester, niebieska etykieta

PA = poliamid, zielona etykieta

PP = polipropylen, brązowa etykieta

Długość robocza w metrach

Rok produkcji

Adres producenta

S/N - numer seryjny (identyfikowalność)

SF: współczynnik bezpieczeństwa

Znak CE

Specyfikacja obowiązujących norm

Nośność dla popularnych rodzajów zawiesi

Nie każdy pokazany rodzaj zawiesia nadaje się do każdego zawiesia ciężaru!



GTIN	Długość użytkowa m	Szerokość taśmy mm	Kod kolorystyczny	Udźwig direkt kg	Udźwig spleciony kg	Udźwig przełożony kg
4332163793076	2,0	50	fioletowy	1000	-	2000
4332163793083	3,0	50	fioletowy	1000	-	2000
4332163793090	4,0	50	fioletowy	1000	-	2000
4332163793106	5,0	50	fioletowy	1000	-	2000
4332163793113	6,0	50	fioletowy	1000	-	2000
4332163793120	2,0	75	zielony	2000	1600	4000
4332163793137	3,0	75	zielony	2000	1600	4000
4332163793144	4,0	75	zielony	2000	1600	4000
4332163793151	5,0	75	zielony	2000	1600	4000
4332163793168	6,0	75	zielony	2000	1600	4000
4332163793175	2,0	90	żółty	3000	2400	6000
4332163793182	3,0	90	żółty	3000	2400	6000
4332163793199	4,0	90	żółty	3000	2400	6000
4332163793205	5,0	90	żółty	3000	2400	6000
4332163793212	6,0	90	żółty	3000	2400	6000
4332163793229	2,0	120	szary	4000	3200	8000
4332163793236	4,0	120	szary	4000	3200	8000
4332163793243	6,0	120	szary	4000	3200	8000
4332163793250	3,0	180	brązowy	6000	4800	12000
4332163793267	5,0	180	brązowy	6000	4800	12000
4332163793274	8,0	180	brązowy	6000	4800	12000
4332163793281	3,0	240	niebieski	8000	6400	16000
4332163793298	5,0	240	niebieski	8000	6400	16000
4332163793304	8,0	240	niebieski	8000	6400	16000

## Użyte symbole



Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi dotyczy wyłącznie wszystkich tkanych na płasko taśm do podnośników i należy ją uważnie przeczytać przed ich użyciem. Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi stanowi część składową produktu. Zawiera ona ważne instrukcje użytkowania. Należy ich przestrzegać, nawet w przypadku przekazania produktu osobom trzecim.



**OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Niezastosowanie się do tego może doprowadzić do wypadku z ciężkimi obrażeniami ciała lub śmiercią!

## Używanie tkanych na płasko taśm do podnośników w niekorzystnych warunkach lub w przypadku niebezpiecznych zastosowań

Materiał, z którego wykonane są tkane na płasko taśmy do podnośników, charakteryzuje się selektywną odpornością na chemikalia. Odporność włókien sztucznych na chemikalia podsumowano poniżej:

- Poliester (PES) jest odporny na większość kwasów mineralnych, ale jest atakowany przez zasady;
- Nieszkodliwe roztwory kwasów lub zasad mogą ulec takiemu stężeniu w wyniku parowania, że spowodują uszkodzenia.
- Zanieczyszczone taśmy do podnośników powinny zostać natychmiast wycofane z użytku, wypłukane w zimnej wodzie, wysuszone na powietrzu i sprawdzone przez rzeczoznawcę.
- Taśmy do podnośników z częściami okuciowymi o klasie jakości 8 i wielopasmowe taśmy do podnośników z ogniwami zawieszowymi o klasie jakości 8 nie mogą być używane w warunkach kwaśnych.
- W przypadku materiałów klasy 8 kontakt z kwasami lub ich oparami powoduje kruchość wodorową.
- Jeśli prawdopodobne jest narażenie na działanie chemikaliów, należy zasięgnąć porady producenta lub dostawcy.

Tkane na płasko taśmy do podnośników nadają się do użytku i przechowywania w temperaturach w następujących zakresach:

- Poliester: od -40 °C do 100 °C;

Jeśli obecna występuje wilgoć, w niskich temperaturach tworzy się lód. Może to powodować efekty cięcia i ścierania, które spowodują wewnętrzne uszkodzenie taśmy do podnośników. Ponadto lód zmniejsza elastyczność taśmy do podnośników, a w skrajnych przypadkach sprawia, że nie nadaje się ona do użytku. Te zakresy temperatur są zmienne w zależności od występujących środowisk chemicznych, dlatego w takich przypadkach należy zasięgnąć porady producenta lub dostawcy. Ograniczone pośrednie ogrzewanie otoczenia w tych zakresach jest dopuszczalne w celu suszenia.

Włókna sztuczne, z których wykonana jest taśma do podnośników, narażone są na pogorszenie właściwości w przypadku wystawienia na działanie światła ultrafioletowego. Tkane na płasko taśmy do podnośników nie powinny być wystawiane ani przechowywane pod wpływem bezpośredniego światła słonecznego lub źródeł promieniowania ultrafioletowego.

## Kontrola tkanych na płasko taśm do podnośników podczas użytkowania

Przed pierwszym użyciem taśmy do podnośników należy upewnić się, że

- odpowiada ona dokładnie zamówionej taśmie do podnośników;
- dołączony jest certyfikat producenta;
- oznaczenie i udźwig (WLL) umieszczone na taśmie do podnośników zgodne są z danymi zawartymi w certyfikacie.

**Przed każdym użyciem taśma do podnośników powinna zostać sprawdzona pod kątem wad, aby upewnić się, że oznakowanie i wymagania są prawidłowe. Nieoznakowana lub wadliwa taśma do podnośników nigdy nie powinna być używana, lecz powinna zostać sprawdzona przez rzeczoznawcę.**

Regularne kontrole powinny być przeprowadzane przez cały okres użytkowania w celu wykrycia wszelkich wad lub uszkodzeń, w tym uszkodzeń ukrytych przez brud, które mogą mieć wpływ na dalsze bezpieczne użytkowanie taśmy do podnośników. Kontrole te powinny być również przeprowadzane dla wszystkich części okuć i akcesoriów używanych w połączeniu z taśmą do podnośników. Jeśli istnieją jakiegokolwiek wątpliwości co do przydatności do użytku lub jeśli którekolwiek z wymaganych oznaczeń zostało utracone lub stało się nieczytelne, taśma do podnośników powinna zostać wycofana z użytku i sprawdzona przez rzeczoznawcę.

Przykłady usterek lub uszkodzeń, które mogą mieć wpływ na trwałe i bezpieczne użytkowanie to:

- miejsca otarć na powierzchni. Podczas normalnego użytkowania występuje efekt tarcia włókien powierzchniowych. Jest to normalne i ma niewielki wpływ. Efekty są jednak różne i należy spodziewać się pewnej utraty wytrzymałości przy ciągłym ścieraniu.
- Wszelkie poważniejsze otarcia, zwłaszcza ograniczone lokalnie, powinny być poddawane krytycznej obserwacji.
- Miejscowe ścieranie może wystąpić na naprężonej taśmie podnoszącej z powodu ostrych krawędzi, co różni się od ogólnie nieuniknionego ścierania i może spowodować poważną utratę wytrzymałości.
- Oddziaływanie chemiczne prowadzi do miejscowego osłabienia i zmiękczenia materiału. Wpływ chemiczny można rozpoznać po łuszczących się włóknach powierzchniowych, które można wyciągnąć lub zetrzeć.
- Uszkodzenia spowodowane oddziaływaniem wysokiej temperatury lub tarcia. Uszkodzenia te można rozpoznać po błyszczącym wyglądzie włókien, a w skrajnych przypadkach może dojść do ich stopienia.
- Uszkodzone lub zdeformowane okucia.

## Właściwy dobór i użytkowanie zawiesi tkanych na płasko

Wybierając i określając właściwości zawiesi wykonanych z włókien sztucznych, należy zwrócić uwagę na wymagany udźwig, biorąc pod uwagę rodzaj zawiesia i cechy podnoszonego ładunku. Rozmiar, kształt i masa ładunku, a także zamierzona metoda zawiesia, środowisko pracy i charakter ładunku mają wpływ na prawidłowy wybór.

W zależności od rodzaju zawiesia, wybrany pas do podnoszenia powinien mieć wystarczającą wytrzymałość, a także odpowiednią długość. Jeśli do podnoszenia ładunku używana jest więcej niż jedna taśma, należy wybrać równe pasy do podnoszenia. Materiał, z którego wykonana jest taśma, nie powinien mieć negatywnego wpływu na środowisko lub ładunek. Należy również zwrócić uwagę na dodatkowy osprzęt i sprzęt do podnoszenia, który powinien być kompatybilny z pasami do

podnoszenia. Należy również wziąć pod uwagę połączenia końcowe taśmy do podnoszenia, tj. czy wymagane są złączki czy pętle.

Jeśli używane są pętlowe pasy do podnoszenia, minimalna długość pętli zawiesia przymocowanego do haka powinna wynosić co najmniej 3,5-krotność maksymalnej grubości haka, a kąt utworzony z pętlą zawiesia nie powinien w żadnym wypadku przekraczać 20°.

Gdy pętlowa taśma do podnoszenia jest podłączona do urządzenia podnoszącego, część urządzenia podnoszącego, o którą opiera się taśma do podnoszenia, powinna być koniecznie prosta; wyjątkiem jest sytuacja, gdy szerokość nośna taśmy do podnoszenia jest mniejsza niż 75 mm, a w tym przypadku promień krzywizny do zamocowania do urządzenia podnoszącego powinien być co najmniej 0,75 razy większy od szerokości nośnej taśmy do podnoszenia. Rysunek „A” przedstawia mocowanie taśmy parciałej do haka, którego promień jest mniejszy niż 0,75-krotność szerokości taśmy do podnoszenia.

Szeroka taśma może zostać uszkodzona przez zbyt mały promień, tj. zbyt dużą krzywiznę po wewnętrznej stronie haka, nie przenosząc równomiernego obciążenia do taśmy na całej jej szerokości.



UWAGA Aby uprościć ilustrację, pominięto wzmocnienie pętli.

#### **Rysunek A - Ilustracja nieprawidłowego dopasowania taśmy pętlowej do haka o zbyt małym promieniu**

Taśmy do podnoszenia tkane na płasko nie powinny być przeciążane: należy zastosować prawidłowy współczynnik

zawiesia (patrz Tabela 3). Etykieta może wskazywać udźwig dla kilku typów zawiesi. W przypadku zawiesi wielocięgnowych nie należy przekraczać maksymalnego kąta nachylenia do pionu.

Należy stosować wyłącznie sprawdzone techniki zawiesi: Operacje podwieszania, podnoszenia i opuszczania powinny być zaplanowane przed rozpoczęciem podnoszenia.

Płaskie zawiesia tkaninowe powinny być prawidłowo umieszczone i bezpiecznie przymocowane do ładunku.

ładunku. Zawiesia powinny być przymocowane do ładunku w taki sposób, aby równomierne obciążenie było przyłożone na całej szerokości zawiesia. Pasy do podnoszenia nigdy nie powinny być splątane ani skręcane.

Szwy nigdy nie powinny być umieszczane nad obszarem haka lub innym sprzętem do podnoszenia. Szew powinien zawsze znajdować się w prostej części taśmy do podnoszenia. Należy zapobiegać uszkodzeniu etykiety, trzymając ją z dala od ładunku, haka i sznurowania.

W przypadku wielopasmowych pasów do podnoszenia wartości udźwigu zostały określone przy założeniu, że zespół pasa do podnoszenia jest obciążony symetrycznie. Oznacza to, że gdy ładunek jest podnoszony, pasma taśmy do podnoszenia są ułożone symetrycznie w tej samej płaszczyźnie i pod tym samym kątem do pionu.

W przypadku trójpasmowych pasów do podnoszenia, największe naprężenie występuje w splocie, który jest ułożony w tej samej płaszczyźnie, ale nie symetrycznie.

Największe naprężenie występuje w splocie, w którym suma kątów dopasowania do sąsiednich spłotów jest największa. Ten sam efekt występuje w przypadku zawiesi czterocięgnowych, z tym wyjątkiem, że należy również wziąć pod uwagę sztywność ciężaru.

**UWAGA** W przypadku sztywnego ładunku większość masy przejmują tylko trzy lub nawet tylko dwa pasy, a pozostałe pasy służą jedynie do równoważenia.

Pasy do podnoszenia powinny być chronione przed ostrymi krawędziami, tarciami i ścieraniem, zarówno na ładunku, jak

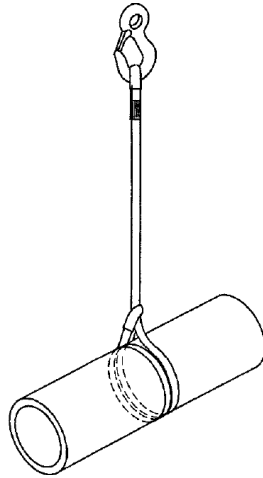
i na urządzeniu podnoszącym. Jeśli wzmocnienia i ochrona przed uszkodzeniem krawędzi i/lub przed ścieraniem są dostarczane jako część pasa do podnoszenia, wzmocnienia i ochrona przed ścieraniem powinny być rozmieszczone zgodnie z przepisami. W tym przypadku może być konieczna dodatkowa ochrona.

Ładunek powinien być zabezpieczony za pomocą pasów do podnoszenia, aby nie przechylił się ani nie wypadł podczas podnoszenia.

Pas(y) do podnoszenia powinien(powinny) być tak zamocowany(e), aby nie przechylił(y) się, ani nie wypadł(y) podczas podnoszenia. Pasy do podnoszenia powinny być zamocowane w taki sposób, aby dolna część haka znajdowała się bezpośrednio nad środkiem ciężkości, a ładunek był stabilny i zrównoważony. Jeśli środek ciężkości ładunku nie znajduje się poniżej dolnej części haka, możliwy jest ruch pasa podnoszącego powyżej dolnej części haka.

Ładunek powinien być zabezpieczony podczas cyklu podwieszania, ponieważ w przeciwieństwie do cyklu sznurowania, nie ma efektu chwytania, a zawieszanie może ześlizgnąć się przez dolną część haka. Ładunek powinien być zabezpieczony podczas cyklu podwieszania, ponieważ w przeciwieństwie do cyklu sznurowania, nie ma efektu chwytania, a zawieszanie może ześlizgnąć się z dolnej części haka. W przypadku stosowania zawiesi w parach zaleca się użycie pręta rozpierającego, tak aby poszczególne pasma zawiesia zwiślały tak pionowo, jak to możliwe, aby zapewnić równomierne rozłożenie obciążenia między pasmami.

Gdy zawieszanie podnoszące jest używane podczas sznurowania, powinno być ustawione tak, aby mogło tworzyć naturalny kąt sznurowania (120°) i unikać gromadzenia się ciepła z powodu tarcia. Pozycja pasa do podnoszenia nigdy nie powinna być wymuszana i nie należy podejmować prób dociągnięcia sznurowania. Prawidłowa procedura mocowania ładunku za pomocą podwójnego sznurowania została przedstawiona na rysunku „B”. Podwójne sznurowanie zapewnia większe bezpieczeństwo i zapobiega przeslizgiwaniu się ładunku przez pas do podnoszenia.



**Rysunek B - Podwójne sznurowanie**

Należy zapewnić bezpieczeństwo personelu podczas podnoszenia. Osoby znajdujące się w obszarze zagrożenia powinny zostać poinformowane o tym, że wykonywana jest operacja podnoszenia i, jeśli to konieczne, powinny opuścić obszar zagrożenia.

Ręce i inne części ciała powinny być trzymane z dala od pasa do podnoszenia, aby uniknąć obrażeń podczas napinania pasa do podnoszenia. Należy również odnieść się do normy ISO 12480-1 w zakresie planowania i zarządzania operacjami podnoszenia oraz wdrażania bezpiecznych systemów pracy.

Należy przeprowadzić próbne podnoszenie. Najpierw należy sprawdzić luz taśmy do podnoszenia. W pierwszej kolejności należy wyeliminować luz taśmy do podnoszenia. Ładunek należy podnieść na niewielką wysokość, aby sprawdzić, czy jest bezpiecznie zamocowany i znajduje się w zamierzonej pozycji. Jest to szczególnie ważne w przypadku mocowania typu zawiesz, składanego lub innego luźnego mocowania, w którym ładunek jest utrzymywany przez tarcie. Jeśli istnieje ryzyko przewrócenia się ładunku, należy go odłożyć i zmienić położenie osprzętu. Podnoszenie testowe należy powtarzać do momentu zapewnienia stabilności ładunku.

Podczas wykonywania operacji podnoszenia należy upewnić się, że ładunek pozostaje pod kontrolą. Należy zapobiegać np. przypadkowemu obróceniu lub kolizji z innymi obiektami. Należy unikać rozerwania lub szarpnięcia ładunku, ponieważ zwiększa to siły działające na taśmę do podnoszenia. Ładunek z pasami do podnoszenia lub sam pas do podnoszenia nie powinien być ciągnięty po podłodze lub szorstkich powierzchniach. Chropowate powierzchnie.

Ładunek należy opuszczać w taki sam kontrolowany sposób, jak podczas podnoszenia. Podczas opuszczania ładunku taśma do podnoszenia nie powinna być zatrzymywana. Ładunek nie powinien spoczywać na taśmie do podnoszenia, jeśli mogłoby to spowodować jego uszkodzenie; nie należy podejmować prób wyciągnięcia taśmy do podnoszenia spod ładunku, gdy nadal znajduje się on na taśmie do podnoszenia.

## Przechowywanie/magazynowanie/czyszczenie

Po zakończeniu operacji podnoszenia taśma do podnoszenia powinna być przechowywana zgodnie z instrukcjami.

Nie używane pasy do podnoszenia powinny być przechowywane na półce w czystym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu w temperaturze otoczenia, z dala od źródeł ciepła, bez kontaktu z chemikaliami, oparami, powierzchniami żrącymi, bezpośrednim światłem słonecznym lub innymi źródłami promieniowania ultrafioletowego.

Przed przechowywaniem zawiesia należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń, które mogły powstać podczas użytkowania. Uszkodzone zawiesia nie powinny być przechowywane.

Taśmy do podnośników powinny być myte czystą wodą bez dodatku środków chemicznych.

Jeśli taśmy do podnośników miały kontakt z kwasami i/lub zasadami, przed przechowywaniem zaleca się

rozcieńczenie wodą lub neutralizację odpowiednimi środkami.

W zależności od materiału taśmy do podnośników i substancji chemicznych wymienionych w punkcie 1, w niektórych przypadkach może być konieczne zapytanie się u dostawcy o dodatkowe zalecenia dotyczące procedury czyszczenia, którą należy zastosować, jeśli taśma do podnośników była używana w środowisku chemikaliów.

Taśmy do podnośników, które uległy zamoczeniu podczas użytkowania lub czyszczenia, powinny zostać rozwieszane i wysuszone na powietrzu.

## Regularne przeglądy i naprawy

Częstotliwość przeglądów powinna być określona przez fachowca, biorąc pod uwagę zastosowanie, środowisko, częstotliwość użytkowania i podobne czynniki, ale w każdym przypadku zawiesia powinny być sprawdzane wizualnie przez fachowca co najmniej raz w roku, aby wykazać ich dalszą przydatność do użytku. Zapisy sporządzone podczas tych inspekcji powinny być przechowywane. Uszkodzone taśmy do podnośników powinny zostać wycofane z użytku.

**Naprawy taśm do podnośników nie mogą być w żadnym wypadu wykonywane przez użytkownika!**

## Wyrzucanie zawiesi do podnoszenia

Zawiesi nie wolno używać (wyrzucać), jeśli

- uszkodzenia krajki lub zerwania tkaniny i przędzy w dużej ilości, np. ponad 10% całkowitej liczby przędz w najbardziej uszkodzonym przekroju.
- uszkodzenie szwów nośnych, oplotu lub jego szycia
- uszkodzenie struktury przędzy nośnej (naprawa jest wykluczona)
- odkształcenie spowodowane wpływem ciepła (tarcie, promieniowanie)
- Uszkodzenia spowodowane działaniem substancji agresywnych
- deformacje, pęknięcia, złamania lub inne uszkodzenia części montażowych
- brakujące lub nieczytelne oznakowanie

## Deklaracja zgodności WE

### Deklaracja zgodności WE

Nr dokumentu/miesiąc.rok: 0013/08.2021

Dla produktu opisanego poniżej (przedmiot deklaracji)

Taśmy do podnośników		
EAN-Nr.	Oznaczenie	Model
4332163793076	Taśma do podnośników 1 tona, 2,00 m 50 mm fioletowa	HFS01
4332163793083	Taśma do podnośników 1 tona, 3,00 m 50 mm fioletowa	HFS01
4332163793090	Taśma do podnośników 1 tona, 4,00 m 50 mm fioletowa	HFS01
4332163793106	Taśma do podnośników 1 tona, 5,00 m 50 mm fioletowa	HFS01
4332163793113	Taśma do podnośników 1 tona, 6,00 m 50 mm fioletowa	HFS01
4332163793120	Taśma do podnośników 2 tony, 2,00 m 75 mm zielona	HFS02
4332163793137	Taśma do podnośników 2 tony, 3,00 m 75 mm zielona	HFS02
4332163793144	Taśma do podnośników 2 tony, 4,00 m 75 mm zielona	HFS02
4332163793151	Taśma do podnośników 2 tony, 5,00 m 75 mm zielona	HFS02
4332163793168	Taśma do podnośników 2 tony, 6,00 m 75 mm zielona	HFS02
4332163793175	Taśma do podnośników 3 tony, 2,00 m 90 mm żółta	HFS03
4332163793182	Taśma do podnośników 3 tony, 3,00 m 90 mm żółta	HFS03
4332163793199	Taśma do podnośników 3 tony, 4,00 m 90 mm żółta	HFS03
4332163793205	Taśma do podnośników 3 tony, 5,00 m 90 mm żółta	HFS03
4332163793212	Taśma do podnośników 3 tony, 6,00 m 90 mm żółta	HFS03
4332163793229	Taśma do podnośników 4 tony, 2,00 m 120 mm szara	HFS04
4332163793236	Taśma do podnośników 4 tony, 4,00 m 120 mm szara	HFS04
4332163793243	Taśma do podnośników 4 tony, 6,00 m 120 mm szara	HFS04
4332163793250	Taśma do podnośników 6 ton, 3,00 m 180 mm brązowa	HFS06
4332163793267	Taśma do podnośników 6 ton, 5,00 m 180 mm brązowa	HFS06
4332163793274	Taśma do podnośników 6 ton, 8,00 m 180 mm brązowa	HFS06
4332163793281	Taśma do podnośników 8 ton, 3,00 m 240 mm niebieska	HFS08
4332163793298	Taśma do podnośników 8 ton, 5,00 m 240 mm niebieska	HFS08
4332163793304	Taśma do podnośników 8 ton, 8,00 m 240 mm niebieska	HFS08

niniejszym uznaje się za zgodną z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi ochrony / zasadniczymi wymaganiami określonymi w przepisach harmonizacyjnych wskazanych poniżej:

dyrektywa 2006/42/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (nowelizacja)- w skrócie: **Dyrektywa maszynowa**.

Wskazanie zastosowanych odpowiednich **norm zharmonizowanych** lub wskazanie specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Oдноśnik	Tytuł
<b>Normy zharmonizowane odnoszące się do dyrektywy maszynowej</b>	
EN 1492-1:2000+A1:2008	Zawiesia tekstylne - Bezpieczeństwo - Część 1: Tkane na płasko taśmy do podnośników z włókien chemicznych do ogólnego stosowania
<b>Inne stosowane specyfikacje techniczne (nieopublikowane w Dz.U. UE)</b>	
-	-



## Utylizacja



Utylizacja to zgodny z prawem, prawidłowy i fachowy recykling artykułu po zakończeniu cyklu użytkowania artykułu. Utylizacja musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi kraju, w którym artykuł jest utylizowany.

# Оригинални инструкции за експлоатация

- Ремък за повдигане

Модел	Глобален номер на търговска единица	Полезна дължина m	Ширина на ремъка mm	Цветово кодиране
HFS01	4332163793076	2,0	50	виолетово
HFS01	4332163793083	3,0	50	виолетово
HFS01	4332163793090	4,0	50	виолетово
HFS01	4332163793106	5,0	50	виолетово
HFS01	4332163793113	6,0	50	виолетово
HFS02	4332163793120	2,0	75	зелено
HFS02	4332163793137	3,0	75	зелено
HFS02	4332163793144	4,0	75	зелено
HFS02	4332163793151	5,0	75	зелено
HFS02	4332163793168	6,0	75	зелено
HFS03	4332163793175	2,0	90	жълто
HFS03	4332163793182	3,0	90	жълто
HFS03	4332163793199	4,0	90	жълто
HFS03	4332163793205	5,0	90	жълто
HFS03	4332163793212	6,0	90	жълто
HFS04	4332163793229	2,0	120	сиво
HFS04	4332163793236	4,0	120	сиво
HFS04	4332163793243	6,0	120	сиво
HFS06	4332163793250	3,0	180	кафяво
HFS06	4332163793267	5,0	180	кафяво
HFS06	4332163793274	8,0	180	кафяво
HFS08	4332163793281	3,0	240	синьо
HFS08	4332163793298	5,0	240	синьо
HFS08	4332163793304	8,0	240	синьо

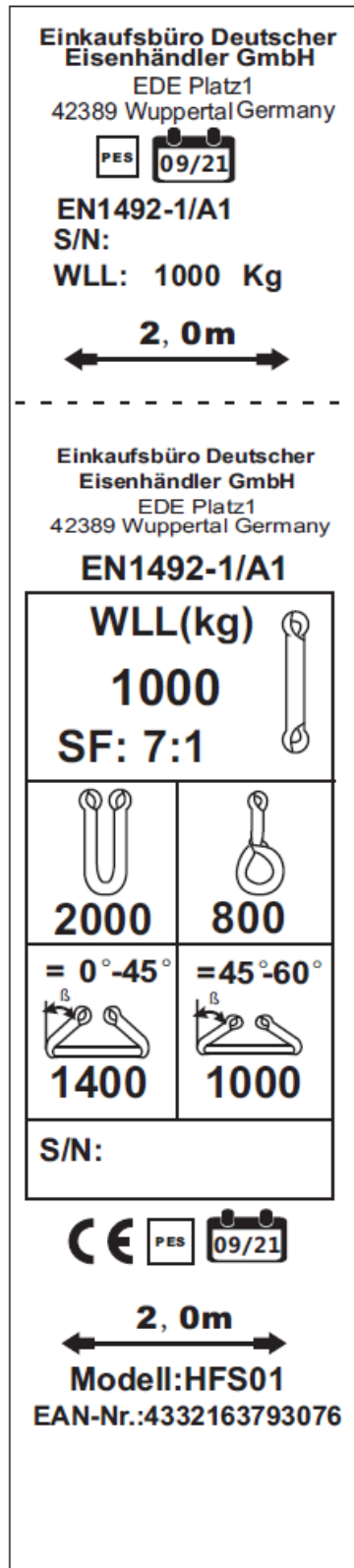


Моля, прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация преди употреба!

## Съдържание

Идентификация на ремъците за повдигане .....	3
Използвани символи .....	4
Използване на плоскотъканни сапани за повдигане при неблагоприятни условия или за опасни приложения.....	5
Инспекция на плоскотъканни сапани за повдигане по време на употреба .....	6
Правилен избор и използване на плоскотъканни сапани за повдигане .....	6
Складиране/Съхранение/почистване .....	10
ЕО декларация за съответствие .....	11
Изхвърляне .....	12

## Идентификация на ремъците за повдигане



Етикетът, предписан по DIN EN 1492-1/2, е защит във всички продукти.

Показанията на етикета са:

WLL = Граница на работното натоварване  
Товароносимост при метода на пристягане директен,  
спецификация в тонове

Материал:

PES = Полиестер, син етикет

PA = Полиамид, зелен етикет

PP = Полипропилен, кафяв етикет

Полезна дължина в метри

Година на производство

Адрес на производителя

S/N Сериен номер (проследимост)

SF: Фактор на безопасност

Маркировка CE

Посочване на валидните стандарти

Товароносимост с обичайните методи на пристягане

Не всеки показан тип ограничител е подходящ за всеки товарен ограничител!

Глобален номер на търговска единица	Полезна дължина m	Ширина на ремъка mm	Цветово кодиране	Товароносимост директен кг	Товароносимост вързан кг	Товароносимост обърнат кг
4332163793076	2,0	50	виолетово	1000	-	2000
4332163793083	3,0	50	виолетово	1000	-	2000
4332163793090	4,0	50	виолетово	1000	-	2000
4332163793106	5,0	50	виолетово	1000	-	2000
4332163793113	6,0	50	виолетово	1000	-	2000
4332163793120	2,0	75	зелено	2000	1600	4000
4332163793137	3,0	75	зелено	2000	1600	4000
4332163793144	4,0	75	зелено	2000	1600	4000
4332163793151	5,0	75	зелено	2000	1600	4000
4332163793168	6,0	75	зелено	2000	1600	4000
4332163793175	2,0	90	жълто	3000	2400	6000
4332163793182	3,0	90	жълто	3000	2400	6000
4332163793199	4,0	90	жълто	3000	2400	6000
4332163793205	5,0	90	жълто	3000	2400	6000
4332163793212	6,0	90	жълто	3000	2400	6000
4332163793229	2,0	120	сиво	4000	3200	8000
4332163793236	4,0	120	сиво	4000	3200	8000
4332163793243	6,0	120	сиво	4000	3200	8000
4332163793250	3,0	180	кафяво	6000	4800	12000
4332163793267	5,0	180	кафяво	6000	4800	12000
4332163793274	8,0	180	кафяво	6000	4800	12000
4332163793281	3,0	240	синьо	8000	6400	16000
4332163793298	5,0	240	синьо	8000	6400	16000
4332163793304	8,0	240	синьо	8000	6400	16000

## Използвани символи



Тези оригинални инструкции за употреба са валидни само за всички плоскотъканни сапани за повдигане, моля, прочетете го внимателно преди употреба. Тези оригинални инструкции за експлоатация са част от продукта. Те съдържат важни инструкции за употреба. Спазвайте ги, дори ако предавате продукта на трети лица.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете цялата информация и инструкции за безопасност. В случай на неспазване са възможни инциденти с тежки наранявания или дори смърт!

## Използване на плоскотъканни сапани за повдигане при неблагоприятни условия или за опасни приложения

Материалът, от който са изработени плоските тъкани сапани за повдигане, има селективна устойчивост на химикали. Устойчивостта на изкуствените влакна на химикали е обобщена по-долу:

- Полиестерът (PES) е устойчив на повечето минерални киселини, но се атакува от основи;
- Безвредните разтвори на киселини или основи могат да се концентрират дотолкова, че да причинят повреда.
- Замърсените сапани за повдигане трябва незабавно да се извадят от експлоатация, да се изплакнат със студена вода, да се изсушат на въздух и да се проверят от компетентно лице.
- Сапани за повдигане с приспособления от клас 8 и многонишкови сапани за повдигане с окачващи елементи от клас 8 не трябва да се използват при киселинни условия.
- За материалите от клас 8 контактът с киселини или техните пари води до водородна крехкост.
- Ако има вероятност от излагане на въздействието на химикали, трябва да се потърси съвет от производителя или доставчика.

Плоските тъкани сапани за повдигане са предназначени за използване и съхранение при следните температурни диапазони:

- Полиестер: от -40 °C до 100 °C;

Ако има влага, при ниски температури се образува лед. Това може да доведе до режещи ефекти и износване, които да доведат до вътрешни повреди на сапана за повдигане. Освен това ледът намалява гъвкавостта на сапана за повдигане и в екстремни случаи прави сапана неизползваем. Тези температурни диапазони са променливи в зависимост от химическата среда, в която може да се намират, така че в тези случаи трябва да се потърси съвет от производителя или доставчика. Допуска се ограничено непряко нагриване на околната среда в тези зони за сушене.

Химичните влакна, от които е изработен сапана за повдигане, са податливи на влошаване на свойствата си, когато са изложени на облъчване с ултравиолетова светлина. Плоските тъкани сапани за повдигане не трябва да се излагат или съхраняват под въздействието на пряка слънчева светлина или източници на ултравиолетова радиация.

## Инспекция на плоскотъканни сапани за повдигане по време на употреба

Преди да използвате сапана за повдигане за първи път, се уверете, че:

- а) той отговаря точно на поръчания сапан за повдигане;
- б) има сертификат на производителя;
- в) маркировката и товароносимост (WLL), поставени на сапана за повдигане, съответстват на информацията в сертификата.

*Преди всяка употреба сапанът за повдигане трябва да се проверява за неизправности, за да се гарантира, че обозначението и изискванията са правилни. Никога не трябва да се използва немаркиран или повреден сапан за повдигане, а трябва да се провери от експерт.*

През целия период на използване трябва да се извършват редовни проверки, за да се открият евентуални

неизправности или повреди, включително скрити от замърсяване, които могат да повлияят на по-нататъшното безопасно използване на сапана за повдигане. Тези проверки трябва да се извършат и за целия хардуер и аксесоари, използвани заедно със сапана за повдигане. Ако има съмнение относно годността за експлоатация или ако някоя от изискваните маркировки е изгубена или нечетлива, сапанът за повдигане трябва да се изведе от експлоатация и да се провери от компетентно лице.

Примери за неизправности или повреди, които могат да повлияят на трайно безопасната употреба, са:

- Следи от протриване по повърхността. При нормална употреба влакната на повърхността имат абразивен ефект. Това е нормално и има незначително влияние. Ефектите обаче са различни и при продължително абразивно износване трябва да се очаква известна загуба на якост.
- Всички по-силни абразивни ефекти, особено локалните, трябва да се следят внимателно.
- Острите ръбове могат да причинят локално износване на сапана за повдигане под напрежение, което е различно от неизбежното по принцип износване и може да доведе до сериозна загуба на здравина.
- Химическото въздействие води до локално отслабване и омекотяване на материала. Химическото въздействие се разпознава по излющващите се повърхностни влакна, които могат да бъдат издърпани или изтъркани.
- Повреди, причинени от топлина или триене. Тези повреди се разпознават по това, че влакната придобиват лъскав вид, а в екстремни случаи може да се стигне до сливане на влакната.
- Повредени или деформирани монтажни части.

## Правилен избор и използване на плоскотъканни сапани за повдигане

При избора и определянето на свойствата на сапаните за повдигане, изработени от изкуствени влакна,

необходимата товароносимост трябва да се оразмери, като се вземат предвид метода на пристягане и естеството на товара, който ще се повдига. Размерът, формата и масата на товара, както и предвиденият метод на пристягане, работната среда и естеството на товара - всички те оказват влияние върху правилния избор.

В зависимост от вида на пристягане избраният сапан за повдигане трябва да има достатъчна здравина и правилна дължина. Ако за повдигане на товара се използва повече от един сапан, трябва да се изберат еднакви такива. Материалът, от който е изработен ремъкът, не трябва да се влияе отрицателно от околната среда или натоварването. Трябва да се обърне внимание и на допълнителните приспособления и подемното оборудване, които трябва да са съвместими със сапаните за повдигане. Трябва да се разгледат и крайните връзки на сапана, т.е. дали са необходими приспособления или примки.

Когато се използват сапани с примка, минималната дължина на примката на сапана, прикрепен към кука, трябва да бъде най-малко 3,5 пъти по-голяма от максималната дебелина на куката; ъгълът, образуван с примката на сапана, в никакъв случай не трябва да надвишава 20°.

Когато сапанът за повдигане с примка се свързва към подемно устройство, частта от подемното устройство, върху която се опира сапана, трябва задължително да бъде права; изключение правят случаите, когато носещата широчина на сапана е по-малка от 75 мм, като в този случай радиусът на кривата за закрепване към подемното устройство трябва да бъде поне 0,75 пъти по-голям от носещата широчина на сапана. На фигура "А" е показано закрепването на ремък към кука, чийто радиус е по-малък от 0,75 пъти широчината на носене на сапана за повдигане.



Широките ремъци могат да се повредят от твърде малък радиус, т.е. твърде голяма кривина от вътрешната страна на куката, поради факта, че няма равномерно натоварване на ремъка по цялата му ширина.

**ЗАБЕЛЕЖКА** За опростяване на илюстрацията укрепуването на примката е пропуснато.

**Фигура А - Илюстрация на неправилно монтиране на ремък с примка към кука с твърде малък радиус.**

Плоскотъкани сапани за повдигане не трябва да се претоварват: Правилният коефициент на пристягане трябва да бъде приложен (вж. таблица 3). Етикетът може да посочва товароносимостта за няколко вида методи на пристягане. При многонишковите сапани максималният ъгъл на наклона спрямо вертикалата не трябва да се превишава.

Трябва да се използват само доказани техники за пристягане: Процедурите по пристягане, повдигане и поставяне трябва да се планират преди началото на повдигането.



Плоскотьканите сапани за повдигане трябва да бъдат подредени съгласно инструкциите и здраво прикрепени към товара. Сапаните за повдигане трябва да бъдат прикрепени към товара по такъв начин, че да се прилага равномерно натоварване по цялата ширина на сапана за повдигане. Сапаните за повдигане никога не трябва да се връзват на възел или да се усукват.

Шевове не трябва да се поставят над зоната на куката или друго подемно оборудване. Шевът винаги трябва да е в правата част на сапана за повдигане. Повредите на етикета трябва да се предотвратяват, като етикетът трябва да се държи далеч от товара, куката и шнур.

За многонишковите сапани за повдигане стойностите на товароносимостта са определени въз основа на предположението, че сапанаът е симетрично натоварен. Това означава, че при повдигане на товар нишките на сапана са разположени симетрично в една и съща равнина и под един и същ ъгъл спрямо вертикалата.

При тринишковите сапани за повдигане в една и съща равнина, но не симетрично разположени, се случва следното

Най-голямо напрежение се получава в нишката, в която сумата от установъчните ъгли към съседните нишки е най-голяма. Същият ефект съществува и при четиринишковите сапани за повдигане, с изключение на това, че тогава трябва да се вземе предвид и твърдостта на товара.

**ЗАБЕЛЕЖКА** При твърд товар по-голямата част от масата се поема само от три или дори само от две нишки, а останалите нишки служат само за баланс.

Сапаните за повдигане трябва да са защитени от остри ръбове, триене и протриване, както на товара,

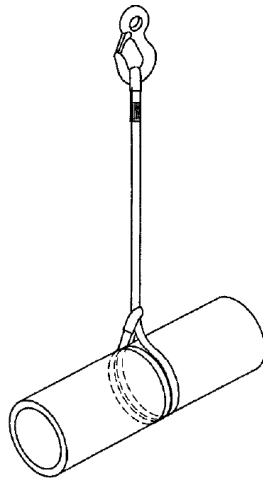
така и на подемното оборудване. Ако като част от сапана за повдигане са предвидени укрепвания и защиты срещу повреда на ръбовете и/или срещу износване, укрепванията и защитите трябва да бъдат разположени съгласно инструкциите. Тук може да е необходима допълнителна защита.

Товарът трябва да бъде закрепен със сапана за повдигане, така че да не може да се преобърне или изпадне по време на повдигането. Сапанът за повдигане трябва да се монтира така, че долната част на куката да е точно над центъра на тежестта и товарът да е стабилен и балансиран. Ако центърът на тежестта на товара не е под долната част на куката, е възможно движение на сапана над долната част на куката.

Товарът трябва да бъде безопасен по време на цикъла на окачване, тъй като за разлика от метода на пристягане

при този тип връзки няма сцепление и сапанът може да се изплъзне през долната част на куката. При сапаните за повдигане, прилагани по двойки, се препоръчва използването на разпъваща греда, така че отделните нишки на сапана за повдигане да висят възможно най-вертикално, за да се гарантира, че товарът се разпределя равномерно между нишките.

Ако в канала за шнуроване се използва сапан за повдигане, той трябва да се постави така, че да образува естествен ъгъл на шнуроване (120°) и да се избегне генерирането на топлина поради триене. Никога не трябва да се насилва позицията на сапана за повдигане и не трябва да се правят опити за затягане на връзките. Правилната процедура за закрепване на товар с двойно шнуроване е показана на фигура "Б". Двойното шнуроване осигурява по-голяма сигурност и не позволява на товара да се изплъзне през сапана за повдигане.



### Снимка Б - Двойно шнуроване

Безопасността на персонала по време на повдигане трябва да бъде гарантирана. Лицата, намиращи се в опасната зона, трябва да бъдат уведомени, че се извършва операция по повдигане, и ако е необходимо, да напуснат опасната зона.

Ръцете и други части на тялото трябва да се държат далеч от сапана за повдигане, за да се избегнат наранявания при поставяне на сапана. За планирането и управлението на операциите по повдигане и за прилагането на системи за безопасна работа следва да се използва и ISO 12480-1.

Трябва да се извърши тестово повдигане. Първо трябва да се отстрани хлабината на сапана за повдигане, така че той да е опънат. Товарът трябва да се повдигне на малка височина само за да се провери дали е здраво закрепен и дали е в предвиденото положение. Това е особено важно при сгънат метод на пристягане или друго хлабаво закрепване, при което товарът се задържа чрез триене. Ако съществува риск от преобръщане на товара, той трябва да бъде свален и приспособленията да бъдат преместени. Тестовото повдигане трябва да се повтори, докато се гарантира стабилността на товара.

При извършване на операцията по повдигане се уверете, че товарът остава под контрол, например предотвратете случайно завъртане или сблъсък с други предмети. Необходимо е да се избягват товари, които се разкъсват или дрънкат, тъй като те увеличават силите, действащи върху сапана за повдигане. Товар със сапани за повдигане или самият сапан не трябва да се дърпат по пода или по неравни повърхности.

Товарът трябва да се свали по същия контролиран начин, както при вдигането. При спускане на товара сапанът за повдигане не трябва да се спира. Товарът не трябва да лежи върху сапана за повдигане, ако това може да доведе до повреда; не се опитвайте да издрпате сапана за повдигане изпод товара, когато той все още е върху него.

## Складиране/Съхранение/почистване

След приключване на процеса на повдигане сапанът за повдигане трябва да се съхранява съгласно инструкциите.

Когато не се използват, сапанът за повдигане трябва да се съхранява на рафт в чиста, суха и добре проветрена среда при стайна температура, далеч от източници на топлина, без контакт с химикали, изпарения, корозивни повърхности, пряка слънчева светлина или други източници на ултравиолетова радиация.

Преди складиране сапаните за повдигане трябва да се проверят за евентуални повреди, които може да са възникнали по време на използването им. Не трябва да се съхраняват повредени сапани за повдигане.

Сапаните за повдигане трябва да се почистват с чиста вода, без добавяне на химикали.

Ако са сапаните за повдигане са били в контакт с киселини и/или основи, преди съхранение се препоръчва разреждане с вода или неутрализиране с подходящи препарати.

В зависимост от материала, от който е изработен сапана за повдигане, и химикалите, изброени в точка 1, в някои случаи може да се наложи да поискате от доставчика допълнителни препоръки за процедурата за почистване, която трябва да се използва, ако сапанът за повдигане е бил използван в среда на химикали.

Сапани за повдигане, които са се намокрили по време на употреба или почистване, трябва да се окачат и да се изсушат на въздух.

## Редовни прегледи и ремонти

Интервалите между проверките трябва да се определят от компетентно лице, като се вземат предвид приложението, околната среда, честотата на използване и други подобни фактори, но във всеки случай сапаните трябва да се проверяват визуално от компетентно лице поне веднъж годишно, за да се докаже тяхната постоянна годност за използване. Записите, направени по време на тези прегледи, трябва да се съхраняват. Повредените сапани за повдигане трябва да се извеждат от експлоатация.

**Потребителят никога не трябва да извършва ремонти по сапаните за повдигане!**

## Бракуване на сапани за повдигане

Сапаните за повдигане не трябва да се използват (бракуване) при:

- Увреждане на ръбовете или на тъканта и скъсване на нишката в големи размери, напр. повече от 10% от общия брой на нишките в най-увредения напречен участък.
- Повреди на носещите шевове, на обшивката или на нейните шевове.
- Повреда на носещата конструкция на нишката ("поправката" е изключена).
- Деформация вследствие на топлинно въздействие (триене, излъчване)
- Повреди, причинени от излагане на агресивни вещества
- Деформации, пукнатини, счупвания или други повреди на монтираните части
- липсваща или нечетлива маркировка

## ЕО декларация за съответствие

### ЕО декларация за съответствие

Номер на документа / месец година: 0013/08.2021

За продукта, описан по-долу (предмет на декларацията)

Сапан за повдигане		
Номер на EAN	Наименование	Модел
4332163793076	Сапан за повдигане 1 тон, 2,00 м 50 мм виолетов	HFS01
4332163793083	Сапан за повдигане 1 тон, 3,00 м 50 мм виолетов	HFS01
4332163793090	Сапан за повдигане 1 тон, 4,00 м 50 мм виолетов	HFS01
4332163793106	Сапан за повдигане 1 тон, 5,00 м 50 мм виолетов	HFS01
4332163793113	Сапан за повдигане 1 тон, 6,00 м 50 мм виолетов	HFS01
4332163793120	Сапан за повдигане 2 тона, 2,00 м 75 мм зелен	HFS02
4332163793137a	Сапан за повдигане 2 тона, 3,00 м 75 мм зелен	HFS02
4332163793144	Сапан за повдигане 2 тона, 4,00 м 75 мм зелен	HFS02
4332163793151	Сапан за повдигане 2 тона, 5,00 м 75 мм зелен	HFS02
4332163793168	Сапан за повдигане 2 тона, 6,00 м 75 мм зелен	HFS02
4332163793175	Сапан за повдигане 3 тона, 2,00 м 50 мм жълт	HFS03
4332163793182	Сапан за повдигане 3 тона, 3,00 м 90 мм жълт	HFS03
4332163793199	Сапан за повдигане 3 тона, 4,00 м 90 мм жълт	HFS03
4332163793205	Сапан за повдигане 3 тона, 5,00 м 90 мм жълт	HFS03
4332163793212	Сапан за повдигане 3 тона, 6,00 м 90 мм жълт	HFS03
4332163793229	Сапан за повдигане 4 тона, 2,00 м 120 мм сив	HFS04
4332163793236	Сапан за повдигане 4 тона, 4,00 м 120 мм сив	HFS04
4332163793243	Сапан за повдигане 4 тона, 6,00 м 120 мм сив	HFS04
4332163793250	Сапан за повдигане 6 тона, 3,00 м 180 мм кафяв	HFS06
4332163793267	Сапан за повдигане 6 тона, 5,00 м 180 мм кафяв	HFS06
4332163793274	Сапан за повдигане 6 тона, 8,00 м 180 мм кафяв	HFS06
4332163793281	Сапан за повдигане 8 тона, 3,00 м 240 мм син	HFS08
4332163793298	Сапан за повдигане 8 тона, 5,00 м 240 мм син	HFS08
4332163793304	Сапан за повдигане 8 тона, 8,00 м 240 мм син	HFS08

с настоящото се декларира, че е в съответствие със съществените изисквания за защита/съществените изисквания, определени в посоченото по-долу хармонизиращо законодателство:

Директива 2006/42/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 17 май 2006 година относно машините и за изменение на Директива 95/16/ЕО (преработена) - накратко: Директива за машините.

Посочване на съответните използвани хармонизирани стандарти или посочване на спецификациите, за които е декларирано съответствие:

Справка	Заглавие
<b>Хармонизирани стандарти за Директивата за машините</b>	
EN 1492-1:2000+A1:2008	Текстилни средства за пристягане - Безопасност - Част 1: Плоскотъканни сапани за пристягане от изкуствени влакна с общо предназначение
<b>Други прилагани технически спецификации (които не са публикувани в Официален вестник на ЕС)</b>	
-	-

## Изхвърляне



Изхвърлянето е законосъобразното, правилно и професионално рециклиране на отпадъците. Изхвърлянето трябва да се извърши в края на жизнения цикъл на изделието. Изхвърлянето трябва да се извърши в съответствие с приложимото национално законодателство на страната, в която се изхвърля изделието.

# Original bruganvisning

- Løfterem

Model	GTIN	Brugbar længde m	Båndbredde mm	Farvekodning
HFS01	4332163793076	2,0	50	violet
HFS01	4332163793083	3,0	50	violet
HFS01	4332163793090	4,0	50	violet
HFS01	4332163793106	5,0	50	violet
HFS01	4332163793113	6,0	50	violet
HFS02	4332163793120	2,0	75	grøn
HFS02	4332163793137	3,0	75	grøn
HFS02	4332163793144	4,0	75	grøn
HFS02	4332163793151	5,0	75	grøn
HFS02	4332163793168	6,0	75	grøn
HFS03	4332163793175	2,0	90	gul
HFS03	4332163793182	3,0	90	gul
HFS03	4332163793199	4,0	90	gul
HFS03	4332163793205	5,0	90	gul
HFS03	4332163793212	6,0	90	gul
HFS04	4332163793229	2,0	120	grå
HFS04	4332163793236	4,0	120	grå
HFS04	4332163793243	6,0	120	grå
HFS06	4332163793250	3,0	180	brun
HFS06	4332163793267	5,0	180	brun
HFS06	4332163793274	8,0	180	brun
HFS08	4332163793281	3,0	240	blå
HFS08	4332163793298	5,0	240	blå
HFS08	4332163793304	8,0	240	blå

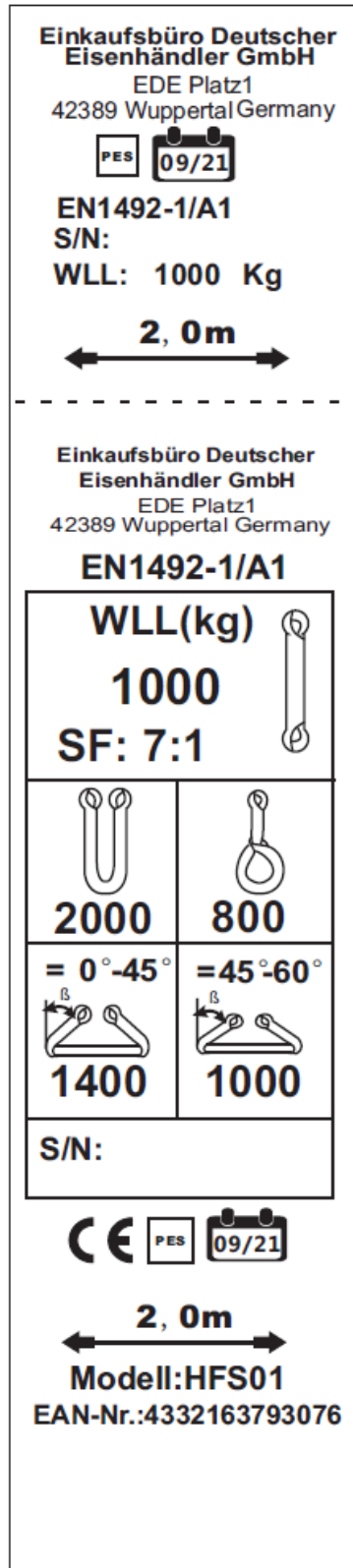


Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, inden du går i gang!

## Indhold:

Identificering af løfteremmene .....	3
Symbolforklaring .....	4
Brug af fladvævede løfteremme under ugunstige forhold eller til farlige formål .....	5
Inspektion af fladvævede løfteremme mens de bruges.....	6
Korrekt valg og brug af fladvævede løfteremme .....	6
Opbevaring/lagring//rengøring .....	10
EF-overensstemmelseserklæring .....	11
Bortskaffelse .....	12

## Identificering af løfteremmene



Etiketten, der er foreskrevet i henhold til DIN EN 1492-1/2, er syet ind i alle produkter.

Følgende oplysninger findes på etiketten:

WLL = Working Load Limit – anhugningstypens bæredygtighed direkte, angives i tons

Materiale:

PES = Polyester, blå etiket

PA = Polyamid, grøn etiket

PP = Polypropylen, brun etiket

Brugbar længde i meter

Fremstillingsår

Fremstillingssted

S/N serienummer (sporbarhed)

SF: Sikkerhedsfaktor

CE-mærke

Mærkning af de gældende standarder

Bæredygtighed ved gængse anhugningsmåder

Ikke alle viste anhugningsmåder egner sig til ethvert lastanhugning!



GTIN	Brugbar længde m	Båndbredde mm	Farvekodning	Bæreevne direkte kg	Bæreevne snøret kg	Bæreevne lagt om kg
4332163793076	2,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793083	3,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793090	4,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793106	5,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793113	6,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793120	2,0	75	grøn	2000	1600	4000
4332163793137	3,0	75	grøn	2000	1600	4000
4332163793144	4,0	75	grøn	2000	1600	4000
4332163793151	5,0	75	grøn	2000	1600	4000
4332163793168	6,0	75	grøn	2000	1600	4000
4332163793175	2,0	90	gul	3000	2400	6000
4332163793182	3,0	90	gul	3000	2400	6000
4332163793199	4,0	90	gul	3000	2400	6000
4332163793205	5,0	90	gul	3000	2400	6000
4332163793212	6,0	90	gul	3000	2400	6000
4332163793229	2,0	120	grå	4000	3200	8000
4332163793236	4,0	120	grå	4000	3200	8000
4332163793243	6,0	120	grå	4000	3200	8000
4332163793250	3,0	180	brun	6000	4800	12000
4332163793267	5,0	180	brun	6000	4800	12000
4332163793274	8,0	180	brun	6000	4800	12000
4332163793281	3,0	240	blå	8000	6400	16000
4332163793298	5,0	240	blå	8000	6400	16000
4332163793304	8,0	240	blå	8000	6400	16000

## Symbolforklaring



Denne originale brugsanvisning gælder kun for alle fladvævede løfteremme. Læs den omhyggeligt igennem inden brug. Denne originale brugsanvisning er en del af produktet. Den indeholder vigtige instruktioner om anvendelsen. Overhold dem, også hvis du udleverer produktet til en tredjepart.



**ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsoplysninger og anvisninger Hvis de tilsidesættes, kan der ske ulykker med alvorlige kvæstelser eller endda døden til følge!

## Brug af fladvævede løfteremme under ugunstige forhold eller til farlige formål

Materialet som de fladvævede løfteremme er lavet af har en selektiv modstandsdygtighed overfor kemikalier. Efterfølgende findes et resumé af kemifibrenes modstandsdygtighed overfor kemikalier:

- Polyester (PES) er modstandsdygtig overfor de fleste mineralske syrer, men angribes derimod af baser.
- Uskadelige syreopløsninger eller baser kan ved fordampning blive så koncentrerede, at de kan forårsage skader.
- Forurenede løfteremme skal omgående tages ud af drift, skylles i koldt vand, lufttørres og derefter undersøges af en ekspert.
- Løfteremme med beslag af kvalitetsklasse 8 og flerstrengede løfterem med hængeled af kvalitetsklasse 8 må ikke bruges under syre-forhold.
- Ved materialer af kvalitetsklasse 8 medfører kontakten med syrer eller disses dampe brintskørhed.
- Hvis der sandsynligvis er sket en påvirkning på grund af kemikalier, skal man søge råd hos fabrikanten eller leverandøren.

Fladvævede løfteremme er beregnet til brug og opbevaring ved følgende intervaller:

- Polyester: –40 °C til 100 °C;

Ved fugtighed dannes der is, når temperaturene er lave. Det kan medføre snit og slid, som kan medføre indvendige skader på løfteremmenes.

Desuden mindsker is løfteremmenes bøjeevne og kan i ekstreme tilfælde gøre de helt ubrugelige. Bestemte kemiske omgivelser kan medføre ændringer i disse temperaturintervaller, så derfor skal man søge rådgivning hos fabrikanten eller leverandøren. En begrænset direkte opvarmning af omgivelserne inden for disse intervaller er acceptabel ved tørring.

De kemiske fibre som de løfteremmenes er lavet af, kan forringes i deres egenskaber, hvis de udsættes for direkte ultraviolet lys. Derfor må fladvævede løfteremme ikke udsættes for direkte sollys eller kilder til ultraviolette stråler, ej heller opbevares under påvirkning fra disse.

## Inspektion af fladvævede løfteremme mens de bruges

Inden løfteremmen bruges for første gang, skal man sikre at:

- det svarer nøjagtigt til den løfterem man har bestilt;
- fabrikantens certifikat foreligger;
- mærkningen og bæredygtigheden (WLL), der forefindes på løfteremmen, svarer til oplysningerne i certifikatet.

**Løfteremmen skal undersøges for fejl, hver gang inden det skal bruges, så det sikres at mærkningen og kravene er korrekte. En løfterem, der er beskadiget eller ikke mærket, må aldrig bruges, men skal i stedet undersøges af en ekspert.**

I hele det tidsrum den bruges, skal der med jævne mellemrum udføres inspektioner, for at finde fejl eller skader, herunder skal der er dækkes af snavs, som kan påvirke en vedvarende sikker anvendelse af løfteremmen. Disse inspektioner bør udføres på alle beslag og alt tilbehør, der bruges sammen med løfteremmen. Hvis der er tvivl angående løfteremets duelighed, eller hvis en af de påkrævede mærkninger er gået tabt eller er blevet ulæselige, skal løfteremmen tages ud af drift og undersøges af en ekspert.

Eksempler på fejl eller skader, der kan påvirke vedvarende sikker brug, kan være:

- Slid på overfladen. Ved almindelig brug bliver indkapslingens overfladefibre udsat for en skurende virkning. Det er normalt, og har kun ringe virkninger. Virkningerne er dog forskellige og ved fortsat slid, bør man regne med tab af styrke.
- Alle stærkere skurevirkninger, især hvis de er begrænset til ét sted, bør iagttages kritisk.
- På en løfterem, der er spændt op, kan skarpe kanter forårsage en lokalt begrænset slibning, som er forskellig fra den generelt uundgåelige slitage, og kan medføre et alvorligt styrketab.
- Kemisk påvirkning medfører en lokal svækkelse og blødgøring af materialet. Den kemiske virkning kan ses på en afskalning af overfladefibrene, der kan trækkes ud eller rives af.
- Skader på grund af varme eller gnidning. Disse skader kan ses på at fibrene ser ud som om de skinner, og at fibrene i særligt ekstreme tilfælde kan smelte.
- Beskadigede eller deformede beslagsdele.

## Korrekt valg og brug af fladvævede løfteremme

Når man vælger og fastlægger egenskaberne af løfteremme af kemi-fibre, bør den nødvendige bæreevne beregnes under hensyntagen til anhuingsmåden og hvilken slags læs, der skal løftes. Læssets størrelse, form og masse påvirker det rette valg, ligesom arbejdsomgivelserne, den tiltænkte anhuingsmåde og læssets beskaffenhed.

Alt efter anhuingsmåden skal den valgte løfterem både have tilstrækkelig fasthed og være lang nok. Hvis man bruger mere end en løfterem til at løfte et læs, bør man vælge de samme løfterem. Det materiale rebåndet er lavet af må ikke kunne påvirkes negativt af omgivelserne eller læsset. Der skal også tages hensyn til de supplerende beslagsdele og løfteanordningerne, som skal være kompatible med løfteremmen. Løfteremmes slutforbindelse, dvs. om beslag eller sløjfer er nødvendige, skal også tages i betragtning.

Hvis der bruges sløjfeløfterem, bør sløjfens mindste længde for et løfterem, der anbringes på en krog, være mindst 3,5 gange krogens maksimale tykkelse. Vinklen, der dannes med løfteremets sløjfe, må ikke overskride 20°.

Hvis en sløjfeløfterem slutes til en løfteanordning, er det ufravigeligt, at den del af løfteanordningen løfteremet ligger imod er lige. En undtagelse er hvis løfteremmens bærebredde er mindre end 75 mm,

og i så fald bør krumningsradius til anbringelse op løfteanordningen være mindst 0,75 gange løfteremmens bredde. I billede "A" vises anbringelsen af et rebånd på en krog, hvis radius er mindre end 0,75 gange løfteremmens bærebredde. Brede rebånd kan blive beskadiget på krogens inderside, hvis radius er for lille, altså krumningen er for stærk på krogens inderside, og rebåndet så vil blive udsat for ujævn belastning over hele sin bredde.

**BEMÆRK!** For at forenkle illustrationen er sløjfeforstærkningen blevet udeladt.

### **Billede A – Visning af en upassende tilpasning af et sløjfebæltebånd til en krog med en for lille radius**

Fladvævede løfteremme må ikke overbelastes. Man skal bruge den korrekte anslagsfaktor (se tabel 3) På etiketten må der opføres bæreevnerne for flere anhugningsmåder. Ved



flerstrengede løfteremme må den højeste bøjningsvinkel i forhold til den lodrette.

Der må kun bruges velkendte anhugningsteknikker. Anhugnings-, løfte- og afsætningsprocedurerne skal planlægges inden der løftes.

Fladvævede løfteremme skal placeres i henhold til forskrifterne og placeres sikkert på læsset anhugningsfaktor. Løfteremmen skal anbringes på læsset på en sådan måde, at løfteremet belastes jævnt over hele dets bredde. Der må aldrig slås knuder på løfteremme, ej heller må de vrides.

Sømmene må under ingen omstændigheder placeres over krog-området eller andre løfteanordninger. Sømmen skal altid befinde sig i løfteremmets lige del. Skader på etiketten skal undgås ved at hold etiketten væk fra læsset, krogen og snoringen.

Ved flerstrengede løfterem blev bæreevne-værdierne fastlagt på grundlag af den antagelse, at løfteremmen bliver belastet symmetrisk. Det betyder at når man løfter en last, arrangeres løfteremmens strenge symmetriske på det samme niveau og under den samme vinkel i forhold til lodret.

Ved løfterem med tre strenge opstår den største spænding i strengen, hvis de befinder sig på samme niveau, men ikke er symmetriske, hvor summen af referencevinkel i forhold til strengene i nærheden er den største. Den samme virkning findes hos firestrengede løfteremme med den undtagelse, at der også skal tages hensyn til læssets stivhed.

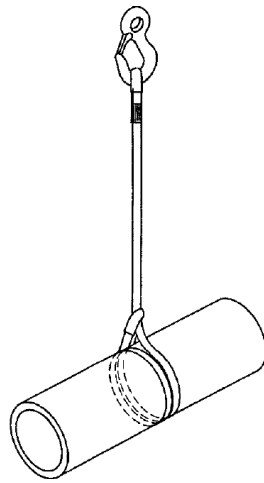
**BEMÆRK!** Hvis læsset er stift, optages den største del af massen kun af tre eller endda kun to strenge, hvor resten af strengene bruges til afbalancering.

Løfteremme skal beskyttes mod skarpe kanter, gnidninger og slid, både på læsset og på løfteanordningen. Hvis der er planlagt forstærkninger og beskyttelse mod skader på kanterne og/eller mod slid som en del af løfteremmen, skal forstærkningerne og beskyttelsesanordningerne placeres forskriftsmæssigt. Her kan det være nødvendigt med yderligere beskyttelse.

Læsset skal fastgøres med den løfteremmen/løfteremmen på en sådan måde, at det ikke kan tippe eller falde ud mens det løftes. Løfteremmen/løfteremmen skal placeres på en sådan måde, at midtpunktet på krogens bøjning ligger direkte over tyngdepunktet og læsset er stabilt og i balance. Hvis læssets tyngdepunkt ikke ligger under midtpunktet på krogens bøjning, kan løfteremmen bevæge sig over krogens bøjning.

Ved tovophæng skal læsset sikres, da der i modsætning til snøringen ikke sker nogen gribevirkning ved denne anhugningsmåde og løfteremmen kan glide igennem krogens bøjning. Ved løfteremme der placeres parvis, anbefales det at bruge en afstandsstang, så de enkelte strenge på løfteremmen hænger mest muligt lodret, for at sikre at læsset er fordelt jævnt mellem strengene.

Hvis en løfterem bruges til snøring, skal den anbringes sådan, at den danner den naturlige snørevinkel (120 °) og kan undgå opvarmning på grund af gnidning. Der må aldrig fremtvinges en position for løfteremmen, og man må under ingen omstændigheder forsøge at spænde snøringen efter. Den korrekte fremgangsmåde til sikring af et læs med dobbelt snøring vises i billede "B". En dobbelt snøring giver bedre sikkerhed og forhindrer, at læsset smutter igennem løfteremmen.



### Billede B – Dobbelt snøring

Under løftningen skal der sørges for, at personalet er i sikkerhed. Personer i fareområdet skal gøres opmærksomme på, at der er en løftning i gang og om nødvendigt forlade fareområdet.

Hænder og andre dele af kroppen skal holdes væk fra løfteremmen, for at undgå kvæstelser, når løfteremmen spændes. Ved planlægning og forvaltning af løfteprocesserne og indførelsen af sikrere arbejdsystemer bør man også rådføre sig med ISO 12480-1.

Man bør foretage en prøveløftning. En løfterem, der hænger slapt, skal først afhjælpes, så løfteremmen strammes. Læsset bør kun løftes til en ringe højde, så man kan se efter om det er placeret på en sikker måde og tager den formodede position. Det er især vigtigt hvis anhugningsmåden er lagt om eller en anden løs placering, hvor læsset holdes fast med gnidningsmodstand. Hvis der er fare for, at læsset tipper, skal læsset sættes ned og anbringelserne skal positioneres igen. Prøveløftningen bør gentages, indtil læssets stabilitet er sikret.

Når løftningen gennemføres, skal man sørge for, at der er styr på læsset. For eksempel skal utilsigtet drejning eller sammenstød med andre genstande forhindres. Undgå at belaste ved at rive eller trække, da sådanne bevægelser øger de kræfter, der påvirker løfteremmen. Et læs med løfteremme eller selve løfteremmen må ikke trækkes hen over gulvet eller ru overflader.

Læsset bør sættes ned på den samme kontrollerede måde som ved anhugningen. Når læsset sænkes, bør løfteremmen ikke stoppes. Læsset må ikke hvile på løfteremmen, for at der ikke opstår en skade. Man bør ikke forsøge at trække løfteremmen under læsset ud, mens læsset stadig hviler på løfteremmen.

## Opbevaring/lagring//rengøring

Når løftningen er gennemført, bør løfteremmen lagres i henhold til forskrifterne. Løfteremme bør – når de ikke er i brug – opbevares på en reol i rene og tørre omgivelser ved omgivelsestemperatur, væk fra varmekilder, uden kontakt med kemikalier, røggas, rustende overflader, direkte sollys eller andre kilder til ultraviolette stråler.

Inden de oplagres, skal løfteremmen undersøges for skader, som kunne være opstået i forbindelse med brugen. Løfteremme med skader bør ikke oplagres.

Løfteremme skal gøres rene med klart vand, uden at tilsætte kemikalier.

Hvis løfteremme er kommet i kontakt med syrer og/eller baser, skal kemikalierne fortyndes med vand eller neutraliseres med egnede midler, inden oplagring. Alt efter løfteremmens materiale, og de kemikalier, der står under punkt 1, kan det i nogle tilfælde være nødvendigt at indhente yderligere anbefalinger fra fabrikanten angående den tiltænkte rengøringsprocedure, hvis løfteremmen er blevet brugt i nærheden af kemikalier.

Løfteremme, der er blevet våde under brug eller rengøring, bør hænges op og lufttørres.

## Undersøgelser og reparationer med jævne mellemrum

Intervallerne mellem undersøgelser bør fastlægges af en sagkyndig, som tager hensyn til anvendelse, omgivelser, brugshyppigheden og lignende faktorer. Under alle omstændigheder bør løfteremmen dog undersøges visuelt af en sagkyndig en gang om året, for at påvise at de stadig egner sig til formålet. Optagelser gjort i medfør af disse undersøgelser bør gemmes. Beskadigede løfteremme skal tages ud af drift.

**Løfteremme må under ingen omstændigheder repareres af brugeren!**

## Kassering af løfteremme

Løfteremme må ikke bruges (kasseres) ved:

- Skader på kanterne eller vævet og garnbrud i stort antal, f.eks. mere 10 % af det samlede garnantal i det tværsnit, der er mest beskadiget.
- Skader på de bærende sømme og/eller kappen eller dens sting
- Skader på det bærende garnvæv (kan ikke sættes i stand)
- Deformering på grund af varmepåvirkning (gnidning, stråling)
- Skader på grund af påvirkninger fra aggressive stoffer
- Deformering, revner, brud eller andre skader på beslag-dele
- manglende eller ulæselig mærkning

## EF-overensstemmelseserklæring

### EF-overensstemmelseserklæring

Dokument-nr./måned.år: 0013/08.2021

For produktet, der beskrives efterfølgende (formålet med erklæringen)

Løfteremme		
EAN-nr.	Beskrivelse	Model
4332163793076	Løfterem 1 ton, 1,00 m / 2,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793083	Løfterem 1 ton, 1,00 m / 3,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793090	Løfterem 1 ton, 1,00 m / 4,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793106	Løfterem 1 ton, 1,00 m / 5,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793113	Løfterem 1 ton, 1,00 m / 6,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793120	Løfterem 2 ton, 1,00 m / 2,00 m 75 mm grøn	HFS02
4332163793137	Løfterem 2 ton, 3,00 m 75 mm grøn	HFS02
4332163793144	Løfterem 2 ton, 4,00 m 75 mm grøn	HFS02
4332163793151	Løfterem 2 ton, 5,00 m 75 mm grøn	HFS02
4332163793168	Løfterem 2 ton, 6,00 m 75 mm grøn	HFS02
4332163793175	Løfterem 3 ton, 2,00 m 90 mm gul	HFS03
4332163793182	Løfterem 3 ton, 3,00 m 90 mm gul	HFS03
4332163793199	Løfterem 3 ton, 4,00 m 90 mm gul	HFS03
4332163793205	Løfterem 3 ton, 5,00 m 90 mm gul	HFS03
4332163793212	Løfterem 3 ton, 6,00 m 90 mm gul	HFS03
4332163793229	Løfterem 4 ton, 2,00 m 120 mm grå	HFS04
4332163793236	Løfterem 4 ton, 4,00 m 120 mm grå	HFS04
4332163793243	Løfterem 4 ton, 6,00 m 120 mm grå	HFS04
4332163793250	Løfterem 6 ton, 3,00 m 180 mm brun	HFS06
4332163793267	Løfterem 6 ton, 5,00 m 180 mm brun	HFS06
4332163793274	Løfterem 6 ton, 8,00 m 180 mm brun	HFS06
4332163793281	Løfterem 8 ton, 3,00 m 240 mm blå	HFS08
4332163793298	Løfterem 8 ton, 5,00 m 240 mm blå	HFS08
4332163793304	Løfterem 8 ton, 8,00 m 240 mm blå	HFS08

erklæres det hermed, at det overholder de væsentlige sikkerhedskrav / grundlæggende krav, der fastlægges i de harmoniseringsforskrifter, der beskrives efterfølgende:

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS Direktiv 2006/42/EF af 17. maj 2006 om maskiner og til ændring af direktiv 95/16/EF (nyudgave) – kort: **Maskindirektivet**

Opførelse af de gældende **harmoniserede standarder**, der blev lagt til grunde, eller angivelse af de specifikationer for hvilke overensstemmelsen erklæres:

Reference	Titel
<b>Harmoniserede normer for Maskindirektivet</b>	
EN 1492-1:2000+A1:2008	Anhugningsgrej, tekstil – Sikkerhed – Del 1: Fladvævede løfteremme af kemiske fibre til generelle formål
<b>Yderligere anvendte tekniske specifikationer (ikke offentliggjort i EU-tidende)</b>	
-	-



## Bortskaffelse



Ved bortskaffelse forstås saglig, professionel udnyttelse i henhold til gældende lovgivning når produktet har nået slutningen af sin levetid. Bortskaffelsen skal ske i overensstemmelse med de gældende nationale juridiske forskrifter i det land, hvor produktet bortskaffes.

# Eredeti használati utasítás fordítása

- Emelőheveder

Modell	GTIN	Hasznos hossz m	Szalag szélesség mm	Színkódolás
HFS01	4332163793076	2,0	50	ibolyakék
HFS01	4332163793083	3,0	50	ibolyakék
HFS01	4332163793090	4,0	50	ibolyakék
HFS01	4332163793106	5,0	50	ibolyakék
HFS01	4332163793113	6,0	50	ibolyakék
HFS02	4332163793120	2,0	75	zöld
HFS02	4332163793137	3,0	75	zöld
HFS02	4332163793144	4,0	75	zöld
HFS02	4332163793151	5,0	75	zöld
HFS02	4332163793168	6,0	75	zöld
HFS03	4332163793175	2,0	90	sárga
HFS03	4332163793182	3,0	90	sárga
HFS03	4332163793199	4,0	90	sárga
HFS03	4332163793205	5,0	90	sárga
HFS03	4332163793212	6,0	90	sárga
HFS04	4332163793229	2,0	120	szürke
HFS04	4332163793236	4,0	120	szürke
HFS04	4332163793243	6,0	120	szürke
HFS06	4332163793250	3,0	180	barna
HFS06	4332163793267	5,0	180	barna
HFS06	4332163793274	8,0	180	barna
HFS08	4332163793281	3,0	240	kék
HFS08	4332163793298	5,0	240	kék
HFS08	4332163793304	8,0	240	kék

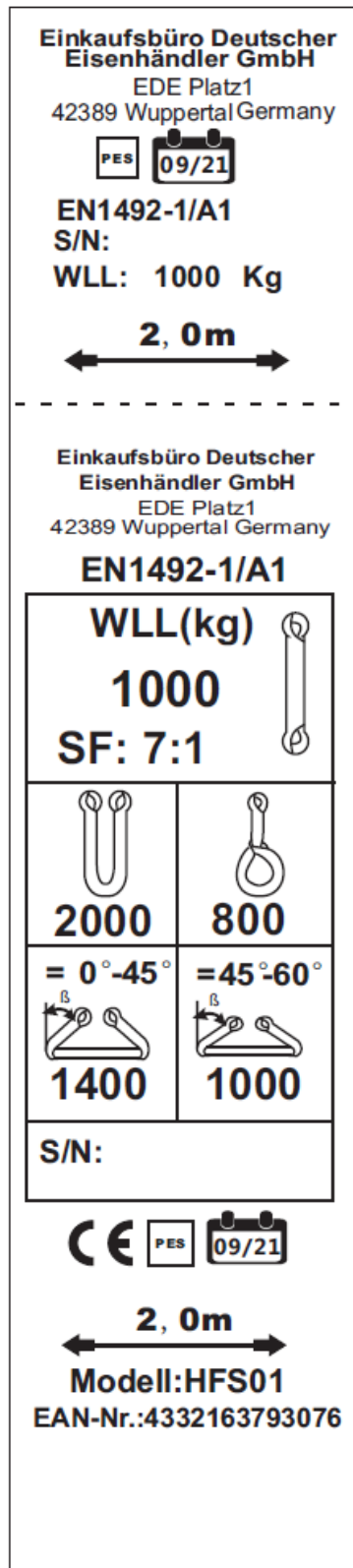
Kérjük, használat előtt gondosan olvassa el ezt az használati utasítást!



## Tartalom

Az emelőhevederek azonosítója .....	3
Használt szimbólumok.....	4
Lapos, szőtt emelőhevederek használata kedvezőtlen körülmények között vagy veszélyes alkalmazásokhoz .....	5
Lapos, szőtt emelőhevederek ellenőrzése használat közben .....	6
A lapos, szőtt emelőhevederek megfelelő kiválasztása és használata .....	6
Elhelyezés/Tárolás/Tisztítás .....	10
EK megfelelőségi nyilatkozat.....	11
Ártalmatlanítás.....	12

## Az emelőhevederek azonosítója



A DIN EN 1492-1/2 szabvány által előírt címke minden termékbe be van varrva.

A címkén található adatok a következők:

WLL = Working Load Limit (maximális munkaterhelés) - teherbírás közvetlen rögzítési módban, adatok tonnában

Anyag:

PES = poliészter, kék címke

PA = poliamid, zöld címke

PP = polipropilén, barna címke

Hasznos hossz méterben

Gyártási év

Gyártó címe

S/N sorozatszám (nyomonkövethetőség)

SF: biztonsági tényező

CE-jelölés

Az érvényes szabványok megadása

Teherbírás szokásos rögzítési módok esetén

Az ábrázolt rögzítési módok nem mindegyike alkalmas bármilyen teherrögzítésre!

GTIN	Hasznos hossz m	Szalagszélesség mm	Színkódolás	Teherbírás közvetlen kg	Teherbírás fűzött kg	Teherbírás átfordított kg
4332163793076	2,0	50	ibolyakék	1000	-	2000
4332163793083	3,0	50	ibolyakék	1000	-	2000
4332163793090	4,0	50	ibolyakék	1000	-	2000
4332163793106	5,0	50	ibolyakék	1000	-	2000
4332163793113	6,0	50	ibolyakék	1000	-	2000
4332163793120	2,0	75	zöld	2000	1600	4000
4332163793137	3,0	75	zöld	2000	1600	4000
4332163793144	4,0	75	zöld	2000	1600	4000
4332163793151	5,0	75	zöld	2000	1600	4000
4332163793168	6,0	75	zöld	2000	1600	4000
4332163793175	2,0	90	sárga	3000	2400	6000
4332163793182	3,0	90	sárga	3000	2400	6000
4332163793199	4,0	90	sárga	3000	2400	6000
4332163793205	5,0	90	sárga	3000	2400	6000
4332163793212	6,0	90	sárga	3000	2400	6000
4332163793229	2,0	120	szürke	4000	3200	8000
4332163793236	4,0	120	szürke	4000	3200	8000
4332163793243	6,0	120	szürke	4000	3200	8000
4332163793250	3,0	180	barna	6000	4800	12000
4332163793267	5,0	180	barna	6000	4800	12000
4332163793274	8,0	180	barna	6000	4800	12000
4332163793281	3,0	240	kék	8000	6400	16000
4332163793298	5,0	240	kék	8000	6400	16000
4332163793304	8,0	240	kék	8000	6400	16000

## Használt szimbólumok



Ez a használati utasítás csak a lapos, szőtt emelőhevederekre vonatkozik, kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el. A használati utasítás a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz az alkalmazásokra vonatkozóan. Ezt akkor is vegye figyelembe, ha a terméket harmadik félnek továbbadja.



**FIGYELMEZTETÉS** Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. Ennek elmulasztása súlyos sérülésekkel vagy akár halállal járó balesetekhez vezethet!

## Lapos, szőtt emelőhevederek használata kedvezőtlen körülmények között vagy veszélyes alkalmazásokhoz

Az anyag, amelyből a lapos, szőtt emelőhevederek készülnek, szelektíven ellenálló a vegyszerekkel szemben. A szintetikus szálak vegyi anyagokkal szembeni ellenállóképességét az alábbiakban foglaljuk össze:

- A poliészter (PES) ellenáll a legtöbb ásványi savnak, de a lúgok megtámadják;
- Az ártalmatlan savas oldatok vagy lúgok az elpárolgás miatt olyan mértékben koncentrálnak, hogy károkat okoznak.
- A szennyezett emelőhevedereket azonnal üzemén kívül kell helyezni, hideg vízzel le kell öblíteni, levegőn meg kell szárítani, és szakértővel ellenőriztetni kell.
- A 8-as minőségi osztályú szerelvényekkel ellátott hevederek és a 8-as minőségi osztályú függesztőszemekkel ellátott hevederek nem használhatók savas körülmények között.
- A 8-as minőségi osztályú anyagoknál a savaknak vagy gőzeiknek való kitettség hidrogénridegséget okoz.
- Ha valószínű a vegyi anyagoknak való kitettség, tanácsot kell kérni a gyártótól vagy a szállítótól.

A lapos, szőtt emelőhevederek a következő hőmérsékleti tartományokban használhatók és tárolhatók:

- Poliészter: -40 °C – 100 °C között;

Nedvesség esetén alacsony hőmérsékleten jégképződés fordulhat elő. Ez vágóhatásokat és kopást okozhat, ami az emelőheveder belső károsodásához vezethet.

Ezenkívül a jég csökkenti az emelőheveder rugalmasságát, és extrém esetekben használhatatlanná teszi azt. Ezek a hőmérsékleti tartományok az esetlegesen előforduló kémiai környezettől függően változnak, és ilyen esetekben tanácsot kell kérni a gyártótól vagy a szállítótól. Ezeken a területeken a környezet korlátozott közvetett fűtése szárítás céljából megengedett.

A szintetikus szálak, amelyekből az emelőheveder készül, hajlamosak a tulajdonságok romlására, ha ultrabolya sugárzásnak vannak kitéve. A lapos emelőhevedereket nem szabad közvetlen napfénynek vagy ultrabolya sugárzásnak kiténni, vagy azok hatása alatt tárolni.

## Lapos, szótt emelőhevederek ellenőrzése használat közben

Az emelőheveder első használata előtt győződjön meg a következőkről:

- a) pontosan megfelel a megrendelt emelőhevedernek;
- b) rendelkezésre áll a gyártó tanúsítványa;
- c) az emelőhevederen lévő jelölés és teherbírás (WLL) megfelel a tanúsítványban szereplő adatoknak.

***Az emelőhevedert minden használat előtt meg kell vizsgálni hibákra vonatkozóan, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a jelölés és a követelmények megfelelőek-e. Jelöletlen vagy sérült emelőhevedert soha nem szabad használni, azt szakemberrel meg kell vizsgáltatni.***

A használat teljes időtartama alatt rendszeres ellenőrzéseket kell végezni a hibák vagy sérülések észrevétele érdekében, beleértve a szennyeződések miatt rejtett sérüléseket is, amelyek befolyásolhatják az emelőheveder hosszú távú biztonságos használatát. Ezeket az ellenőrzéseket az emelőhevederhez használt összes szerelvényen és tartozékon is el kell végezni. Ha kétségek merülnek fel a használatra való alkalmasságot illetően, vagy ha valamelyik szükséges jelölés elveszett vagy olvashatatlanná vált, az emelőhevedert üzemem kívül kell helyezni, és szakértővel meg kell vizsgáltatni.

Példák olyan hibákra vagy sérülésekre, amelyek befolyásolhatják a biztonságos használatot:

- kopásnyomok a felületen. Normál használat mellett a felületi szálak kidörzsölődnek. Ez normális, és csak csekély kihatása van. A kihatások azonban eltérőek, és folyamatos kopás esetén némi szilárdságvesztéssel kell számolni.
- Minden erősebb dörzsölő hatást, különösen a helyieket, kritikusan kell megvizsgálni.
- A feszített emelőhevederen az éles szélek miatt lokális kopás léphet fel, ami eltér az általában elkerülhetetlen kopástól, és komoly szilárdságvesztést okozhat.
- A kémiai hatás az anyag helyi gyengüléséhez és lágyulásához vezet. A kémiai hatást a felületi szálak leválásáról lehet felismerni, amelyeket ki lehet húzni vagy le lehet dörzsölni.
- Hő vagy súrlódás okozta károsodások. Ez a károsodás onnan ismerhető fel, hogy a szálak kifényesednek, és szélsőséges esetben a szálak egybeolvadása fordulhat elő.
- Sérült vagy deformált szerelvények.

## A lapos, szótt emelőhevederek megfelelő kiválasztása és használata

A műszárból készült emelőhevederek kiválasztásánál és tulajdonságainak meghatározásakor a rögzítési mód és a felemelendő teher jellegének figyelembevételével kell megállapítani a szükséges teherbírást. A teher mérete, alakja és tömege, valamint a tervezett rögzítési mód, a munkakörnyezet és a rakomány jellege egyaránt befolyásolja a megfelelő választást.

A rögzítési módtól függően a kiválasztott emelőhevedernek megfelelő szilárdságúnak és megfelelő hosszúságúnak kell lennie. Ha egynél több emelőhevedert használnak a teher emelésére, akkor azonos emelőhevedereket kell választani. Az anyagot, amelyből a heveder készül, nem szabad károsan befolyásolnia a környezetnek vagy a tehernek. Figyelmet kell fordítani a kiegészítő szerelvényekre és az emelőszerkezetekre is, amelyeknek kompatibilisnek kell lenniük az emelőhevederekkel. Az emelőheveder végcsatlakozásait is figyelembe kell venni, azaz hogy szerelvényekre vagy hurkokra van-e szükség.

Ha hurkos emelőhevedereket használnak, a horoghoz rögzített emelőheveder minimális hurokhosszának

a horog maximális vastagságának legalább 3,5-szeresének kell lennie; az emelőheveder hurkával bezárt szög soha nem haladhatja meg a 20°-ot.

Amikor a hurkos emelőhevedert egy emelőszerkezethez csatlakoztatják, fontos, hogy az emelőszerkezetnek az a része, amelyen az emelőheveder felfekszik, egyenes legyen; ez alól kivételt képez, ha az emelőheveder hordozószélessége kisebb, mint 75 mm, ebben az esetben az emelőszerkezethez való rögzítés görbületi sugarának legalább a heveder hordozószélességének 0,75-szörösének kell lennie. Az „A” ábra egy heveder olyan horoghoz való rögzítését mutatja, amelynek sugara kisebb, mint az emelőheveder hordozószélességének 0,75-szöröse. A széles hevederek megsérülhetnek a túl kicsi sugártól, azaz a horog belső oldalán lévő túl nagy görbülettől, mivel a heveder nem egyenletesen van terhelve a szélességében.

MEGJEGYZÉS A hurokerősítést az illusztráció egyszerűsítése érdekében elhagytuk.

#### 'A' ábra – Hurokheveder szakszerűtlen rögzítése túl kis sugarú horoghoz



A lapos, szőtt emelőhevedereket nem szabad túlterhelni: a megfelelő függesztési tényezőt kell használni (lásd 3. táblázat). A címken több rögzítési módra vonatkozó teherbírás is meg lehet adva. Többágú emelőhevederek esetén a függőlegeshez viszonyított maximális hajlásszöget nem szabad túllépni.

Csak bevált függesztéstechnikát szabad alkalmazni: A rögzítési, emelési és lehelyezési műveleteket az emelés megkezdése előtt meg kell tervezni.

A lapos, szőtt emelőhevedereket megfelelően kell elrendezni, és biztonságosan kell rögzíteni a rakományon. Az emelőhevedereket úgy kell a rakományon elhelyezni, hogy a hevedert teljes szélességében egyenletes terhelés érje. Az emelőhevedereket soha nem szabad csomózni vagy megcsavarni.

A varratoknak soha nem szabad a horogrésznél vagy más emelőszerkezetnél lenniük. A varrásnak mindig a heveder egyenes részén kell lennie. A címke sérülését úgy kell megelőzni, hogy a címket távol tartja a rakománytól, a horogtól és a fűzéstől.

A többágú emelőhevedereknél a teherbírási értékeket azon feltételezés alapján határozták meg, hogy az emelőheveder egységet szimmetrikusan terhelik. Ez azt jelenti, hogy a teher felemelésekor az emelőheveder ágai szimmetrikusan helyezkednek el ugyanabban a síkban és a függőlegeshez képest azonos szögben.



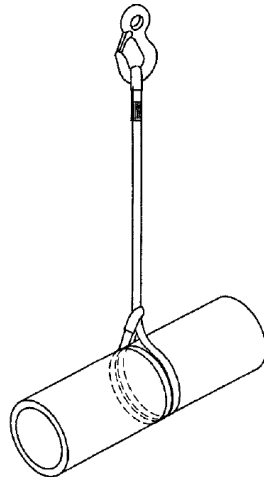
A háromágú emelőhevedereknél, ahol az ágak ugyanabban a síkban vannak elhelyezve, de nem szimmetrikusan, a legnagyobb feszültség abban az ágban jelentkezik, ahol a szomszédos ágakkal bezárt beállítási szögek összege a legnagyobb. Ugyanez a hatás érvényesül a négyágú emelőhevedereknél azzal a kivétellel, hogy ekkor a teher merevségét is figyelembe kell venni.  
**MEGJEGYZÉS** Merev teher esetén a tömeg nagy részét csak három, sőt csak két ág veszi fel, a többi ág csak egyensúlyozásra szolgál.

Az emelőhevedereket védeni kell az éles szélektől, a súrlódástól és a kopástól, mind a rakományon, mind az emelőszerkezetnél. Ahol az emelőheveder részeként megerősítések és élsérülés és/vagy kopás elleni védelem található, a megerősítéseket és a védőelemeket megfelelően kell elhelyezni. Itt további védelemre lehet szükség.

A rakományt az emelőheveder(ek) segítségével úgy kell rögzíteni, hogy emelés közben ne borulhasson fel vagy ne essen ki. Az emelőheveder(ek)e)t úgy kell rögzíteni, hogy a horog alja közvetlenül a súlypont felett legyen, és a rakomány stabil és kiegyensúlyozott legyen. Ha a teher súlypontja nincs a horog alja alatt, az emelőheveder elmozdulhat a horog alján.

Függesztéskor a rakományt biztosítani kell, mert a fűzéssel ellentétben ennél a rögzítési módnál nincs megfogó hatás, és az emelőheveder átcsúszhat a horog alján. Ha az emelőhevedereket párban használják, ajánlatos távtartó rúd használata, hogy az emelőheveder minden ága lehetőleg függőlegesen lógjon, így biztosítva a terhelés egyenletes eloszlását az ágak között.

Ha az emelőhevedert fűzéssel használják, akkor azt úgy kell elhelyezni, hogy természetes fűzési szög (120°) tudjon kialakulni, és elkerülhető legyen a súrlódás miatti hőképződés. Az emelőheveder pozícióját soha nem szabad kikényszeríteni, és nem szabad megpróbálni utánfeszíteni a fűzést. A rakomány kettős fűzésben történő rögzítésének helyes eljárása a „B” ábrán látható. A kettős fűzés nagyobb biztonságot nyújt, és megakadályozza, hogy a teher átcsússzon az emelőhevederen.



**'B' ábra – Kettős fűzés**

Az emelés során biztosítani kell a személyzet biztonságát. A veszélyes területen tartózkodó személyek figyelmét fel kell hívni arra, hogy emelési művelet van folyamatban, és szükség esetén el kell hagyniuk a veszélyzónát.

A kezét és a test más részeit távol kell tartani az emelőhevedertől, az annak megfeszítésekor való sérülések elkerülése érdekében. Az emelési műveletek tervezésénél és irányításánál, valamint a biztonságos munkarendszerek megvalósításánál az ISO 12480-1 szabványt figyelembe kell venni.

Próbaemelést kell végezni. Az emelőheveder laza lógását először meg kell szüntetni, hogy az emelőheveder megfeszüljön. A terhet csak kis magasságba szabad felemelni annak ellenőrzésére, hogy biztonságosan van-e rögzítve, és a kívánt helyzetben van-e. Ez különösen az átfordított rögzítési mód vagy más laza elhelyezés esetén fontos, ahol a terhet a súrlódás tartja. Ha fennáll a rakomány felborulásának veszélye, a rakományt le kell rakni, és a rögzítéseket át kell helyezni. A próbaemelést addig kell ismételni, amíg a teher stabilitása nem biztosított.

Az emelési művelet végrehajtása során ügyelni kell arra, hogy a teher ellenőrzés alatt maradjon; pl. a véletlen elfordulást vagy más tárgyakkal való ütközést meg kell akadályozni. Kerülni kell a szakadás miatti vagy rángató terhelést, mivel ez növeli az emelőhevederre ható erőket. Az emelőhevederekkel ellátott rakományt vagy magát a hevedert nem szabad a padlón vagy érdes felületeken keresztül húzni.

A terhet ugyanolyan ellenőrzött módon kell letenni, mint az emeléskor.

A teher leengedésekor az emelőhevedert nem szabad megállítani. A teher ne feküdjön fel az emelőhevederen, ha azáltal kár keletkezhet; ne próbálja meg kihúzni a hevedert a teher alól, ha az még a hevederen van.

## Elhelyezés/Tárolás/Tisztítás

Az emelési folyamat befejezése után az emelőhevedert az előírásoknak megfelelően kell tárolni. Használaton kívül az emelőhevedereket tiszta, száraz, jól szellőző helyen, szobahőmérsékleten, állványon kell tárolni, hőforrásoktól távol, vegyszerekkel, gőzökkel, korrozív felületekkel, közvetlen napsugárzással vagy más ultraibolya sugárzással való érintkezés nélkül.

Tárolás előtt meg kell vizsgálni az emelőhevedereket, hogy nem sérültek-e meg a használat során. Sérült emelőhevedereket nem szabad tárolni.

Az emelőhevederek tiszta vízzel tisztíthatók vegyszerek hozzáadása nélkül.

Ha az emelőheveder savakkal és/vagy lúgokkal érintkezett, tárolás előtt javasolt vízzel hígítani vagy megfelelő szerekkel semlegesíteni.

Az emelőheveder anyagától és az 1. pontban felsorolt vegyszerektől függően bizonyos esetekben szükséges lehet további ajánlásokat kérni a szállítótól az alkalmazandó tisztítási eljárásra vonatkozóan, ha az emelőhevedert vegyszerek közelében használták.

A használat vagy tisztítás során nedvessé vált emelőhevedereket ki kell akasztani és levegőn kell szárítani.

## Rendszeres ellenőrzések és javítások

Az ellenőrzések közötti intervallumokat szakembernek kell meghatározni, figyelembe véve az alkalmazást, a környezetet, a használat gyakoriságát és hasonló tényezőket; mindenesetre az emelőhevedereket évente legalább egyszer szemrevételezéssel ellenőriztetni kell egy szakértővel a használatra való alkalmaság igazolásához. Az ilyen vizsgálatokról készült feljegyzéseket meg kell őrizni.

A sérült emelőhevedereket üzemen kívül kell helyezni.

**A felhasználó nem végezheti az emelőhevederek javítását!**

## Az emelőhevederek leselejtezése

Az emelőhevedereket nem szabad használni (leselejtezés) az alábbiak esetén:

- a szegélyek vagy a szövét sérülése és nagyszámú fonalszakadás, pl. a teljes fonalszám több mint 10%-a a leginkább sérült keresztmetszetben
- a teherhordó varratok, ill. a bevonat vagy varrásának sérülése
- a tartófonal szerkezetének sérülése (javítás kizárva)
- deformáció a hő hatására (súrlódás, sugárzás)
- agresszív anyagok hatása által okozott károk
- a szerelvények deformációja, repedései, törései vagy egyéb sérülései
- hiányzó vagy olvashatatlan jelölés

## EK megfelelőségi nyilatkozat

### EK megfelelőségi nyilatkozat

Dokumentum.sz./Hónap.Év: 0013/08.2021

Az alább megnevezett termékre vonatkozóan (a nyilatkozat tárgya)

Emelőhevederek		
EAN-sz.	Megnevezés	Modell
4332163793076	Emelőheveder 1 ton, 2,00 m 50 mm ibolyakék	HFS01
4332163793083	Emelőheveder 1 ton, 3,00 m 50 mm ibolyakék	HFS01
4332163793090	Emelőheveder 1 ton, 4,00 m 50 mm ibolyakék	HFS01
4332163793106	Emelőheveder 1 ton, 5,00 m 50 mm ibolyakék	HFS01
4332163793113	Emelőheveder 1 ton, 6,00 m 50 mm ibolyakék	HFS01
4332163793120	Emelőheveder 2 ton, 2,00 m 75 mm zöld	HFS02
4332163793137	Emelőheveder 2 ton, 3,00 m 75 mm zöld	HFS02
4332163793144	Emelőheveder 2 ton, 4,00 m 75 mm zöld	HFS02
4332163793151	Emelőheveder 2 ton, 5,00 m 75 mm zöld	HFS02
4332163793168	Emelőheveder 2 ton, 6,00 m 75 mm zöld	HFS02
4332163793175	Emelőheveder 3 ton, 2,00 m 90 mm sárga	HFS03
4332163793182	Emelőheveder 3 ton, 3,00 m 90 mm sárga	HFS03
4332163793199	Emelőheveder 3 ton, 4,00 m 90 mm sárga	HFS03
4332163793205	Emelőheveder 3 ton, 5,00 m 90 mm sárga	HFS03
4332163793212	Emelőheveder 3 ton, 6,00 m 90 mm sárga	HFS03
4332163793229	Emelőheveder 4 ton, 2,00 m 120 mm szürke	HFS04
4332163793236	Emelőheveder 4 ton, 4,00 m 120 mm szürke	HFS04
4332163793243	Emelőheveder 4 ton, 6,00 m 120 mm szürke	HFS04
4332163793250	Emelőheveder 6 ton, 3,00 m 180 mm barna	HFS06
4332163793267	Emelőheveder 6 ton, 5,00 m 180 mm barna	HFS06
4332163793274	Emelőheveder 6 ton, 8,00 m 180 mm barna	HFS06
4332163793281	Emelőheveder 8 ton, 3,00 m 240 mm kék	HFS08
4332163793298	Emelőheveder 8 ton, 5,00 m 240 mm kék	HFS08
4332163793304	Emelőheveder 8 ton, 8,00 m 240 mm kék	HFS08

kijelentjük, hogy megfelel az alábbiakban említett harmonizációs jogszabályokban meghatározott alapvető védelmi követelményeknek / alapvető követelményeknek:

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról (átdolgozás) – röviden: **gépekről szóló irányelv**

A vonatkozó **harmonizált szabványok** megadása, amelyek alapul szolgáltak, vagy azon előírások megadása, amelyekre vonatkozóan a megfelelőség kijelentésre kerül:

Hivatkozás	Cím
<b>Harmonizált szabványok a gépekről szóló irányelvre vonatkozóan</b>	
EN 1492-1:2000+A1:2008	Textilhevederek. Biztonság. 1. rész: Lapos, szőtt, szintetikus szálból készült emelőhevederek általános használatra
<b>Egyéb alkalmazott műszaki előírások (az EU Hivatalos Lapjában nem tették közzé)</b>	
-	-

## Ártalmatlanítás



Az ártalmatlanítás a jogszabályoknak megfelelő és szakszerű újrahasznosítás a termék életciklusának végén. Az ártalmatlanítást annak az országnak a hatályos nemzeti jogszabályai szerint kell elvégezni, amelyben a terméket ártalmatlanítják.

# Istruzioni per l'uso originali

- Cinghia di sollevamento

Modello	GTIN	Lunghezza utile m	Larghezza cinghia mm	Codice colore
HFS01	4332163793076	2,0	50	viola
HFS01	4332163793083	3,0	50	viola
HFS01	4332163793090	4,0	50	viola
HFS01	4332163793106	5,0	50	viola
HFS01	4332163793113	6,0	50	viola
HFS02	4332163793120	2,0	75	verde
HFS02	4332163793137	3,0	75	verde
HFS02	4332163793144	4,0	75	verde
HFS02	4332163793151	5,0	75	verde
HFS02	4332163793168	6,0	75	verde
HFS03	4332163793175	2,0	90	giallo
HFS03	4332163793182	3,0	90	giallo
HFS03	4332163793199	4,0	90	giallo
HFS03	4332163793205	5,0	90	giallo
HFS03	4332163793212	6,0	90	giallo
HFS04	4332163793229	2,0	120	grigio
HFS04	4332163793236	4,0	120	grigio
HFS04	4332163793243	6,0	120	grigio
HFS06	4332163793250	3,0	180	marrone
HFS06	4332163793267	5,0	180	marrone
HFS06	4332163793274	8,0	180	marrone
HFS08	4332163793281	3,0	240	blu
HFS08	4332163793298	5,0	240	blu
HFS08	4332163793304	8,0	240	blu



Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso!

## Contenuto

Identificazione delle cinghie di sollevamento.....	3
Simboli utilizzati .....	4
Uso delle cinghie di sollevamento a trama piatta in condizioni sfavorevoli o per applicazioni pericolose .....	5
Ispezione delle cinghie di sollevamento a trama piatta durante l'uso.....	6
Scelta e utilizzo corretti delle cinghie di sollevamento a trama piatta.....	6
Stoccaggio/conservazione/pulizia .....	10
Dichiarazione di conformità CE .....	11
Smaltimento.....	12

## Identificazione delle cinghie di sollevamento

<p><b>Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH</b> EDE Platz1 42389 Wuppertal Germany</p> <p> </p> <p><b>EN1492-1/A1</b> S/N: WLL: 1000 Kg</p> <p><b>2, 0m</b></p>									
<p><b>Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH</b> EDE Platz1 42389 Wuppertal Germany</p> <p><b>EN1492-1/A1</b></p> <table border="1"> <tr> <td colspan="2"> <p><b>WLL(kg)</b></p> <p><b>1000</b></p> <p><b>SF: 7:1</b></p> </td> </tr> <tr> <td> <p></p> <p><b>2000</b></p> </td> <td> <p></p> <p><b>800</b></p> </td> </tr> <tr> <td> <p><b>= 0°-45°</b></p> <p></p> <p><b>1400</b></p> </td> <td> <p><b>= 45°-60°</b></p> <p></p> <p><b>1000</b></p> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <p>S/N:</p> </td> </tr> </table> <p> </p> <p><b>2, 0m</b></p> <p><b>Modell:HFS01</b> <b>EAN-Nr.:4332163793076</b></p>		<p><b>WLL(kg)</b></p> <p><b>1000</b></p> <p><b>SF: 7:1</b></p>		<p></p> <p><b>2000</b></p>	<p></p> <p><b>800</b></p>	<p><b>= 0°-45°</b></p> <p></p> <p><b>1400</b></p>	<p><b>= 45°-60°</b></p> <p></p> <p><b>1000</b></p>	<p>S/N:</p>	
<p><b>WLL(kg)</b></p> <p><b>1000</b></p> <p><b>SF: 7:1</b></p>									
<p></p> <p><b>2000</b></p>	<p></p> <p><b>800</b></p>								
<p><b>= 0°-45°</b></p> <p></p> <p><b>1400</b></p>	<p><b>= 45°-60°</b></p> <p></p> <p><b>1000</b></p>								
<p>S/N:</p>									

L'etichetta prescritta dalla norma DIN EN 1492-1/2 è cucita su tutti i prodotti.

I dati riportati sull'etichetta sono:

WLL = Working Load Limit Capacità di carico nel tipo di fissaggio diretto, in tonnellate

Materiale:

PES = Poliestere, etichetta blu

PA = Poliammide, etichetta verde

PP = Polipropilene, etichetta marrone

Lunghezza utile in metri

Anno di produzione

Indirizzo del produttore

S/N Numero di serie (tracciabilità)

SF: Fattore di sicurezza

Marchio CE

Indicazioni delle norme applicabili

Capacità di carico per i tipi di fissaggio convenzionali

Non tutti i tipi di fissaggio indicati sono adatti a tutti i fissaggi del carico!



GTIN	Lunghezza utile m	Larghezza cinghia mm	Codice colore	Capacità di carico diretta kg	Capacità di carico allacciata kg	Capacità di carico piegata kg
4332163793076	2,0	50	viola	1000	-	2000
4332163793083	3,0	50	viola	1000	-	2000
4332163793090	4,0	50	viola	1000	-	2000
4332163793106	5,0	50	viola	1000	-	2000
4332163793113	6,0	50	viola	1000	-	2000
433v2163793120	2,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793137	3,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793144	4,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793151	5,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793168	6,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793175	2,0	90	giallo	3000	2400	6000
4332163793182	3,0	90	giallo	3000	2400	6000
4332163793199	4,0	90	giallo	3000	2400	6000
4332163793205	5,0	90	giallo	3000	2400	6000
4332163793212	6,0	90	giallo	3000	2400	6000
4332163793229	2,0	120	grigio	4000	3200	8000
4332163793236	4,0	120	grigio	4000	3200	8000
4332163793243	6,0	120	grigio	4000	3200	8000
4332163793250	3,0	180	marrone	6000	4800	12000
4332163793267	5,0	180	marrone	6000	4800	12000
4332163793274	8,0	180	marrone	6000	4800	12000
4332163793281	3,0	240	blu	8000	6400	16000
4332163793298	5,0	240	blu	8000	6400	16000
4332163793304	8,0	240	blu	8000	6400	16000

## Simboli utilizzati



Le presenti istruzioni per l'uso originali sono valide solo per tutte le cinghie di sollevamento a trama piatta; si prega di leggerle attentamente prima dell'uso. Le presenti istruzioni per l'uso originali sono parte integrante del prodotto. Contengono importanti indicazioni per l'uso. Si prega di osservarle, anche in caso di cedimento del prodotto a terzi.



**AVVERTENZA** Leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. In caso contrario, si possono verificare incidenti con lesioni gravi o addirittura mortali!

## Uso delle cinghie di sollevamento a trama piatta in condizioni sfavorevoli o per applicazioni pericolose

Il materiale in cui sono realizzate le cinghie di sollevamento a trama piatta ha una resistenza selettiva agli agenti chimici. La resistenza delle fibre artificiali agli agenti chimici è riassunta di seguito:

- Il poliestere (PES) è resistente alla maggior parte degli acidi minerali, ma viene attaccato dagli alcali;
- Soluzioni acide o alcaline non dannose possono concentrarsi per evaporazione a tal punto da causare danni.
- Le cinghie di sollevamento contaminate devono essere messe immediatamente fuori servizio, sciacquate in acqua fredda, lasciate asciugare all'aria e ispezionate da un esperto.
- Le cinghie di sollevamento con accessori di categoria 8 e le cinghie di sollevamento a più fili con maglie di sospensione di categoria 8 non devono essere utilizzate in condizioni di acidità.
- Nel caso dei materiali di categoria 8, il contatto con gli acidi o i loro vapori provoca l'infrangimento da idrogeno.
- In caso di possibile esposizione a sostanze chimiche, è necessario consultare il produttore o il fornitore.

Le cinghie di sollevamento a trama piatta sono adatte all'uso e alla conservazione a temperature comprese nei seguenti intervalli:

- Poliestere: da -40 °C a 100 °C;

In presenza di umidità, a basse temperature si verifica la formazione di ghiaccio. Ciò può provocare effetti di taglio e abrasione che causano danni interni alla cinghia di sollevamento.

Inoltre, il ghiaccio riduce la flessibilità della cinghia di sollevamento e, in casi estremi, la rende inutilizzabile. Questi intervalli di temperatura variano a seconda degli ambienti chimici eventualmente presenti, in questi casi è pertanto necessario consultare il produttore o il fornitore. Per l'asciugatura è ammesso un riscaldamento indiretto dell'ambiente limitato all'interno di questi intervalli.

Le fibre artificiali di cui è composta la cinghia di sollevamento sono suscettibili di deterioramento se esposte alla luce ultravioletta. Le cinghie di sollevamento a trama piatta non devono essere esposte o conservate in presenza di luce solare diretta o di fonti di radiazioni ultraviolette.

## Ispezione delle cinghie di sollevamento a trama piatta durante l'uso

Prima di utilizzare la cinghia di sollevamento per la prima volta, accertarsi che:

- a) corrisponda esattamente alla cinghia di sollevamento ordinata;
- b) sia presente il certificato del produttore;
- c) l'etichettatura e il limite di carico di lavoro (WLL) apposti sulla cinghia di sollevamento siano quelli specificati nel certificato.

***Prima di ogni utilizzo, la cinghia di sollevamento deve essere ispezionata per verificare che l'etichettatura e i requisiti siano corretti. Una cinghia di sollevamento non etichettata o difettosa non deve mai essere utilizzata, bensì deve essere ispezionata da un esperto.***

È necessario effettuare ispezioni regolari per tutto il periodo di utilizzo per individuare eventuali difetti o danni, inclusi quelli nascosti dalla sporcizia, che possono compromettere l'uso sicuro della cinghia di sollevamento. Queste ispezioni devono essere eseguite anche su tutti i raccordi e gli accessori utilizzati insieme alla cinghia di sollevamento. In caso di dubbi sull'idoneità all'uso o di perdita o illeggibilità di una delle etichettature richieste, la cinghia di sollevamento deve essere messa fuori servizio e ispezionata da un esperto.

Esempi di difetti o danni che possono compromettere la sicurezza d'uso permanente sono:

- Segni di sfregamento sulla superficie. Durante il normale utilizzo, si verifica un effetto di sfregamento delle fibre superficiali. Questo fenomeno è normale e ha effetti minimi. Tuttavia, gli effetti variano e si deve tenere in conto una certa perdita di resistenza in seguito ad abrasione continua.
- Tutte le abrasioni più marcate, soprattutto quelle localizzate, devono essere osservate criticamente.
- Su una cinghia di sollevamento in tensione può verificarsi un'abrasione localizzata dovuta a spigoli vivi, che differisce dall'abrasione generalmente inevitabile e può causare una grave perdita di resistenza.
- L'influenza chimica porta a un indebolimento e a un ammorbidimento localizzato del materiale. L'influenza chimica è riconoscibile dalle fibre superficiali che si sfaldano e possono essere tirate via o strofinate.
- Danni causati da calore o attrito. Questi danni sono riconoscibili dall'aspetto lucido delle fibre e, in casi estremi, dalla loro fusione.
- Raccordi danneggiati o deformati.

## Scelta e utilizzo corretti delle cinghie di sollevamento a trama piatta

Quando si selezionano e si specificano le caratteristiche delle cinghie di sollevamento in fibre artificiali, la capacità di carico richiesta deve essere misurata tenendo conto del tipo di fissaggio e della natura del carico da sollevare. Le dimensioni, la forma e la massa del carico, nonché il tipo di fissaggio previsto, l'ambiente di lavoro e la natura del carico, influiscono sulla scelta corretta.

A seconda del tipo di fissaggio, la cinghia di sollevamento scelta deve avere una resistenza sufficiente e la lunghezza corretta. Se si utilizza più di una cinghia di sollevamento per sollevare un carico, si devono scegliere cinghie di sollevamento uguali. Il materiale di cui è composta la cinghia non deve essere influenzato negativamente dall'ambiente o dal carico. È necessario considerare anche gli accessori e le attrezzature di sollevamento supplementari, che devono essere compatibili con le cinghie di sollevamento. Occorre inoltre considerare le connessioni finali della cinghia di sollevamento, ossia se sono necessari raccordi o anelli.

Se si utilizzano cinghie ad anello, la lunghezza minima dell'anello per una cinghia fissata a un gancio deve essere almeno 3,5 volte lo spessore massimo del gancio e l'angolo formato con l'anello della cinghia non deve mai superare i 20°.

Quando una cinghia di sollevamento ad anello è collegata a un dispositivo di sollevamento, la parte del dispositivo di sollevamento contro cui si appoggia la cinghia di sollevamento deve essere necessariamente dritta; un'eccezione è rappresentata dal caso in cui la larghezza di trasporto della cinghia di sollevamento è inferiore a 75 mm, e in questo caso il raggio di curvatura per il fissaggio al dispositivo di sollevamento deve essere almeno 0,75 volte la larghezza di trasporto della cinghia di sollevamento. La figura "A" mostra il fissaggio di una fettuccia a un gancio il cui raggio è inferiore a 0,75 volte la larghezza di trasporto della cinghia di sollevamento.

Le fettucce larghe possono essere danneggiate da un raggio troppo piccolo, cioè da un'eccessiva curvatura all'interno del gancio, se non si applica un carico uniforme alla fettuccia su tutta la sua larghezza.



NOTA Per semplificare la rappresentazione è stato omissso il rinforzo dell'anello.

**Figura A - Illustrazione di un montaggio scorretto della fettuccia ad anello su un gancio con un raggio troppo piccolo**

Le cinghie di sollevamento a trama piatta non devono essere sovraccaricate: è necessario applicare il fattore di fissaggio corretto (vedere la Tabella 3). Le capacità di carico per diversi tipi di fissaggio possono essere indicate sull'etichetta. Per le cinghie a più fili, non si deve superare l'angolo massimo di inclinazione rispetto alla verticale.

Si devono utilizzare solo tecniche di fissaggio collaudate: le operazioni di fissaggio, sollevamento e abbassamento devono essere pianificate prima di iniziare il sollevamento.

Le cinghie di sollevamento a trama piatta devono essere posizionate correttamente e fissate in modo sicuro al carico. Le cinghie di sollevamento devono essere fissate al carico in modo da applicare un carico uniforme su tutta la larghezza della cinghia di sollevamento. Le cinghie di sollevamento non devono mai essere annodate o attorcigliate.

Le cuciture non devono mai essere posizionate sopra l'area del gancio o altri dispositivi di sollevamento. La cucitura deve sempre trovarsi nella parte dritta della cinghia di sollevamento. Per

evitare di danneggiare l'etichetta, è necessario tenerla lontana dal carico, dal gancio e dall'allacciatura.

Per le cinghie di sollevamento a più fili, i valori di capacità di carico sono stati determinati sulla base dell'ipotesi che l'unità della cinghia di sollevamento sia caricata simmetricamente. Ciò significa che quando si solleva un carico, i fili della cinghia di sollevamento sono disposti simmetricamente sullo stesso piano e con lo stesso angolo rispetto alla verticale.

Nel caso di cinghie di sollevamento a tre fili, se i fili sono disposti sullo stesso piano ma non in modo simmetrico, la tensione maggiore si verifica nel filo in cui la somma degli angoli di regolazione rispetto ai fili adiacenti è maggiore. Lo stesso effetto si verifica con le cinghie a quattro fili, tuttavia in questo caso occorre considerare anche la rigidità del carico.

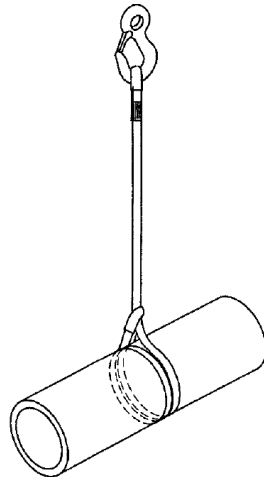
NOTA Con un carico rigido, la maggior parte della massa è assorbita solo da tre o addirittura da due fili, mentre i fili rimanenti servono solo per il bilanciamento.

Le cinghie di sollevamento devono essere protette da spigoli vivi, attrito e abrasione, sia sul carico sia sul dispositivo di sollevamento. Se i rinforzi e le protezioni contro i danni ai bordi e/o contro l'abrasione sono forniti come parte della cinghia di sollevamento, i rinforzi e i dispositivi di protezione devono essere disposti correttamente. In tal caso potrebbe essere necessaria una protezione aggiuntiva.

Il carico deve essere assicurato dalla/e cinghia/e di sollevamento in modo che non possa ribaltarsi o cadere durante il sollevamento. Le cinghie di sollevamento devono essere montate in modo che la base del gancio si trovi direttamente sopra il centro di gravità e che il carico sia stabile e bilanciato. Se il baricentro del carico non si trova sotto la base del gancio, è possibile che la cinghia di sollevamento si sposti sopra la base del gancio.

Il carico deve essere assicurato durante il ciclo di sospensione, poiché, a differenza del ciclo di allacciatura, con questo tipo di fissaggio non vi è alcun effetto di presa e la cinghia di sollevamento può scivolare attraverso la base del gancio. Per le cinghie di sollevamento utilizzate in coppia, si raccomanda l'uso di una barra di sostegno in modo che i singoli fili della cinghia di sollevamento pendano il più verticalmente possibile, per garantire che il carico sia distribuito uniformemente tra i fili.

Quando si utilizza una cinghia di sollevamento nel ciclo di allacciatura, questa deve essere posizionata in modo da formare l'angolo di allacciatura naturale (120°) ed evitare l'accumulo di calore dovuto all'attrito. La posizione della cinghia di sollevamento non deve mai essere forzata e non si deve mai tentare di stringere l'allacciatura. La procedura corretta per fissare un carico con allacciatura doppia è illustrata nella figura "B". Un'allacciatura doppia garantisce una maggiore sicurezza e impedisce al carico di scivolare attraverso la cinghia di sollevamento.



**Figura B — Allacciatura doppia**

È necessario garantire la sicurezza del personale durante il sollevamento. Le persone situate nell'area di pericolo devono essere informate che si sta effettuando un'operazione di sollevamento e, se necessario, devono lasciare l'area di pericolo.

Le mani e le altre parti del corpo devono essere tenute lontane dalla cinghia di sollevamento per evitare lesioni durante il tiraggio della cinghia. Per la pianificazione e la gestione delle operazioni di sollevamento e per l'implementazione di sistemi di lavoro sicuri si deve fare riferimento anche alla norma ISO 12480-1.

È necessario effettuare un sollevamento di prova. È necessario eliminare l'allentamento della cinghia di sollevamento in modo che sia ben stretta. Il carico deve essere sollevato solo di poco per verificare che sia saldamente fissato e nella posizione prevista. Ciò è particolarmente importante per i tipi di fissaggio piegati o altri attacchi sciolti in cui il carico è trattenuto dall'attrito. Se vi è il rischio che il carico si ribalti, è necessario abbassare il carico e riposizionare gli accessori. Il sollevamento di prova deve essere ripetuto fino a quando la stabilità del carico è garantita.

Durante l'esecuzione del sollevamento, assicurarsi che il carico rimanga sotto controllo; è necessario ad esempio evitare la rotazione accidentale o la collisione con altri oggetti. Evitare un carico mediante strappi o a scatti, in quanto aumenterebbero le forze agenti sulla cinghia di sollevamento. Un carico con cinghie di sollevamento o la cinghia stessa non devono essere trascinati sul pavimento o su superfici ruvide.

Il carico deve essere abbassato nella stessa modalità controllata in cui viene sollevato. Quando si abbassa il carico, la cinghia di sollevamento non deve essere arrestata. Il carico non deve poggiare sulla cinghia di sollevamento se ciò può causare danni; non si deve tentare di estrarre la cinghia di sollevamento da sotto il carico quando questo è ancora sulla cinghia di sollevamento.

## Stoccaggio/conservazione/pulizia

Al termine del sollevamento, la cinghia di sollevamento deve essere conservata secondo le istruzioni. Quando non vengono utilizzate, le cinghie di sollevamento devono essere conservate su uno scaffale in un ambiente pulito, asciutto e ben ventilato, a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore, senza contatto con sostanze chimiche, fumi, superfici corrosive, luce solare diretta o altre fonti di radiazioni ultraviolette.

Prima dell'immagazzinamento, le cinghie devono essere ispezionate per verificare che non abbiano subito danni durante l'uso. Le cinghie di sollevamento danneggiate non devono essere immagazzinate.

Le cinghie di sollevamento devono essere pulite con acqua fresca senza l'aggiunta di sostanze chimiche.

Se le cinghie di sollevamento sono entrate in contatto con acidi e/o alcali, si consiglia una diluizione con acqua o una neutralizzazione con agenti adeguati prima dello stoccaggio.

A seconda del materiale della cinghia di sollevamento e delle sostanze chimiche elencate al punto 1, in alcuni casi può essere necessario chiedere al fornitore ulteriori raccomandazioni sulla procedura di pulizia da utilizzare se la cinghia di sollevamento è stata usata in un ambiente con sostanze chimiche.

Le cinghie di sollevamento che si sono bagnate durante l'uso o la pulizia devono essere appese e fatte asciugare all'aria.

## Ispezioni periodiche e riparazioni

Gli intervalli tra le ispezioni devono essere stabiliti da un esperto tenendo conto dell'applicazione, dell'ambiente, della frequenza d'uso e di fattori analoghi, ma in ogni caso le cinghie devono essere ispezionate visivamente da un esperto almeno una volta all'anno per dimostrarne l'idoneità all'uso. Le registrazioni effettuate durante queste ispezioni devono essere conservate.

Le cinghie danneggiate devono essere messe fuori servizio.

**Le riparazioni delle cinghie di sollevamento non devono mai essere effettuate dall'utente!**

## Scarto delle cinghie di sollevamento

Le cinghie di sollevamento non devono essere utilizzate (scartate) se:

- danni alle cimose o al tessuto e ai filati in numero elevato, ad esempio più del 10% del numero totale di filati nella sezione trasversale più danneggiata
- danni alle cuciture di supporto o alla guaina o alle sue cuciture
- danni alla struttura del filato di supporto (la riparazione è esclusa)
- deformazione dovuta all'influenza termica (attrito, radiazioni)
- danni dovuti all'azione di sostanze aggressive
- deformazioni, incrinature, rotture o altri danni alle parti di montaggio
- etichettatura mancante o illeggibile

## Dichiarazione di conformità CE

### Dichiarazione di conformità CE

Documento n./Mese.Anno: 0013/08.2021

Per il prodotto descritto di seguito (oggetto della dichiarazione)

Cinghie di sollevamento		
N. EAN	Descrizione	Modello
4332163793076	Cinghia di sollevamento1 t, 2,00 m 50 mm viola	HFS01
4332163793083	Cinghia di sollevamento1 t, 3,00 m 50 mm viola	HFS01
4332163793090	Cinghia di sollevamento1 t, 4,00 m 50 mm viola	HFS01
4332163793106	Cinghia di sollevamento1 t, 5,00 m 50 mm viola	HFS01
4332163793113	Cinghia di sollevamento1 t, 6,00 m 50 mm viola	HFS01
4332163793120	Cinghia di sollevamento2 t, 2,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793137	Cinghia di sollevamento1 t, 3,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793144	Cinghia di sollevamento1 t, 4,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793151	Cinghia di sollevamento1 t, 5,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793168	Cinghia di sollevamento1 t, 6,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793175	Cinghia di sollevamento3 t, 2,00 m 90 mm giallo	HFS03
4332163793182	Cinghia di sollevamento1 t, 3,00 m 90 mm giallo	HFS03
4332163793199	Cinghia di sollevamento1 t, 4,00 m 90 mm giallo	HFS03
4332163793205	Cinghia di sollevamento1 t, 5,00 m 90 mm giallo	HFS03
4332163793212	Cinghia di sollevamento1 t, 6,00 m 90 mm giallo	HFS03
4332163793229	Cinghia di sollevamento4 t, 2,00 m 120 mm grigio	HFS04
4332163793236	Cinghia di sollevamento1 t, 4,00 m 120 mm grigio	HFS04
4332163793243	Cinghia di sollevamento1 t, 6,00 m 120 mm grigio	HFS04
4332163793250	Cinghia di sollevamento6 t, 3,00 m 180 mm marrone	HFS06
4332163793267	Cinghia di sollevamento1 t, 5,00 m 180 mm marrone	HFS06
4332163793274	Cinghia di sollevamento1 t, 8,00 m 180 mm marrone	HFS06
4332163793281	Cinghia di sollevamento8 t, 3,00 m 240 mm blu	HFS08
4332163793298	Cinghia di sollevamento1 t, 5,00 m 240 mm blu	HFS08
4332163793304	Cinghia di sollevamento1 t, 8,00 m 240 mm blu	HFS08

è dichiarata conforme ai requisiti essenziali di protezione / requisiti essenziali stabiliti nella legislazione di armonizzazione indicata di seguito:

Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (revisione) - in breve: **Direttiva Macchine**

Indicazione delle **norme armonizzate** pertinenti utilizzate o indicazione delle specifiche per le quali è dichiarata la conformità:

Riferimento	Titolo
<b>Norme armonizzate per la Direttiva Macchine</b>	
EN 1492-1:2000+A1:2008	Mezzi di fissaggio tessili - Sicurezza - Parte 1: Cinghie di sollevamento a trama piatta in fibre artificiali per uso generale
<b>Altre specifiche tecniche applicate (non pubblicate nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea)</b>	
-	-



## Smaltimento



Lo smaltimento è il riciclaggio conforme alla legge, corretto e professionale alla fine del ciclo di vita dell'articolo. Lo smaltimento deve avvenire in conformità con la legislazione nazionale applicabile del paese in cui l'articolo viene smaltito.

# Originele gebruiksaanwijzing

- Hijsband

Model	GTIN	Bruikbare lengte m	Band breedte mm	Kleur codering
HFS01	4332163793076	2,0	50	paars
HFS01	4332163793083	3,0	50	paars
HFS01	4332163793090	4,0	50	paars
HFS01	4332163793106	5,0	50	paars
HFS01	4332163793113	6,0	50	paars
HFS02	4332163793120	2,0	75	groen
HFS02	4332163793137	3,0	75	groen
HFS02	4332163793144	4,0	75	groen
HFS02	4332163793151	5,0	75	groen
HFS02	4332163793168	6,0	75	groen
HFS03	4332163793175	2,0	90	geel
HFS03	4332163793182	3,0	90	geel
HFS03	4332163793199	4,0	90	geel
HFS03	4332163793205	5,0	90	geel
HFS03	4332163793212	6,0	90	geel
HFS04	4332163793229	2,0	120	grijs
HFS04	4332163793236	4,0	120	grijs
HFS04	4332163793243	6,0	120	grijs
HFS06	4332163793250	3,0	180	bruin
HFS06	4332163793267	5,0	180	bruin
HFS06	4332163793274	8,0	180	bruin
HFS08	4332163793281	3,0	240	blauw
HFS08	4332163793298	5,0	240	blauw
HFS08	4332163793304	8,0	240	blauw























Lees voor gebruik deze gebruiksaanwijzing aandachtig door!

## Inhoud

Identificatie van de hijsbanden .....	3
Gebruikte symbolen.....	4
Gebruik van plat geweven hijsbanden onder ongunstige omstandigheden of voor gevaarlijke toepassingen .....	5
Inspectie van plat geweven hijsbanden tijdens het gebruik.....	6
Selectie en gebruik van plat geweven hijsbanden volgens de voorschriften.....	6
Bewaren/Opslag/Reiniging .....	10
EG-conformiteitsverklaring .....	11
Afvalverwijdering .....	12

## Identificatie van de hijsbanden

<p>Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH EDE Platz1 42389 Wuppertal Germany</p> <p> </p> <p><b>EN1492-1/A1</b> S/N: WLL: 1000 Kg</p> <p><b>2, 0m</b></p>																	
<p>Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH EDE Platz1 42389 Wuppertal Germany</p> <p><b>EN1492-1/A1</b></p> <table border="1"> <tr> <td><b>WLL(kg)</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>1000</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>SF: 7:1</b></td> <td></td> </tr> </table> <table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>2000</b></td> <td><b>800</b></td> </tr> <tr> <td><b>= 0°-45°</b></td> <td><b>= 45°-60°</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>1400</b></td> <td><b>1000</b></td> </tr> </table> <p>S/N:</p> <p>  </p> <p><b>2, 0m</b></p> <p><b>Modell:HFS01</b> <b>EAN-Nr.:4332163793076</b></p>		<b>WLL(kg)</b>		<b>1000</b>		<b>SF: 7:1</b>				<b>2000</b>	<b>800</b>	<b>= 0°-45°</b>	<b>= 45°-60°</b>			<b>1400</b>	<b>1000</b>
<b>WLL(kg)</b>																	
<b>1000</b>																	
<b>SF: 7:1</b>																	
																	
<b>2000</b>	<b>800</b>																
<b>= 0°-45°</b>	<b>= 45°-60°</b>																
																	
<b>1400</b>	<b>1000</b>																

Het door DIN EN 1492-1/2 voorgeschreven label is in alle producten genaaid.

De informatie op het label is:

WLL = Working Load Limit Draagvermogen bij de directe bevestigingsmethode, gespecificeerd in tonnen

Materiaal:

PES = polyester, blauw label

PA = polyamide, groen label

PP = polypropyleen, bruin label

Bruikbare lengte in meters

Jaar van fabricage

Adres fabrikant

S/N serienummer (traceerbaarheid)

SF: Veiligheidsfactor

CE-teken

Specificatie van de toepasselijke normen

Draagvermogen bij de gangbare bevestigingsmethoden

Niet elk getoond type hijsband is geschikt voor elke lastaanslag!

GTIN	Bruikbare lengte m	Band breedte mm	Kleur codering	Draag vermogen direct kg	Draagvermogen gestropt kg	Draagvermogen omgelegd kg
4332163793076	2,0	50	paars	1000	-	2000
4332163793083	3,0	50	paars	1000	-	2000
4332163793090	4,0	50	paars	1000	-	2000
4332163793106	5,0	50	paars	1000	-	2000
4332163793113	6,0	50	paars	1000	-	2000
4332163793120	2,0	75	groen	2000	1600	4000
4332163793137	3,0	75	groen	2000	1600	4000
4332163793144	4,0	75	groen	2000	1600	4000
4332163793151	5,0	75	groen	2000	1600	4000
4332163793168	6,0	75	groen	2000	1600	4000
4332163793175	2,0	90	geel	3000	2400	6000
4332163793182	3,0	90	geel	3000	2400	6000
4332163793199	4,0	90	geel	3000	2400	6000
4332163793205	5,0	90	geel	3000	2400	6000
4332163793212	6,0	90	geel	3000	2400	6000
4332163793229	2,0	120	grijs	4000	3200	8000
4332163793236	4,0	120	grijs	4000	3200	8000
4332163793243	6,0	120	grijs	4000	3200	8000
4332163793250	3,0	180	bruin	6000	4800	12000
4332163793267	5,0	180	bruin	6000	4800	12000
4332163793274	8,0	180	bruin	6000	4800	12000
4332163793281	3,0	240	blauw	8000	6400	16000
4332163793298	5,0	240	blauw	8000	6400	16000
4332163793304	8,0	240	blauw	8000	6400	16000

## Gebruikte symbolen



Deze originele gebruiksaanwijzing is alleen van toepassing op alle plat geweven hijsbanden. Lees deze voor gebruik aandachtig door. Deze originele gebruiksaanwijzing maakt onderdeel uit van het product. Hierin staan belangrijke aanwijzingen voor het gebruik. Neem deze in acht, ook als u het product aan derden doorgeeft.



**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ongevallen met ernstig of zelfs dodelijk letsel!

## Gebruik van plat geweven hijsbanden onder ongunstige omstandigheden of voor gevaarlijke toepassingen

Het materiaal waarvan de plat geweven hijsbanden zijn gemaakt, is selectief bestand tegen chemicaliën. De weerstand van kunstmatige vezels tegen chemicaliën wordt hieronder samengevat:

- Polyester (PES) is bestand tegen de meeste minerale zuren, maar wordt aangetast door basen;
- onschadelijke zure oplossingen of basen kunnen verdampen en zodanig geconcentreerd raken dat ze schade aanrichten.
- Verontreinigde hijsbanden moeten onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld, gespoeld in koud water, aan de lucht gedroogd en geïnspecteerd door een bevoegd persoon.
- Hijsbanden met beslag van klasse 8 en hijsbanden met meerdere strengen en ophangschakels van klasse 8 mogen niet worden gebruikt in zure omstandigheden.
- Voor materialen van klasse 8 zal blootstelling aan zuren of dampen daarvan leiden tot waterstofbroosheid.
- Als blootstelling aan chemicaliën waarschijnlijk is, moet advies worden ingewonnen bij de fabrikant of leverancier.

Plat geweven hijsbanden zijn geschikt voor gebruik en opslag bij temperaturen in de volgende bereiken:

- Polyester: –40 °C tot 100 °C;

Als er vocht aanwezig is, ontstaat ijsvorming bij lage temperaturen. Dit kan snij-effecten en slijtage veroorzaken, wat kan leiden tot interne schade aan de hijsband.

Daarnaast vermindert ijs de flexibiliteit van de platte hijsband en maakt deze in extreme gevallen onbruikbaar. Deze temperatuurbereiken variëren afhankelijk van de eventueel aanwezige chemische omgevingen en in deze gevallen dient advies te worden ingewonnen bij de fabrikant of leverancier. Beperkte indirecte verwarming van de omgeving binnen deze bereiken is toegestaan voor het drogen.

De chemische vezels waarvan de hijsband is gemaakt, zijn vatbaar voor verslechtering van hun eigenschappen wanneer ze worden blootgesteld aan ultraviolette straling. Plat geweven hijsbanden mogen niet worden blootgesteld aan of opgeslagen onder invloed van direct zonlicht of bronnen van ultraviolette straling.

## Inspectie van plat geweven hijsbanden tijdens het gebruik

Voordat u de hijsband voor het eerst gebruikt, moet u ervoor zorgen dat:

- deze exact overeenkomt met de bestelde hijsband;
- het certificaat van de fabrikant aanwezig is;
- de op de hijsband aangebrachte markering en het draagvermogen (WLL) overeenkomen met de gegevens van het certificaat.

**Voor elk gebruik moet de hijsband worden geïnspecteerd op fouten om er zeker van te zijn dat de labels en vereisten correct zijn. Een ongemarkeerde of defecte hijsband mag nooit worden gebruikt, maar moet door een deskundige worden onderzocht.**

Gedurende de gehele gebruikperiode moeten regelmatig controles worden uitgevoerd om fouten of schade te detecteren, inclusief door vuil verborgen schade die het veilige gebruik van de hijsband op de lange termijn kan beïnvloeden. Deze controles moeten ook worden uitgevoerd voor alle beslagdelen en toebehoren die samen met de hijsband worden gebruikt. Als er twijfel bestaat over de geschiktheid voor gebruik, of als een van de vereiste markeringen verloren is gegaan of onleesbaar is geworden, dient de hijsband buiten gebruik te worden gesteld en door een deskundige te worden onderzocht.

Voorbeelden van fouten of schade die een verder veilig gebruik kunnen beïnvloeden, zijn:

- schuurplekken op het oppervlak. Bij normaal gebruik treedt schuurwerking aan de oppervlaktevezels op. Dit is normaal en heeft weinig invloed. De effecten variëren echter en bij aanhoudende slijtage kan enig verlies aan sterkte worden verwacht.
- Alle sterker schurende effecten, vooral plaatselijke, moeten goed in de gaten worden gehouden.
- Een onder spanning staande hijsband kan plaatselijk door scherpe randen afgesleten raken, anders dan de onvermijdelijke algemene slijtage, waardoor ernstig sterkteverlies kan optreden.
- Chemische invloeden leiden tot een plaatselijke verzwakking en verzachting van het materiaal. De chemische invloed is te herkennen aan het afschilferen van oppervlaktevezels die kunnen worden uitgetrokken of afgewreven.
- Schade door hitte of wrijving. Deze schade is te herkennen aan het feit dat de vezels een glimmend uiterlijk krijgen en dat in extreme gevallen smelten van de vezels kan optreden.
- Beschadigde of vervormde beslagdelen.

## Selectie en gebruik van plat geweven hijsbanden volgens de voorschriften

Bij het kiezen en bepalen van de eigenschappen van hijsbanden gemaakt van kunstmatige vezels, moet het vereiste draagvermogen moet worden bepaald, rekening houdend met het soort bevestiging en de aard van de te hijsen last. De grootte, vorm en massa van de last, evenals het soort bevestiging, de werkomgeving en de aard van de te hijsen last zijn allemaal factoren die de juiste keuze beïnvloeden.

Afhankelijk van het soort bevestiging moet de gekozen hijsband voldoende sterk zijn en de juiste lengte hebben. Als er meer dan één hijsband wordt gebruikt om een last te hijsen, moeten identieke hijsbanden worden gekozen. Het materiaal waarvan de hijsband is gemaakt, mag niet worden aangetast door de omgeving of door de last. Ook moet er aandacht worden besteed aan de extra beslagdelen en de hijsinrichtingen, die compatibel moeten zijn met de hijsbanden. De eindverbindingen van de hijsband, d.w.z. of beslagdelen of lussen vereist zijn, moeten ook in ogenschouw worden genomen.

Bij gebruik van lusbanden moet de minimale luslengte voor een hijsband die aan een haak wordt bevestigd minimaal 3,5 keer de maximale dikte van de haak zijn; de met de lus van de hijsband gevormde hoek mag nooit groter zijn dan 20°.

Wanneer een hijsband aan een hijsinrichting wordt bevestigd, is het belangrijk dat het deel van de hijsinrichting waartegen de hijsband ligt recht is. Een uitzondering wordt gevormd door de gevallen waarbij de draagbreedte van de hijsband kleiner is dan 75 mm, in welk geval de kromtestraal voor bevestiging aan de hijsinrichting ten minste 0,75 keer de draagbreedte van de hijsband moet zijn. Afbeelding "A" toont de bevestiging van een band aan een haak waarvan de straal kleiner is dan 0,75 keer de draagbreedte van de hijsband.

Brede banden kunnen beschadigd raken door een te kleine radius, zoals overmatige kromming aan de binnenkant van de haak, doordat de band niet gelijkmatig over de breedte wordt belast.

OPMERKING De lusversteviging is weggelaten om de weergave te vereenvoudigen.



**Afbeelding A — Weergave van een onjuiste aanpassing van een lusband aan een haak met een te kleine radius**

Plat geweven hijsbanden mogen niet worden overbelast: de juiste aanslagfactor moet worden toegepast (zie tabel 3). Op het label kan het draagvermogen voor verschillende soorten bevestiging vermeld staan. Bij hijsbanden met meerdere strengen mag de maximale hellingshoek ten opzichte van de verticaal niet worden overschreden.

Alleen beproefde bevestigingstechnieken mogen worden gebruikt: aanslag-, hijs- en neerlaathandelingen moeten worden gepland voordat met de hijswerkzaamheden wordt begonnen.

Plat geweven hijsbanden moeten op de juiste manier worden gepositioneerd en stevig aan de last worden bevestigd. De hijsbanden dienen zodanig aan de last te worden bevestigd dat er een gelijkmatige belasting wordt uitgeoefend over de gehele breedte van de hijsband. Hijsbanden mogen nooit worden geknoopt of gedraaid.

De naden mogen nooit over het haakgebied of andere hefinrichtingen worden aangebracht. De naad moet altijd in het rechte deel van de hijsband zitten. Schade aan het label moet worden voorkomen door het label uit de buurt van de last, haak en lussen te houden.



Bij hijsbanden met meerdere strengen zijn de waarden voor het draagvermogen bepaald op basis van de aanname dat de hijsbandeenheid symmetrisch belast wordt. Dit betekent dat bij het hijsen van een last de strengen van de hijsband symmetrisch in hetzelfde vlak en onder dezelfde hoek ten opzichte van de verticaal moeten worden aangebracht.

Bij hijsbanden met drie strengen ontstaat bij de in hetzelfde vlak, maar niet symmetrisch aangebrachte strengen, de grootste spanning in de streng waar de som van de instelhoeken ten opzichte van de aangrenzende strengen het grootst is. Hetzelfde effect treedt op bij vierstrengige hijsbanden, behalve dat dan ook rekening moet worden gehouden met de stijfheid van de last.

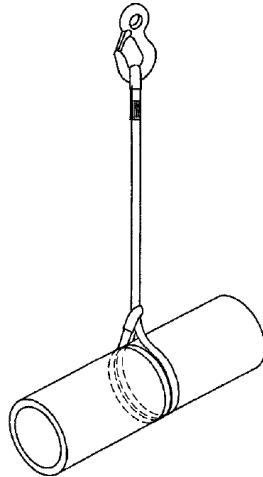
**OPMERKING** Bij een starre last wordt het grootste deel van de massa gedragen door slechts drie of zelfs twee strengen, waarbij de overige strengen alleen worden gebruikt voor het balanceren.

Hijsbanden moeten worden beschermd tegen scherpe randen, wrijving en schuren, zowel op de last als op de hijsinrichting. Wanneer verstevigingen en bescherming tegen randbeschadiging en/of slijtage worden aangebracht als onderdeel van de hijsband, moeten deze verstevigingen en beschermingen op de juiste plaats worden aangebracht. Hierbij kan extra bescherming nodig zijn.

De last dient zodanig met de hijsband(en) te worden vastgezet dat deze tijdens het hijsen niet kan kantelen of eruit kan vallen. De hijsband(en) moet(en) zodanig worden bevestigd dat de onderkant van de haak zich direct boven het zwaartepunt bevindt en de last stabiel en gebalanceerd is. Als het zwaartepunt van de last niet onder de onderkant van de haak ligt, kan de hijsband over de onderkant van de haak gaan bewegen.

Bij het ophangen moet de last worden gezekerd, omdat er bij dit type bevestiging, in tegenstelling tot bij het stroppen, geen grijpeffect is en de hijsband van de onderkant van de haak kan glijden. Wanneer hijsbanden in paren worden gebruikt, wordt aanbevolen om een spreidstang te gebruiken, zodat elke streng van de hijsband zo verticaal mogelijk hangt om ervoor te zorgen dat de last gelijkmatig over de strengen verdeeld is.

Als een hijsband gestropt wordt gebruikt, moet deze zodanig worden geplaatst dat de natuurlijke strophoek (120°) kan worden gevormd en dat warmteontwikkeling door wrijving wordt voorkomen. Een hijsbandpositie mag nooit geforceerd zijn en de strop mag niet strakker worden aangespannen. De juiste procedure voor het zekeren van een last met dubbele strop wordt weergegeven in Afbeelding "B". Een dubbele strop zorgt voor meer veiligheid en voorkomt dat de last door de hijsband glijdt.



**Afbeelding B — Dubbele strop**

De veiligheid van het personeel tijdens het hijsen moet gegarandeerd zijn. Personen in de gevarezone moeten erop worden gewezen dat er een hijsoperatie plaatsvindt en moeten indien nodig de gevarezone verlaten.

Handen en andere lichaamsdelen moeten uit de buurt van de hijsband worden gehouden om letsel te voorkomen wanneer de hijsband wordt aangetrokken. Voor het plannen en beheren van de hijswerkzaamheden en het implementeren van veilige werksystemen moet er ook worden verwezen naar ISO 12480-1.

Er moet een hijsproef worden uitgevoerd. Het slap hangen van de hijsband moet eerst worden verholpen, zodat de hijsband strak komt te staan. De last mag alleen tot een kleine hoogte worden opgetild om te controleren of deze stevig is bevestigd en in de bedoelde positie staat. Dit is vooral belangrijk bij omgelegde aanslag of een andere losse bevestiging waarbij de last door wrijving wordt vastgehouden. Als er gevaar bestaat voor kantelen van de last, moet de last worden neergezet en moeten de bevestigingen opnieuw worden gepositioneerd. De hijsproef moet worden herhaald totdat de stabiliteit van de last is gewaarborgd.

Bij het hijsen moet erop worden gelet dat de last onder controle blijft. Bijvoorbeeld een onbedoelde rotatie of een botsing met andere objecten moet worden voorkomen. Scheur- of schokbelasting moet worden vermeden, omdat hierdoor de krachten op de hijsband toenemen. Een last met hijsbanden of de hijsband zelf mag niet over de vloer of ruwe oppervlakken worden gesleept.

De last moet op dezelfde gecontroleerde manier worden neergezet als bij het heffen. Bij het neerlaten van de last mag de hijsband niet worden gestopt. De last mag niet op de hijsband rusten als er daardoor schade kan ontstaan; er mag geen poging worden gedaan om de hijsband onder de last vandaan te trekken terwijl deze nog op de hijsband ligt.

## Bewaren/Opslag/Reiniging

Na voltooiing van het hijsproces moet de hijsband volgens de voorschriften worden opgeslagen. Wanneer hijsbanden niet in gebruik zijn, moeten ze worden opgeslagen op een rek in een schone, droge, goed geventileerde ruimte bij kamertemperatuur, uit de buurt van warmtebronnen, weg van contact met chemicaliën, dampen, corrosieve oppervlakken, direct zonlicht of andere bronnen van ultraviolette straling.

Voorafgaand aan de opslag moeten de hijsbanden worden geïnspecteerd op eventuele schade die tijdens het gebruik kan zijn opgetreden. Beschadigde hijsbanden mogen niet worden opgeslagen.

Hijsbanden kunnen worden gereinigd met schoon water zonder toevoeging van chemicaliën.

Als hijsbanden in contact zijn gekomen met zuren en/of basen, wordt voor de opslag geadviseerd om deze te verdunnen met water of te neutraliseren met geschikte middelen. Afhankelijk van het materiaal van de hijsband en de onder punt 1 vermelde chemicaliën, kan het in sommige gevallen nodig zijn om de leverancier om aanvullende aanbevelingen te vragen over het te gebruiken reinigingsproces als de hijsband in de buurt van chemicaliën werd gebruikt.

Hijsbanden die tijdens gebruik of reiniging nat zijn geworden, moeten worden opgehangen en in de lucht worden gedroogd.

## Regelmatige inspecties en reparaties

De intervallen tussen de inspecties dienen te worden bepaald door een deskundige, rekening houdend met de toepassing, omgeving, gebruiksfrequentie en soortgelijke factoren. In elk geval dienen de hijsbanden minimaal één keer per jaar visueel te worden geïnspecteerd door een deskundige om de verdere bruikbaarheid te verifiëren. De verslagen van deze inspecties moeten worden bewaard.

Beschadigde hijsbanden moeten buiten gebruik worden gesteld.

**Reparaties aan de hijsbanden mogen nooit door gebruikers worden uitgevoerd!**

## Afgedankte hijsbanden

Hijsbanden mogen niet worden gebruikt (afgedankte toestand) bij:

- schade aan de weefkanten of aan de stof en bij veel garenbreuken, bijvoorbeeld bij meer dan 10% van het totale aantal garendraden in de zwaarst beschadigde dwarsdoorsnede
- schade aan de dragende naden of de ommanteling of de stiksels
- schade aan de ondersteunende garenstructuur (reparatie is uitgesloten)
- vervorming door invloed van warmte (wrijving, straling)
- schade veroorzaakt door de inwerking van agressieve stoffen
- vervorming, scheuren, breuken of andere schade aan beslagdelen
- ontbrekende of onleesbare identificatie

## EG-conformiteitsverklaring

### EG-conformiteitsverklaring

Documentnr./maand.jaar: 0013/08.2021

Voor het hieronder beschreven product (voorwerp van de verklaring)

Hijsbanden		
EAN-nr.	Aanduiding	Model
4332163793076	Hijsband 1 ton, 2,00 m 50 mm paars	HFS01
4332163793083	Hijsband 1 ton, 3,00 m 50 mm paars	HFS01
4332163793090	Hijsband 1 ton, 4,00 m 50 mm paars	HFS01
4332163793106	Hijsband 1 ton, 5,00 m 50 mm paars	HFS01
4332163793113	Hijsband 1 ton, 6,00 m 50 mm paars	HFS01
4332163793120	Hijsband 2 ton, 2,00 m 75 mm groen	HFS02
4332163793137	Hijsband 2 ton, 3,00 m 75 mm groen	HFS02
4332163793144	Hijsband 2 ton, 4,00 m 75 mm groen	HFS02
4332163793151	Hijsband 2 ton, 5,00 m 75 mm groen	HFS02
4332163793168	Hijsband 2 ton, 6,00 m 75 mm groen	HFS02
4332163793175	Hijsband 3 ton, 2,00 m 90 mm geel	HFS03
4332163793182	Hijsband 3 ton, 3,00 m 90 mm geel	HFS03
4332163793199	Hijsband 3 ton, 4,00 m 90 mm geel	HFS03
4332163793205	Hijsband 3 ton, 5,00 m 90 mm geel	HFS03
4332163793212	Hijsband 3 ton, 6,00 m 90 mm geel	HFS03
4332163793229	Hijsband 4 ton, 2,00 m 120 mm grijs	HFS04
4332163793236	Hijsband 4 ton, 4,00 m 120 mm grijs	HFS04
4332163793243	Hijsband 4 ton, 6,00 m 120 mm grijs	HFS04
4332163793250	Hijsband 6 ton, 3,00 m 180 mm bruin	HFS06
4332163793267	Hijsband 6 ton, 5,00 m 180 mm bruin	HFS06
4332163793274	Hijsband 6 ton, 8,00 m 180 mm bruin	HFS06
4332163793281	Hijsband 8 ton, 3,00 m 240 mm blauw	HFS08
4332163793298	Hijsband 8 ton, 5,00 m 240 mm blauw	HFS08
4332163793304	Hijsband 8 ton, 8,00 m 240 mm blauw	HFS08

wordt hierbij verklaard dat het voldoet aan de essentiële beschermingseisen/essentiële eisen die zijn vastgelegd in de onderstaande harmonisatiewetgeving:

Richtlijn 2006/42/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van de richtlijn 95/16/EG (nieuwe versie) – kortweg: **Machinerichtlijn**

Vermelding van de relevante **geharmoniseerde normen** die als basis werden genomen, of indicatie van de specificaties waarvoor de conformiteit wordt verklaard:

Referentie	Titel
<b>Geharmoniseerde normen voor de Machinerichtlijn</b>	
EN 1492-1:2000+A1:2008	Hijsmiddelen van textiel - Veiligheid - Deel 1: Plat geweven hijsbanden gemaakt van synthetische vezels voor algemeen gebruik
<b>Andere toegepaste technische specificaties (niet gepubliceerd in het Publicatieblad van de EU)</b>	
-	-

## Afvalverwijdering



Afvalverwijdering is het wettelijk conforme, vakkundige en professionele recyclen aan het einde van de levenscyclus van het product. De verwijdering moet plaatsvinden in overeenstemming met de toepasselijke nationale wetgeving van het land waar het artikel wordt verwijderd.

# Prevod navodil za uporabo

- Dvižni trak

Model	GTIN	Uporabna dolžina m	Širina traku mm	Barvno kodiranje
HFS01	4332163793076	2,0	50	vijolična
HFS01	4332163793083	3,0	50	vijolična
HFS01	4332163793090	4,0	50	vijolična
HFS01	4332163793106	5,0	50	vijolična
HFS01	4332163793113	6,0	50	vijolična
HFS02	4332163793120	2,0	75	zelena
HFS02	4332163793137	3,0	75	zelena
HFS02	4332163793144	4,0	75	zelena
HFS02	4332163793151	5,0	75	zelena
HFS02	4332163793168	6,0	75	zelena
HFS03	4332163793175	2,0	90	rumena
HFS03	4332163793182	3,0	90	rumena
HFS03	4332163793199	4,0	90	rumena
HFS03	4332163793205	5,0	90	rumena
HFS03	4332163793212	6,0	90	rumena
HFS04	4332163793229	2,0	120	siva
HFS04	4332163793236	4,0	120	siva
HFS04	4332163793243	6,0	120	siva
HFS06	4332163793250	3,0	180	rjava
HFS06	4332163793267	5,0	180	rjava
HFS06	4332163793274	8,0	180	rjava
HFS08	4332163793281	3,0	240	modra
HFS08	4332163793298	5,0	240	modra
HFS08	4332163793304	8,0	240	modra



Pred uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo!

## Vsebina

Identifikacija dvizhnih trakov .....	3
Uporabljeni simboli .....	4
Uporaba plosko tkanih dvizhnih trakov v neugodnih pogojih ali za nevarne primere uporabe .....	5
Pregled plosko tkanih dvizhnih trakov med uporabo .....	6
Pravilna izbira in uporaba plosko tkanih dvizhnih trakov .....	6
Shranjevanje/skladiščenje/čiščenje .....	10
Izjava ES o skladnosti .....	11
Odstranjevanje .....	12

## Identifikacija dvižnih trakov

**Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH**  
EDE Platz1  
42389 Wuppertal Germany

**EN1492-1/A1**  
S/N:  
WLL: 1000 Kg

**2, 0m**

---

**Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH**  
EDE Platz1  
42389 Wuppertal Germany

**EN1492-1/A1**

<b>WLL(kg)</b>	
<b>1000</b>	
<b>SF: 7:1</b>	

 <b>2000</b>	 <b>800</b>
<b>= 0°-45°</b>	<b>= 45°-60°</b>
 <b>1400</b>	 <b>1000</b>

S/N:

**2, 0m**

**Modell:HFS01**  
**EAN-Nr.:4332163793076**

Na vseh izdelkih je všita etiketa v skladu s standardom EN 1492-1/2.

Navedbe na etiketi:

WLL = Working Load Limit ali maksimalna nosilnost pri neposredni pritrditvi, navedba v tonah

Material:

PES = poliester, modra etiketa

PA = poliamid, zelena etiketa

PP = polipropilen, rjava etiketa

Uporabna dolžina v metrih

Leto proizvodnje

Naslov proizvajalca

S/N: serijska številka (sledljivost)

SF: varnostni dejavnik

Oznaka CE

Veljavni standardi

Nosilnost pri običajnih pritrditvah

Vsaka prikazana pritrditev ni primerna za vsako pritrditev tovora!



GTIN	Uporabna dolžina m	Širina traku mm	Barvno kodiranje	Nosilnost neposredno kg	Nosilnost zavezano kg	Nosilnost obešeno kg
4332163793076	2,0	50	vijolična	1000	-	2000
4332163793083	3,0	50	vijolična	1000	-	2000
4332163793090	4,0	50	vijolična	1000	-	2000
4332163793106	5,0	50	vijolična	1000	-	2000
4332163793113	6,0	50	vijolična	1000	-	2000
4332163793120	2,0	75	zelena	2000	1600	4000
4332163793137	3,0	75	zelena	2000	1600	4000
4332163793144	4,0	75	zelena	2000	1600	4000
4332163793151	5,0	75	zelena	2000	1600	4000
4332163793168	6,0	75	zelena	2000	1600	4000
4332163793175	2,0	90	rumena	3000	2400	6000
4332163793182	3,0	90	rumena	3000	2400	6000
4332163793199	4,0	90	rumena	3000	2400	6000
4332163793205	5,0	90	rumena	3000	2400	6000
4332163793212	6,0	90	rumena	3000	2400	6000
4332163793229	2,0	120	siva	4000	3200	8000
4332163793236	4,0	120	siva	4000	3200	8000
4332163793243	6,0	120	siva	4000	3200	8000
4332163793250	3,0	180	rjava	6000	4800	12000
4332163793267	5,0	180	rjava	6000	4800	12000
4332163793274	8,0	180	rjava	6000	4800	12000
4332163793281	3,0	240	modra	8000	6400	16000
4332163793298	5,0	240	modra	8000	6400	16000
4332163793304	8,0	240	modra	8000	6400	16000

## Uporabljeni simboli



Ta prevod originalnih navodil za uporabo velja samo za plosko tkane dvižne trakove. Pred uporabo dvižnih trakov jih natančno preberite. Ta prevod originalnih navodil za uporabo je del izdelka. Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke za uporabo. Upoštevajte jih tudi, če izdelek izročite drugim uporabnikom.



**OPOZORILO** Preberite vse varnostne napotke in navodila. Če jih ne upoštevate, obstaja nevarnost nesreč s hudimi telesnimi poškodbami ali celo smrtjo!

## Uporaba plosko tkanih dvižnih trakov v neugodnih pogojih ali za nevarne primere uporabe

Material, iz katerega so izdelani plosko tkani dvižni trakovi, je selektivno odporen na kemikalije. Odpornost umetnih vlaken na kemikalije je opisana v nadaljevanju:

- Poliester (PES) je odporen na večino mineralnih kislin, vendar ga napadajo alkalije.
- Neškodljive raztopine kislin ali alkalij lahko zaradi izhlapevajo dosežejo koncentracije, ki povzročijo škodo.
- Umazane dvižne trakove je treba takoj umakniti iz uporabe, jih sprati s hladno vodo, posušiti na zraku in pregledati jih mora strokovnjak.
- Dvižnih trakov s priključki razreda 8 in večkrakih dvižnih trakov z obesnimi členi razreda 8 ni dovoljeno uporabljati v kislinskih pogojih.
- Pri materialih razreda 8 stik s kislinami ali njihovimi hlapi povzroči vodikovo krhkost.
- Če obstaja možnost, da bo izdelek izpostavljen kemikalijam, se za nasvet obrnite na proizvajalca ali dobavitelja.

Plosko tkani dvižni trakovi so primerni za uporabo in skladiščenje v naslednjih temperaturnih območjih:

- poliester:  $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $100\text{ }^{\circ}\text{C}$ ;

Če je prisotna vlaga, se pri nizkih temperaturah tvori led. Pri tem lahko pride do rezalnega učinka in drgnjenja, kar povzroči notranje poškodbe dvižnega traku.

Poleg tega led zmanjšuje prožnost dvižnega traku in v skrajnem primeru povzroči, da dvižnega traku ni mogoče uporabiti. Ta temperaturna območja se spreminjajo glede na morebitna kemična okolja, zato se je treba v teh primerih posvetovati s proizvajalcem ali dobaviteljem. V teh območjih je za sušenje dovoljeno omejeno posredno ogrevanje okolja.

Lastnosti umetnih vlaken, iz katerih je izdelan dvižni trak, se lahko poslabšajo, če so izpostavljena obsevanju z ultravijolično svetlobo. Plosko tkani dvižni trakovi ne smejo biti izpostavljeni neposredni sončni svetlobi ali virom ultravijoličnega sevanja ali shranjeni pod njihovim vplivom.

## Pregled plosko tkanih dvižnih trakov med uporabo

Pred prvo uporabo dvižnega traku se prepričajte, da:

- natančno ustreza naročenemu dvižnemu traku;
- je na voljo certifikat proizvajalca;
- oznaka in nosilnost (WLL) na dvižnem traku ustrezata navedbam v certifikatu.

***Pred vsako uporabo je treba pregledati, ali so na dvižnem traku napake, in tako zagotoviti, da so oznake in zahteve pravilne. Neoznačenega ali poškodovanega dvižnega traku ni dovoljeno uporabljati, ampak ga mora pregledati strokovnjak.***

Med celotnim časom uporabe je treba izvajati redne preglede in preverjanja za odkrivanje napak ali poškodb, vključno s poškodbami, skritimi pod umazanijo, ki bi lahko vplivale na trajno varno uporabo dvižnega traku. Ta preverjanja je treba izvajati tudi za vse priključke in opremo, ki se uporabljajo z dvižnim trakom. Če obstajajo dvomi glede uporabnosti ali če je katera od zahtevanih oznak izgubljena oziroma nečitljiva, je treba dvižni trak umakniti iz uporabe in ga mora pregledati strokovnjak.

Primeri napak ali materialne škode, ki lahko vplivajo na trajno varno uporabo:

- Odrgnine na površini Pri običajni uporabi so površinska vlakna izpostavljena drgnjenju. To je normalno in ima le majhen učinek. Vendar so učinki različni, pri čemer je treba pričakovati določeno izgubo trdnosti pri stalnem drgnjenju.
- Vsa močnejša drgnjenja, zlasti lokalno omejena, je treba kritično opazovati.
- Ostri robovi lahko na napetem dvižnem traku povzročijo lokalno omejeno drgnjenje, ki se razlikuje od splošne obrabe in lahko povzroči resno izgubo trdnosti.
- Kemični vpliv povzroči lokalno oslabitev in zmečanje materiala. Kemični vpliv je prepoznaven po luščenju površinskih vlaken, ki jih je mogoče izvleči ali zdrgniti.
- Poškodbe zaradi vročine ali drgnjenja. Te poškodbe prepoznamo po tem, da vlakna dobijo sijoč videz, v skrajnih primerih pa lahko pride do topljenja vlaken.
- Poškodovani ali deformirani priključki.

## Pravilna izbira in uporaba plosko tkanih dvižnih trakov

Pri izbiri in določanju lastnosti dvižnih trakov iz umetnih vlaken je treba izmeriti zahtevano nosilnost ob upoštevanju vrste pritrditve in lastnosti bremena, ki ga je treba dvigniti. Na pravilno izbiro vplivajo velikost, oblika in teža tovora ter predvidena vrsta pritrditve, delovno okolje in vrsta tovora.

Glede na vrsto pritrditve mora imeti izbran dvižni trak zadostno trdnost in ustrezno dolžino. Če se za dviganje tovora uporablja več kot en dvižni trak, je treba izbrati enake dvižne trakove. Na material, iz katerega je trak izdelan, ne smeta negativno vplivati okolje ali obremenitev. Upoštevati je treba tudi dodatne priključke in dvižne naprave, ki morajo biti združljivi z dvižnimi trakovi. Upoštevati je treba tudi končne priključke dvižnega traku, tj. ali so potrebni priključki ali zanke.

Če se uporabljajo dvižni trakovi z zanko, mora biti najmanjša dolžina zanke za dvižni trak, ki je pritrjen na kavelj, vsaj 3,5-krat večja od največje debeline kavlja; kot, ki ga tvori zanka dvižnega traku, ne sme biti več kot 20°.

Kadar je dvižni trak z zanko povezan z dvižno napravo, mora biti del dvižne naprave, na katerega nalega dvižni trak, obvezno raven; izjema je, kadar je nosilna širina dvižnega traku manj kot 75 mm; v tem primeru mora biti krivinski polmer za pritrditev na dvižno napravo vsaj 0,75-kratnik nosilne širine dvižnega traku. Slika "A" prikazuje pritrditev traku na kavelj, katerega polmer je manjši od 0,75-kratne nosilne širine dvižnega traku.

Široki trakovi se lahko poškodujejo zaradi premajhnega polmera, tj. prevelike ukrivljenosti na notranji strani kavlja, saj trak ni enakomerno obremenjen po vsej širini.

OPOMBA Za poenostavitev ni prikazana ojačitev zanke.

### **Slika A – Prikaz nepravilne nastavitve traku z zanko na kavlju s premajhnim polmerom**

Plosko tkani dvižni trakovi ne smejo biti preobremenjeni: uporabiti je treba pravilen koeficient pritrditve (glejte tabelo 3). Na etiketi so lahko navedene nosilnosti za več vrst pritrditve. Pri večkrakih dvižnih trakovih ne sme biti presežen največji naklonski kot glede na navpičnico.

Uporabiti je treba samo preverjene tehnike pritrdjevanja: postopke pritrdjevanja, dviganja in odlaganja je treba načrtovati pred začetkom dviganja.



Plosko tkani dvižni trakovi morajo biti razporejeni v skladu s predpisi in varno pritrjeni na tovor. Dvižni trakovi morajo biti na tovor pritrjeni tako, da bo enakomerno obremenjena celotna širina dvižnega traku. Dvižni trakovi ne smejo biti zavozljani ali zviti.

Šivi ne smejo biti speljani čez kavelj ali druge dvižne naprave. Šiv mora vedno biti v ravnem delu dvižnega traku. Poškodbe etikete je treba preprečiti tako, da je etiketa odmaknjena od tovara, kavlja in vrvi.

Za večkrake dvižne trakove so bile vrednosti nosilnosti določene ob predpostavki, da je enota dvižnega traku simetrično obremenjena. To pomeni, da so ob dviganju tovara kraki dvižnega traku v isti ravnini simetrično razporejeni in razporejeni pod enakim kotom glede na navpičnico.

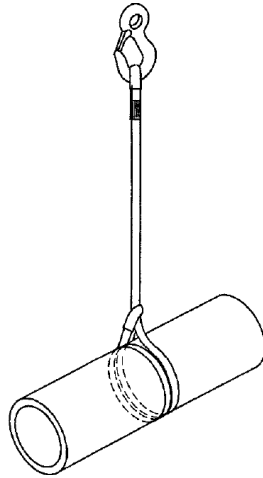
Pri trikrakih dvižnih trakovih, ki so nameščeni v isti ravnini, vendar ne simetrično, nastane največja napetost na tistem kraku, v katerem je vsota nastavnih kotov do sosednjih krakov največja. Enak učinek nastane pri štirikrakah dvižnih trakovih, le da je treba upoštevati tudi togost tovara.  
OPOMBA Pri togem tovoru večji delež mase prevzamejo le trije ali celo le dva kraka, preostali kraki pa služijo samo za uravnoteženje.

Dvižne trakove je treba zaščititi pred ostrimi robovi, trenjem in drgnjenjem tako na bremenu kot tudi na dvižni napravi. Če so predvidene ojačitve in zaščita pred poškodbami robov in/ali pred drgnjenjem kot del dvižnega traku, morajo biti ojačitve in zaščitne naprave nameščene v skladu s predpisi. Morda je potrebna dodatna zaščita.

Tovor je treba na dvižni trak/dvižne trakove pritrditi tako, da se med dviganjem ne more prevrniti ali pasti. Dvižni trak/trakovi mora(-jo) biti nameščeni tako, da je spodnji del kavlja neposredno nad težiščem, tovor pa je stabilen in uravnotežen. Če težišče tovora ni pod spodnjim delom kavlja, se dvižni trak lahko premakne nad dno kavlja.

Če je tovor obešen, mora biti zavarovan, saj v nasprotju z zavezanim tovorom ni fiksiran in bi dvižni trak lahko zdrsnil skozi dno kavlja. Pri dvižnih trakovih v parih je priporočljiva uporaba razširitvene palice, tako da posamezni kraki dvižnega traku visijo čim bolj navpično, kar zagotavlja enakomerno porazdelitev tovora med kraki.

Če je dvižni trak zavezan, ga je treba namestiti tako, da lahko tvori naravni kot vezanja (120°) in prepreči nastajanje toplote zaradi trenja. Položaj dvižnega traku ne sme biti nikoli prisiljen in ne poskušajte ga znova zategniti. Pravilen postopek za zavarovanje tovora z dvojnimi vezanjem je prikazan na sliki "B". Dvojno vezanje omogoča večjo varnost in preprečuje, da bi tovor zdrsnil skozi dvižni trak.



**Slika B – Dvojno vezanje**

Zagotoviti je treba varnost osebja med dvigovanjem. Osebe na nevarnem območju je treba opozoriti, da se izvaja postopek dvigovanja, in po potrebi morajo zapustiti nevarno območje.

Rok in drugih delov telesa ne približujte dvižnemu traku, da preprečite telesne poškodbe pri nameščanju dvižnega traku. Pri načrtovanju in upravljanju dvižnih postopkov ter uvajanju varnih sistemov dela je treba upoštevati tudi standard ISO 12480-1.

Izvesti je treba poskusno dviganje. Najprej je treba odpraviti ohlapnost dvižnega traku, da se dvižni trak napne. Tovor je treba malo dvigniti in preveriti, ali je varno pritrjen in v predvidenem položaju. To je posebej pomembno pri obešenem tovoru ali drugi ohlapni pritrditvi, pri kateri tovor zadržuje trenje. Če obstaja nevarnost prevrnitve tovora, je treba tovor odložiti in pritrditve na novo pozicionirati. Poskusno dviganje je treba ponavljati, dokler ni zagotovljena stabilnost tovora.

Pri izvajanju dviganja je treba zagotoviti, da je tovor pod nadzorom; npr. preprečiti je treba nenamerno vrtenje ali trčenje z drugimi predmeti. Preprečiti je treba obremenitev zaradi pretrganja ali sunkov, saj poveča sile, ki delujejo na dvižni trak. Tovora z dvižnimi trakovi ali dvižnega traku ni dovoljeno vleči čez tla ali grobe površine.

Tovor je treba odložiti prav tako nadzorovano kot pri dviganju.

Pri spuščanju tovora dvižnega traku ni dovoljeno ustavljanje. Tovor ne sme ležati na dvižnem traku, če bi zato lahko nastala škoda; ko je tovor še vedno na dvižnem traku, dvižnega traku ne smete poskušati izvleči izpod njega.

## Shranjevanje/skladiščenje/čiščenje

Po koncu dviganja je treba dvižni trak pravilno shraniti.

Ko dvižnih trakov ne uporabljate, jih shranite v regal na čistem, suhem in dobro prezračnem mestu pri temperaturi okolice, v stran od virov toplote, brez stika s kemikalijami, dimnimi plini, korozivnimi površinami, neposrednim sončnim sevanjem in drugimi viri ultravijoličnega sevanja.

Preden dvižne trakove shranite, preglejte, ali so vidni znaki poškodb, ki bi lahko nastale med uporabo. Poškodovanih dvižnih trakov ne skladiščite.

Dvižne trakove očistite s čisto vodo, brez uporabe kemikalij.

Če so bili dvižni trakovi v stiku s kislinami in/ali alkaliji, priporočamo, da jih pred skladiščenjem razredčite z vodo ali nevtralizirate s primernimi sredstvi.

Glede na material dvižnega traku in kemikalije, navedene v 1. točki, boste morda morali dobavitelja prositi za dodatna priporočila glede čiščenja, če je bil dvižni trak uporabljen v okolju s kemikalijami.

Dvižne trakove, ki so se med uporabo ali čiščenjem zmočili, obesite in posušite na zraku.

## Redni pregledi in popravila

Intervale pregledov mora ob upoštevanju uporabe, okolja, pogostosti uporabe in podobnih dejavnikov določiti strokovnjak; vsekakor pa mora dvižne trakove vsaj enkrat letno vizualno pregledati strokovnjak in potrditi, ali so še naprej primerni za uporabo. Potrdila o opravljenih pregledih je treba shraniti. Poškodovane dvižne trakove je treba odstraniti iz uporabe.

**Uporabnik ne sme popravljati dvižnih trakov!**

## Odstranjevanje dvižnih trakov

Dvižnih trakov več ni dovoljeno uporabljati (treba jih je odstraniti), če:

- so poškodovani robovi ali tkanina oziroma je veliko preje pretrgane, npr. več kot 10 % skupnega števila preje na najbolj poškodovanem preseku,
- so poškodovani nosilni šivi oziroma ovoj ali šivi,
- so poškodovane nosilne strukture preje (popravilo je izključeno),
- obstaja preoblikovanje zaradi vpliva toplote (drgnjenje, sevanje),
- obstajajo poškodbe zaradi delovanja agresivnih snovi,
- obstajajo preoblikovanja, razpoke, pretrganine ali druge poškodbe priključkov,
- oznake manjkajo ali so nečitljive.

## Izjava ES o skladnosti

### Izjava ES o skladnosti

Št. dokumenta/mesec.let: 0013/08.2021

Za proizvod v nadaljevanju (predmet izjave)

Dvižni trakovi		
Številka EAN	Oznaka	Model
4332163793076	Dvižni trak 1 tona, 2,00 m 50 mm vijolična	HFS01
4332163793083	Dvižni trak 1 tona, 3,00 m 50 mm vijolična	HFS01
4332163793090	Dvižni trak 1 tona, 4,00 m 50 mm vijolična	HFS01
4332163793106	Dvižni trak 1 tona, 5,00 m 50 mm vijolična	HFS01
4332163793113	Dvižni trak 1 tona, 6,00 m 50 mm vijolična	HFS01
4332163793120	Dvižni trak 2 toni, 2,00 m 75 mm zelena	HFS02
4332163793137	Dvižni trak 2 toni, 3,00 m 75 mm zelena	HFS02
4332163793144	Dvižni trak 2 toni, 4,00 m 75 mm zelena	HFS02
4332163793151	Dvižni trak 2 toni, 5,00 m 75 mm zelena	HFS02
4332163793168	Dvižni trak 2 toni, 6,00 m 75 mm zelena	HFS02
4332163793175	Dvižni trak 3 tone, 2,00 m 90 mm rumena	HFS03
4332163793182	Dvižni trak 3 tone, 3,00 m 90 mm rumena	HFS03
4332163793199	Dvižni trak 3 tone, 4,00 m 90 mm rumena	HFS03
4332163793205	Dvižni trak 3 tone, 5,00 m 90 mm rumena	HFS03
4332163793212	Dvižni trak 3 tone, 6,00 m 90 mm rumena	HFS03
4332163793229	Dvižni trak 4 tone, 2,00 m 120 mm siva	HFS04
4332163793236	Dvižni trak 4 tone, 4,00 m 120 mm siva	HFS04
4332163793243	Dvižni trak 4 tone, 6,00 m 120 mm siva	HFS04
4332163793250	Dvižni trak 6 ton, 3,00 m 180 mm rjava	HFS06
4332163793267	Dvižni trak 6 ton, 5,00 m 180 mm rjava	HFS06
4332163793274	Dvižni trak 6 ton, 8,00 m 180 mm rjava	HFS06
4332163793281	Dvižni trak 8 ton, 3,00 m 240 mm modra	HFS08
4332163793298	Dvižni trak 8 ton, 5,00 m 240 mm modra	HFS08
4332163793304	Dvižni trak 8 ton, 8,00 m 240 mm modra	HFS08

izjavljamo, da ustreza bistvenim varnostnim in zdravstvenim zahtevam v skladu z usklajevalno zakonodajo v nadaljevanju:

Direktivo 2006/42/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 17. maja 2006 o strojih in spremembah Direktive 95/16/ES (preoblikovano) – kratko: **Direktivo o strojih**

Navedba uporabljenih veljavnih **usklajenih standardov** ali navedba specifikacij, za katere se izjavlja skladnost:

Vir	Naslov
<b>Usklajeni standardi za Direktivo o strojih</b>	
EN 1492-1:2000+A1:2008	Tekstilne obese – Varnost – 1. del: Pletene ploščate obese iz umetnih vlaken za splošno uporabo
<b>Druge uporabljene tehnične specifikacije (ki niso objavljene v Uradnem listu EU)</b>	
-	-



## Odstranjevanje



Odstranjevanje je zakonsko skladno, ustrezno in strokovno recikliranje ob koncu življenjskega cikla izdelka. Odstranjevanje mora biti v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo države, v kateri bo izdelek odstranjen.

# Preklad pôvodného návodu na prevádzku

- Zdvíhací pás

Model	GTIN	Užitočná dĺžka m	Šírka pásu mm	Farebné kódovanie
HFS01	4332163793076	2,0	50	fialová
HFS01	4332163793083	3,0	50	fialová
HFS01	4332163793090	4,0	50	fialová
HFS01	4332163793106	5,0	50	fialová
HFS01	4332163793113	6,0	50	fialová
HFS02	4332163793120	2,0	75	zelená
HFS02	4332163793137	3,0	75	zelená
HFS02	4332163793144	4,0	75	zelená
HFS02	4332163793151	5,0	75	zelená
HFS02	4332163793168	6,0	75	zelená
HFS03	4332163793175	2,0	90	žltá
HFS03	4332163793182	3,0	90	žltá
HFS03	4332163793199	4,0	90	žltá
HFS03	4332163793205	5,0	90	žltá
HFS03	4332163793212	6,0	90	žltá
HFS04	4332163793229	2,0	120	sivá
HFS04	4332163793236	4,0	120	sivá
HFS04	4332163793243	6,0	120	sivá
HFS06	4332163793250	3,0	180	hnedá
HFS06	4332163793267	5,0	180	hnedá
HFS06	4332163793274	8,0	180	hnedá
HFS08	4332163793281	3,0	240	modrá
HFS08	4332163793298	5,0	240	modrá
HFS08	4332163793304	8,0	240	modrá


























Tento návod na prevádzku si pred použitím pozorne prečítajte!

## Obsah

Identifikácia zdvíhacích pásov .....	3
Použité symboly .....	4
Používanie plocho tkaných zdvíhacích pásov v nevhodných podmienkach alebo pre nebezpečné použitia.....	5
Inšpekcia plocho tkaných zdvíhacích pásov počas použitia.....	6
Výber a používanie plocho tkaných zdvíhacích pásov podľa predpisu .....	6
Uschovanie/skladovanie/čistenie.....	10
Vyhlásenie ES o zhode .....	11
Likvidácia.....	12

## Identifikácia zdvíhacích pásov

<p><b>Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH</b> EDE Platz1 42389 Wuppertal Germany</p> <p> </p> <p><b>EN1492-1/A1</b> S/N: WLL: 1000 Kg</p> <p style="text-align: center;"><b>2, 0m</b></p>											
<p><b>Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH</b> EDE Platz1 42389 Wuppertal Germany</p> <p><b>EN1492-1/A1</b></p> <table border="1"> <tr> <td style="text-align: center;"><b>WLL(kg)</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>1000</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>SF: 7:1</b></td> <td></td> </tr> </table> <table border="1"> <tr> <td style="text-align: center;"> <b>2000</b></td> <td style="text-align: center;"> <b>800</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>= 0°-45°</b>  <b>1400</b></td> <td style="text-align: center;"><b>= 45°-60°</b>  <b>1000</b></td> </tr> </table> <p>S/N:</p> <p>  </p> <p style="text-align: center;"><b>2, 0m</b></p> <p><b>Modell:HFS01</b> <b>EAN-Nr.:4332163793076</b></p>		<b>WLL(kg)</b>		<b>1000</b>		<b>SF: 7:1</b>		 <b>2000</b>	 <b>800</b>	<b>= 0°-45°</b>  <b>1400</b>	<b>= 45°-60°</b>  <b>1000</b>
<b>WLL(kg)</b>											
<b>1000</b>											
<b>SF: 7:1</b>											
 <b>2000</b>	 <b>800</b>										
<b>= 0°-45°</b>  <b>1400</b>	<b>= 45°-60°</b>  <b>1000</b>										

Vo všetkých výrobkoch je všíta etiketa podľa normy DIN EN 1492-1/2.

Údaje uvedené na etikete sú:

WLL = Working Load Limit Nosnosť v druhu viazania, priamo, údaj v tonách

Materiál:

PES = polyester, modrá etiketa

PA = polyamid, zelená etiketa

PP = polypropylén, hnedá etiketa

Užitočná dĺžka v metroch

Rok výroby

Adresa výrobcu

S/N Sériové číslo (vysledovateľnosť)

SF: Bezpečnostný faktor

Značka CE

Uvedenie platných noriem

Nosnosť pri bežných druhoch viazania

Nie každý druh viazania je vhodný pre každé uviazanie bremena!

GTIN	Užitočná dĺžka m	Šírka pásu mm	Farebné kódovanie	Nosnosť priamo kg	Nosnosť zviazane kg	Nosnosť prelozene kg
4332163793076	2,0	50	fialová	1000	-	2000
4332163793083	3,0	50	fialová	1000	-	2000
4332163793090	4,0	50	fialová	1000	-	2000
4332163793106	5,0	50	fialová	1000	-	2000
4332163793113	6,0	50	fialová	1000	-	2000
4332163793120	2,0	75	zelená	2000	1600	4000
4332163793137	3,0	75	zelená	2000	1600	4000
4332163793144	4,0	75	zelená	2000	1600	4000
4332163793151	5,0	75	zelená	2000	1600	4000
4332163793168	6,0	75	zelená	2000	1600	4000
4332163793175	2,0	90	žltá	3000	2400	6000
4332163793182	3,0	90	žltá	3000	2400	6000
4332163793199	4,0	90	žltá	3000	2400	6000
4332163793205	5,0	90	žltá	3000	2400	6000
4332163793212	6,0	90	žltá	3000	2400	6000
4332163793229	2,0	120	sivá	4000	3200	8000
4332163793236	4,0	120	sivá	4000	3200	8000
4332163793243	6,0	120	sivá	4000	3200	8000
4332163793250	3,0	180	hnedá	6000	4800	12000
4332163793267	5,0	180	hnedá	6000	4800	12000
4332163793274	8,0	180	hnedá	6000	4800	12000
4332163793281	3,0	240	modrá	8000	6400	16000
4332163793298	5,0	240	modrá	8000	6400	16000
4332163793304	8,0	240	modrá	8000	6400	16000

## Použitie symboly



Tento preklad pôvodného návodu na prevádzku platí iba pre všetky plocho tkané zdvíhacie pásy, pred použitím si ho dôkladne prečítajte. Tento preklad pôvodného návodu na prevádzku tvorí súčasť výrobku. Obsahuje dôležité informácie pre používanie. Dodržiavajte ich aj vtedy, keď výrobok odovzdáte tretím osobám.



**VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. V prípade nedodržania sú možné nehody s ťažkými zraneniami vrátane smrti!

## Používanie plocho tkaných zdvíhacích pásov v nevhodných podmienkach alebo pre nebezpečné použitia

Materiál, z ktorého sú vyrobené plocho tkané zdvíhacie pásy, má selektívnu odolnosť voči chemikáliám. Odolnosť chemických vlákien voči chemikáliám je zhrnutá nasledovne:

- Polyester (PES) je odolný voči väčšine minerálnych kyselín, ale neodolá zásaditým látkam;
- Neškodné kyselinové roztoky alebo zásadité látky sa môžu následkom vyparovania tak skoncentrovať, že spôsobia škody.
- Znečistené zdvíhacie pásy treba okamžite vyradiť z prevádzky, opláchnuť v studenej vode, vysušiť na vzduchu a nechať preskúmať odborníkom.
- Zdvíhacie pásy s časťami kovania triedy akosti 8 a viacpramenné zdvíhacie pásy so závesnými článkami triedy akosti 8 sa nemajú používať v kyslých podmienkach.
- V prípade materiálov triedy akosti 8 spôsobí kontakt s kyselinami alebo ich výparmi vodíkové skrehnutie.
- Ak je pravdepodobné zaťaženie chemikáliami, treba požiadať o radu výrobcu alebo dodávateľa.

Plocho tkané zdvíhacie pásy sú vhodné na použitie a skladovanie pri teplotách v nasledovných rozpätiach:

- Polyester: –40 °C až 100 °C;

Ak existuje vlhkosť, pri nízkych teplotách dochádza k tvorbe námrazy. Môže tak vzniknúť rezanie a oder, ktoré spôsobia vnútorné škody na zdvíhacom páse.

Ľad okrem toho znižuje pružnosť zdvíhacieho pásu a v extrémnych prípadoch povedie až k jeho nepoužiteľnosti. Tieto teplotné rozsahy sa menia v závislosti od možných prítomných chemických podmienok, preto si v takých prípadoch treba vypýtať radu výrobcu alebo dodávateľa. Ohraničené nepriame nahriatie okolia vnútri týchto oblastí je povolené na sušenie.

Chemické vlákna, z ktorých je vyrobený zdvíhací pás, podliehajú zhoršeniu vlastností, keď sú vystavené ožiareniu ultrafialovým svetlom. Plocho tkané zdvíhacie pásy sa nemajú vystavovať priamemu slnečnému žiareniu ani zdrojom ultrafialového žiarenia ani sa nemajú skladovať pod ich vplyvmi.

## Inšpekcia plocho tkaných zdvíhacích pásov počas použitia

Pred prvým použitím zdvíhacieho pásu sa treba ubezpečiť, že:

- a) sa presne zhoduje s objednaným zdvíhacím pásom;
- b) je k dispozícii certifikát výrobcu;
- c) označenie a nosnosť (WLL) uvedené na zdvíhacom páse, zodpovedajú údajom na certifikáte.

***Pred každým použitím treba zdvíhací pás preskúmať, či nemá chyby, aby ste zabezpečili, že označenie a požiadavky sú správne. Neoznačený alebo poškodený zdvíhací pás sa nemá nikdy používať, ale má ho preskúmať odborník.***

Počas celej doby použitia sa majú vykonávať pravidelné kontroly na objavenie chýb alebo poškodenia vrátane škôd, ktoré zakrývajú nečistoty, ktoré môžu mať trvalý vplyv na bezpečné používanie zdvíhacieho pásu. Tieto kontroly sa majú vykonávať aj na všetkých častiach kovaní a príslušenstva, ktoré sa používajú spolu so zdvíhacím pásom. Ak vzniknú pochybnosti o použiteľnosti alebo ak sa potrebné označenia stratia alebo sa stanú nečitateľnými, zdvíhací pás treba vyradiť z prevádzky a nechať preskúmať odborníkom.

Príklady chýb a poškodení, ktoré môžu mať trvalý vplyv na bezpečné používanie, sú:

- miesta oderu na povrchu. Pri bežnom používaní sa na povrchových vláknoch vyskytne účinok oderu. Je to normálne a má to iba malý dopad. Dopady sú však rozdielne a pri ďalšom odere treba počítať so stratou pevnosti.
- Všetky silnejšie účinky oderu, hlavne na tie, ktoré sú miestne ohraničené, treba kriticky sledovať.
- Na napnutom zdvíhacom páse sa môže kvôli ostrým hranám vyskytnúť miestne ohraničený oder, ktorý sa odlišuje od všeobecnému opotrebenia, ktorému sa nedá predísť, a môže spôsobiť závažnú stratu pevnosti.
- Chemický vplyv povedie k lokálnemu oslabeniu a zmäkčeniu materiálu. Chemický vplyv sa dá rozpoznať odlupovaním povrchových vlákien, ktoré sa dajú vyťahovať von alebo olupovať.
- Škody následkom tepla alebo trenia. Tieto škody sa dajú rozpoznať na základe toho, že vlákna dostanú lesklý vzhľad a v extrémnych prípadoch môže dôjsť k zataveniu vlákien.
- Poškodené alebo deformované časti kovania.

## Výber a používanie plocho tkaných zdvíhacích pásov podľa predpisu

Pri výbere a určovaní vlastností zdvíhacích pásov z chemických vlákien treba zmerať potrebnú nosnosť pri zohľadnení duhu viazania a vlastností zdvíhaného bremena. Veľkosť, tvar a hmotnosť bremena a predpokladaný druh viazania, pracovné prostredie a vlastnosti bremena majú takisto vplyv na správny výber.

Podľa druhu viazania má zvolený zdvíhací pás vykazovať aj dostatočnú pevnosť a správnu dĺžku. Ak sa na zdvíhanie bremena používa viac než jeden zdvíhací pás, treba vybrať rovnaké zdvíhacie pásy. Na materiál, z ktorého sa skladá pás popruhu, nemá negatívne vplyvať okolie ani bremeno. Treba dbať aj na dodatočné časti kovania a zdvíhacie zariadenia, ktoré majú byť kompatibilné so zdvíhacími pásmi. Treba zohľadniť aj koncové spoje zdvíhacieho pásu, t. j. to, či sú potrebné časti kovania alebo slučky.

Ak sa majú použiť zdvíhacie pásy so slučkami, minimálna dĺžka slučky zdvíhacieho pásu, ktorý sa umiestni na hák, má byť minimálne 3,5-násobok maximálnej hrúbky háku, uhol, ktorý vytvorí slučka zdvíhacieho pásu, nemá v žiadnom prípade byť väčší než 20°.

Ak sa zdvíhací pás so slučkou pripája k zdvíhaciemu zariadeniu, časť zdvíhacieho zariadenia, na ktorej bude zdvíhací pás, má byť bezpodmienečne rovná; výnimku tvorí nosná šírka zdvíhacieho pásu do 75 mm, v takom prípade má polomer oblúku na umiestnenie na zdvíhacie zariadenie byť minimálne 0,75-násobok nosnej šírky zdvíhacieho pásu. Na obrázku „A“ je zobrazené umiestnenie zdvíhacieho pásu na háku, polomer ktorého je menší než 0,75-násobok nosnej šírky zdvíhacieho pásu. Pásky popruhu sa môžu poškodiť kvôli príliš malému polomeru, t. j. príliš silnému oblúku na vnútornej strane háku, pretože nedôjde k rovnomernému zaťaženiu pásu popruhu po celej jeho šírke.

POZNÁMKA Pre zjednodušenie znázornenia bolo posilnenie slučky vynechané.

### Obrázok A — Zobrazenie neodbornej úpravy pásu popruhu so slučkou na háku s príliš malým polomerom

Plocho tkané zdvíhacie pásky sa nemajú preťažovať: Treba použiť správny faktor viazania (pozri tabuľku 3). Na etikete smú byť uvedené nosnosti pre viaceré druhy viazania. Pri zdvíhacích



pásoch s viacerými prameňmi sa nesmie prekročiť maximálny uhol sklonu voči kolmici.

Majú sa používať iba osvedčené techniky viazania: Postupy pre viazanie, zdvíhanie a spúšťanie treba naplánovať ešte pred začatím zdvíhania.

Plocho tkané zdvíhacie pásky majú byť zoradené podľa predpisov a bezpečne umiestnené na bremene. Zdvíhacie pásky sa majú na bremeno umiestňovať len tak, že vznikne rovnomerné zaťaženie pozdĺž celej šírky zdvíhacieho pásu. Zdvíhacie pásky nemajú byť nikdy zauzlené ani skrútené.

Švy sa nemajú v žiadnom prípade umiestňovať na oblasť háku ani iných zdvíhacích zariadení. Šev sa má vždy nachádzať v rovnej časti zdvíhacieho pásu. Poškodeniam etikety sa treba vyhýbať tým, že etiketa bude vo vzdialenosti od bremena, háku a viazania.

Pre zdvíhacie pásky s viacerými prameňmi boli stanovené hodnoty nosnosti na základe domnienky, že jednotka zdvíhacieho pásu je zaťažená rovnomerne. To znamená, že pri zdvíhaní bremena sú pramene zdvíhacieho pásu usporiadané na rovnakej úrovni symetricky a pri rovnakom uhli voči kolmici.

Pri zdvíhacích pásoch s tromi prameňmi vzniká pri rovnakej rovine, ale nesymetricky usporiadaných prameňoch najväčšie pnutie v prameni tak, že súčet uhla sklonu voči susedným prameňom je najväčší. Rovnaký účinok existuje pri zdvíhacích pásoch so štyrmi prameňmi s výnimkou, že potom treba zohľadniť aj tuhosť bremena.



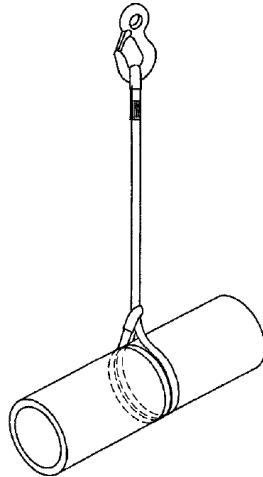
**POZNÁMKA** Pri tuhom bremene preberajú najväčšiu časť hmotnosti iba tri alebo iba dva pramene, pričom zvyšné pramene slúžia len na vyvažovanie.

Zdvíhacie pásy majú byť chránené pred ostrými hranami, trením a oderom, a to ako na bremene tak aj na zdvíhacom zariadení. Ak sa ako súčasť zdvíhacích pásov predpokladajú posilnenia a ochrana proti poškodeniu na hranách a/alebo proti oderu, posilnenia a ochranné prostriedky treba usporiadať podľa predpisov. Môže tu byť potrebná aj dodatočná ochrana.

Bremeno treba pomocou zdvíhacieho pásu/zdvíhacích pásov upevniť tak, aby sa počas nemohlo prevrátiť alebo vypadnúť. Zdvíhací pás/zdvíhacie pásy sa majú umiestňovať tak, aby základ háku bol priamo nad ťažiskom a aby bolo bremeno stabilné a v rovnováhe. Ak sa ťažisko bremena nenachádza podľa základom háku, je možný pohyb zdvíhacieho pásu nad základom háku.

Pri vešaní treba bremeno zaistiť, pretože pri tomto druhu viazania na rozdiel od uväzovania nedochádza k účinku uchopenia a zdvíhací pás sa môže vyšmyknúť cez základ háku. Pri používaní zdvíhacích pásov vo dvojici sa odporúča použiť rozpernú tyč, aby jednotlivé pramene zdvíhacieho pásu viseli čo najzvislejšie, aby sa zabezpečilo, že bremeno je rozdelené medzi pramene rovnomerne.

Ak sa používa zdvíhací pás pri uväzovaní, má sa umiestniť tak, aby vznikol prirodzený viazací uhol (120°) a aby sa predišlo tvorbe tepla následkom oderu. Poloha zdvíhacieho pásu nemá byť nikdy nútená a v žiadnom prípade sa netreba pokúšať o dodatočné napnutie uviazania. Správny postup zabezpečenia bremena v dvojitom uviazaní je zobrazený na obrázku „B“. Dvojité uviazanie ponúka najväčšiu bezpečnosť a zabraňuje vyšmyknutiu bremena cez zdvíhací pás.



**Obrázok B — Dvojité uviazanie**

Počas zdvíhania treba zabezpečiť bezpečnosť personálu. Osobám v nebezpečnej oblasti treba oznámiť, že sa bude vykonávať zdvíhanie a v prípade potreby majú opustiť nebezpečnú oblasť.

Ruky a iné časti tela treba držať mimo zdvíhacieho pásu, aby sa predišlo zraneniam počas ťahovania zdvíhacieho pásu. Pri plánovaní a riadení postupov zdvíhania a pre zavedenie bezpečných systémov práce treba zohľadniť aj normu ISO 12480-1.

Treba vykonať skúšobný zdvih. Slabé napnutie zdvíhacieho pásu treba najskôr odstrániť, aby sa zdvíhací pás pevne napol. Bremeno treba zdvihnúť do malej výšky, aby ste skontrolovali, či je umiestnené bezpečne a či zaujíma predpokladanú polohu. To je dôležité hlavne pri preloženom druhu viazania a iných voľných inštaláciách, pri ktorom je bremeno držané trením. Ak existuje nebezpečenstvo prevrátenia bremena, treba celé bremeno zložiť a upevnenia treba umiestniť nanovo. Skúšobný zdvih treba opakovať dovtedy, kým nie je zaručená stabilita bremena.

Pri vykonávaní procesu zdvíhania treba zabezpečiť, že bremeno ostane pod kontrolou; treba sa vyhnúť napr. nechcenej rotácii alebo kolízii s inými predmetmi. Treba sa vyhnúť zaťažaniu trhaním, pretože do zväčšuje sily pôsobiace na zdvíhací pás. Bremeno so zdvíhacími pásmi alebo samotný zdvíhací pás sa nemá ťahať po podlahe alebo drsných povrchoch

Bremeno sa má zložiť rovnako kontrolovaným spôsobom ako pri zdvíhaní.

Pri skladaní bremena nemá byť zdvíhací pás zarazený. Bremeno nemá dosadať na zdvíhací pás, ak tak môže dôjsť k poškodeniam; netreba sa pokúšať vyťahovať zdvíhací pás spod bremena, ak bremeno ešte leží na zdvíhacom páse.

## Uschovanie/skladovanie/čistenie

Po skončení zdvíhania treba zdvíhací pás predpisovo uskladniť.

Keď sa zdvíhacie pásy nepoužívajú, treba ich uskladniť na regále v čistom, suchom a dobre vetranom prostredí pri teplote okolia mimo zdrojov tepla, bez kontaktu s chemikáliami, spalinami, korodujúcimi povrchmi, priamym slnečným žiarením alebo inými zdrojmi ultrafialového svetla.

Pred uskladnením treba zdvíhacie pásy skontrolovať, či nemajú škody, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania. Poškodené zdvíhacie pásy sa nemajú skladovať.

Zdvíhacie pásy sa majú čistiť s čistou vodou bez prísad chemikálií.

Ak zdvíhacie pásy prišli do kontaktu s kyselinami a/alebo zásaditými látkami, pred skladovaním sa odporúča zriedenie s vodou alebo neutralizácia s vhodnými prostriedkami.

V závislosti od materiálu zdvíhacieho pásu a chemikálií uvedených v bode môže v niektorých prípadoch byť potrebné vypýtať si od dodávateľov dodatočné odporúčania o potrebnom spôsobe čistenia, ak bol zdvíhací pás používaný v prostredí s chemikáliami.

Zdvíhacie pásy, ktoré počas používania alebo pri čistení zmokli, treba zavesiť a nechať vysušiť na vzduchu.

## Pravidelné kontroly a opravy

Intervaly medzi kontrolami má stanoviť odborník pri zohľadnení použitia, prostredia, frekvencie používania a podobných faktorov; v každom prípade má však zdvíhacie pásy vizuálne kontrolovať odborník minimálne raz ročne na dôkaz ich ďalšej použiteľnosti. Záznamy vyhotovené počas týchto kontrol treba uschovať.

Poškodené zdvíhacie pásy treba vyradiť z prevádzky.

**Opravy na zdvíhacích pásoch nesmie v žiadnom prípade vykonávať používateľ!**

## Kritériá pre likvidáciu zdvíhacích pásov

Zdvíhacie pásy sa nesmú používať (kritériá pre likvidáciu) v prípade nasledovného:

- Poškodenia krajov tkaniny alebo látky a potrhánie veľkého počtu nití, napr. viac než 10 % celkového počtu nití v najviac poškodenom priereze
- Poškodenia nosných švov, resp. opláštenia alebo zašitia
- Poškodenie nosného obloženia nití (oprava je vylúčená)
- Deformácia následkom tepla (trenie, žiarenie)
- Škody následkom pôsobenia agresívnych látok
- Deformácie, natrhnutia, pretrhnutia alebo iné poškodenia na častiach kovania
- Chýbajúce alebo nečitateľné označenie

## Vyhlasenie ES o zhode

### Vyhlasenie ES o zhode

Č. dokumentu/mesiac.rok: 0013/08.2021

Pre nižšie uvedený výrobok (predmet vyhlásenia)

Zdvíhacie pásy		
Č. EAN	Označenie	Model
4332163793076	Zdvíhací pás 1 tona, 2,00 m 50 mm fialový	HFS01
4332163793083	Zdvíhací pás 1 tona, 3,00 m 50 mm fialový	HFS01
4332163793090	Zdvíhací pás 1 tona, 4,00 m 50 mm fialový	HFS01
4332163793106	Zdvíhací pás 1 tona, 5,00 m 50 mm fialový	HFS01
4332163793113	Zdvíhací pás 1 tona, 6,00 m 50 mm fialový	HFS01
4332163793120	Zdvíhací pás 2 tony, 2,00 m 75 mm zelený	HFS02
4332163793137	Zdvíhací pás 2 tony, 3,00 m 75 mm zelený	HFS02
4332163793144	Zdvíhací pás 2 tony, 4,00 m 75 mm zelený	HFS02
4332163793151	Zdvíhací pás 2 tony, 5,00 m 75 mm zelený	HFS02
4332163793168	Zdvíhací pás 2 tony, 6,00 m 75 mm zelený	HFS02
4332163793175	Zdvíhací pás 3 tony, 2,00 m 90 mm žltý	HFS03
4332163793182	Zdvíhací pás 3 tony, 3,00 m 90 mm žltý	HFS03
4332163793199	Zdvíhací pás 3 tony, 4,00 m 90 mm žltý	HFS03
4332163793205	Zdvíhací pás 3 tony, 5,00 m 90 mm žltý	HFS03
4332163793212	Zdvíhací pás 3 tony, 6,00 m 90 mm žltý	HFS03
4332163793229	Zdvíhací pás 4 tony, 2,00 m 120 mm sivý	HFS04
4332163793236	Zdvíhací pás 4 tony, 4,00 m 120 mm sivý	HFS04
4332163793243	Zdvíhací pás 4 tony, 6,00 m 120 mm sivý	HFS04
4332163793250	Zdvíhací pás 6 tony, 3,00 m 180 mm hnedý	HFS06
4332163793267	Zdvíhací pás 6 tony, 5,00 m 180 mm hnedý	HFS06
4332163793274	Zdvíhací pás 6 tony, 8,00 m 180 mm hnedý	HFS06
4332163793281	Zdvíhací pás 8 tony, 3,00 m 240 mm modrý	HFS08
4332163793298	Zdvíhací pás 8 tony, 5,00 m 240 mm modrý	HFS08
4332163793304	Zdvíhací pás 8 tony, 8,00 m 240 mm modrý	HFS08

sa týmto vyhlasuje, že spĺňa základné ochranné požiadavky/základné požiadavky, ktoré sú stanovené v nižšie uvedených harmonizačných právnych predpisoch:

Smernica 2006/42/ES EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES (prepracované znenie) – skráteno: **Smernica o strojoch**

Uvedenie príslušných **harmonizovaných noriem**, ktoré boli použité ako základ, alebo uvedenie špecifikácií, pre ktoré sa vyhlasuje zhoda:

Zdroj	Názov
<b>Harmonizovaná norma pre smernicu o strojoch</b>	
EN 1492-1:2000+A1:2008	Textilné viazacie prostriedky. Bezpečnosť. Časť 1: Viazacie popruhy z chemických vlákien na všeobecné použitie
<b>Ďalšie použité technické špecifikácie (nie zverejnené v úradnom vestníku eÚ)</b>	
-	-

## Likvidácia



Likvidácia je odborná recyklácia v súlade so zákonom na konci životnosti tovaru. Likvidácia sa musí vykonať v súlade s príslušnými platnými národnými právnymi predpismi krajiny, v ktorej sa tovar likviduje.

# Manual de utilizare original

- Chingă de ridicare

Model	GTIN	Lungime utilă m	Lățimea benzii mm	Codificare cromatică
HFS01	4332163793076	2,0	50	violet
HFS01	4332163793083	3,0	50	violet
HFS01	4332163793090	4,0	50	violet
HFS01	4332163793106	5,0	50	violet
HFS01	4332163793113	6,0	50	violet
HFS02	4332163793120	2,0	75	verde
HFS02	4332163793137	3,0	75	verde
HFS02	4332163793144	4,0	75	verde
HFS02	4332163793151	5,0	75	verde
HFS02	4332163793168	6,0	75	verde
HFS03	4332163793175	2,0	90	galben
HFS03	4332163793182	3,0	90	galben
HFS03	4332163793199	4,0	90	galben
HFS03	4332163793205	5,0	90	galben
HFS03	4332163793212	6,0	90	galben
HFS04	4332163793229	2,0	120	gri
HFS04	4332163793236	4,0	120	gri
HFS04	4332163793243	6,0	120	gri
HFS06	4332163793250	3,0	180	maro
HFS06	4332163793267	5,0	180	maro
HFS06	4332163793274	8,0	180	maro
HFS08	4332163793281	3,0	240	albastru
HFS08	4332163793298	5,0	240	albastru
HFS08	4332163793304	8,0	240	albastru

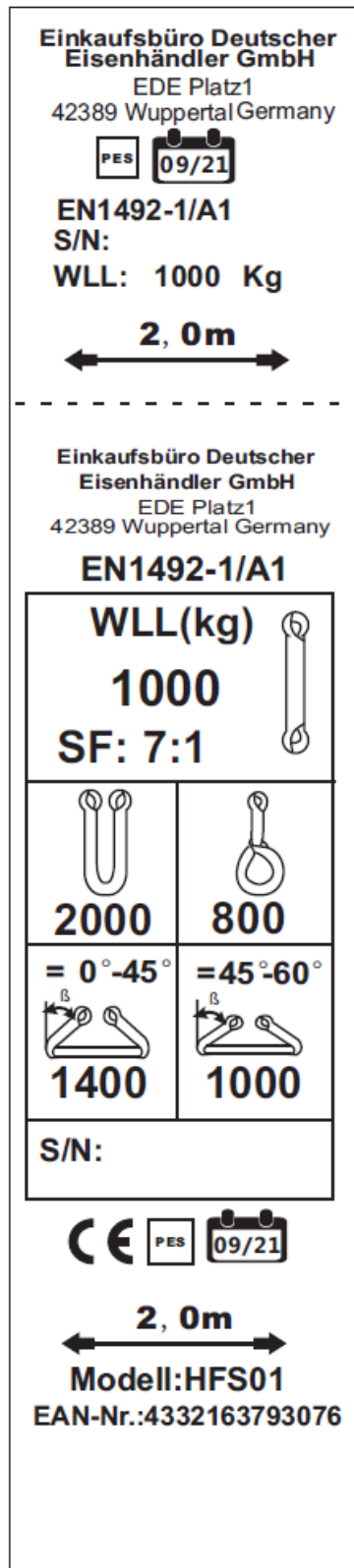


Vă rugăm citiți acest manual de utilizare cu atenție înainte de utilizare!

## Conținut

Identificarea chingilor de ridicare .....	3
Simbolurile utilizate.....	4
Utilizarea chingilor de ridicare textile plate în condiții nefavorabile sau pentru aplicații periculoase .....	5
Inspecția chingilor de ridicare textile plate în timpul utilizării .....	6
Selectarea și utilizarea conform reglementărilor a chingilor de ridicare textile plate ...	6
Păstrare/depozitare/curățare .....	10
Declarație de conformitate CE.....	11
Eliminarea ca deșeu .....	12

## Identificarea chingilor de ridicare



Pe toate produsele este cusută o etichetă prevăzută conform DIN EN 1492-1/2.

Informațiile de pe etichetă sunt:

WLL = Working Load Limit, capacitatea portantă pentru tipul de prindere direct, indicație în tone

Material:

PES = poliester, etichetă albastră

PA = poliamidă, etichetă verde

PP = polipropilenă, etichetă maro

Lungime utilă în metri

Anul fabricației

Adresa producătorului

S/N număr de serie (trasabilitate)

SF: factor de siguranță

Marcaj CE

Indicația standardelor valabile

Capacitatea portantă pentru tipurile de prindere uzuale

Nu orice tip de prindere reprezentat este adecvat pentru fiecare prindere a încărcăturii!



GTIN	Lungime utilă m	Lățimea benzii mm	Codificare cromatică	Capacitate portantă direct kg	Capacitate portantă legat kg	Capacitate portantă deviat kg
4332163793076	2,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793083	3,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793090	4,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793106	5,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793113	6,0	50	violet	1000	-	2000
4332163793120	2,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793137	3,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793144	4,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793151	5,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793168	6,0	75	verde	2000	1600	4000
4332163793175	2,0	90	galben	3000	2400	6000
4332163793182	3,0	90	galben	3000	2400	6000
4332163793199	4,0	90	galben	3000	2400	6000
4332163793205	5,0	90	galben	3000	2400	6000
4332163793212	6,0	90	galben	3000	2400	6000
4332163793229	2,0	120	gri	4000	3200	8000
4332163793236	4,0	120	gri	4000	3200	8000
4332163793243	6,0	120	gri	4000	3200	8000
4332163793250	3,0	180	maro	6000	4800	12000
4332163793267	5,0	180	maro	6000	4800	12000
4332163793274	8,0	180	maro	6000	4800	12000
4332163793281	3,0	240	albastru	8000	6400	16000
4332163793298	5,0	240	albastru	8000	6400	16000
4332163793304	8,0	240	albastru	8000	6400	16000

## Simbolurile utilizate



Acest manual de utilizare se aplică numai pentru toate chingile de ridicare textile plate, vă rugăm îl citiți cu atenție înainte de utilizare. Acest manual de utilizare original este parte a produsului. El conține instrucțiuni importante pentru utilizare. Vă rugăm să le aveți în vedere și dacă predați produsul unor terțe persoane.



**AVERTISMENT** Vă rugăm să citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. În cazul nerespectării, sunt posibile accidente cu vătămări corporale grave până la deces!

## Utilizarea chingilor de ridicare textile plate în condiții nefavorabile sau pentru aplicații periculoase

Materialul din care au fost fabricate chingile de ridicare textile plate dispune de o capacitate de rezistență selectivă față de substanțe chimice. Capacitatea de rezistență a fibrelor chimice față de substanțe chimice este rezumată după cum urmează:

- Poliesterul (PES) este rezistent față de majoritatea acizilor minerali, însă este atacat de alcali;
- Soluțiile inofensive de acizi sau alcalii pot fi așa de concentrate prin evaporare, încât pot cauza daune.
- Chingile de ridicare contaminate trebuie scoase din uz imediat, spălate în apă rece, uscate la aer și verificate de către un specialist.
- Chingile de ridicare cu fittinguri din clasa de calitate 8 și chingile de ridicare cu mai multe brațe cu elemente de suspendare din clasa de calitate 8 nu ar trebui folosite în condiții acide.
- În cazul materialelor din clasa de calitate 8, contactul cu acizi sau cu vaporii lor cauzează fragilizarea hidrogenului.
- Dacă este probabilă o solicitare ca urmare a substanțelor chimice, ar trebui consultat producătorul sau furnizorul.

Chingile de ridicare textile plate sunt adecvate pentru o utilizare și o depozitare în următoarele intervale de temperatură:

- Poliester: -40 °C până la 100 °C;

Dacă este prezentă umezeala, se formează gheață la temperaturi joase. Ca urmare a acestui fapt pot apărea tăieturi și frecare, care pot duce la deteriorarea internă a chingii de ridicare.

În plus, gheața reduce capacitatea de îndoire a chingii de ridicare și, în cazuri extreme, duce la incapacitatea de utilizare a chingii de ridicare. Aceste intervale de temperatură sunt modificabile în funcție de medii chimice eventual existente, astfel încât, în aceste cazuri, ar trebui consultat producătorul sau furnizorul. O încălzire indirectă limitată a mediului înconjurător în cadrul acestor intervale este permisă pentru uscare.

Fibrele chimice, din care este fabricată chinga de ridicare, sunt predispuse la o degradare a caracteristicilor dacă sunt expuse unei iradiere cu lumină ultravioletă. Chingile de ridicare textile plate nu ar trebui expuse luminii solare directe sau surselor pentru radiație ultravioletă sau să fie depozitate sub influența acestora.

## Inspekția chingilor de ridicare textile plate în timpul utilizării

Înainte de prima utilizare a chingii de ridicare ar trebui să se garanteze că:

- corespunde exact chingii de ridicare comandate;
- certificatul producătorului există;
- etichetarea și capacitatea portantă (WLL) aplicate pe chinga de ridicare corespund informațiilor din certificat.

**Înainte de fiecare utilizare ar trebui verificată chinga de ridicare cu privire la defecte, pentru a garanta că etichetarea și cerințele sunt corecte. O chingă de ridicare neetichetată sau defectuoasă nu ar trebui folosită niciodată, ci ea trebuie verificată de către un expert.**

Pe toată durata de utilizare ar trebuie efectuate verificări periodice pentru depistarea defectelor și a deteriorărilor inclusiv a deteriorărilor ascunse de impurități, care pot influența o utilizare sigură permanentă a chingii de ridicare. Aceste verificări ar trebui efectuate și pentru toate fittingurile și accesoriile, care sunt utilizate împreună cu chinga de ridicare. Dacă există dubii cu privire la capacitatea de utilizare sau dacă s-a pierdut una dintre etichetările necesare sau a devenit ilizibilă, ar trebui scoasă din funcțiune chinga de ridicare și verificată de un expert.

Exemple pentru defecte sau deteriorări, care pot influența utilizarea sigură permanentă sunt:

- puncte de frecare pe suprafață. În cazul utilizării uzuale apare un efect de frecare al fibrelor de la suprafață. Acest lucru este normal și are numai efecte minore. Efectele sunt însă diferite și în caz de frecare continuată ar trebui să se ia în calcul o pierdere a rezistenței.
- Toate efectele de frecare mai puternice, în special limitate local, ar trebui observate critic.
- În cazul unei chingi de ridicare aflată sub tensiune, poate să apară o frecare limitată local ca urmare a muchiiilor ascuțite, frecare ce se deosebește, în general, de uzura inevitabilă și poate duce la o pierdere gravă a rezistenței.
- Influența chimică duce la o slăbire locală și la o înmuiere a materialului. Influența chimică poate fi recunoscută după ruperea fibrelor de la suprafață, care pot fi trase în afară sau care pot fi frecate.
- Deteriorări cauzate de căldură sau frecare. Aceste deteriorări pot fi recunoscute prin faptul că fibrele capătă un aspect lucios și, în cazuri extreme, poate să apară o topire a fibrelor.
- Fitinguri deteriorate sau deformat.

## Selectarea și utilizarea conform reglementărilor a chingilor de ridicare textile plate

În cazul selectării și stabilirii caracteristicilor chingilor de ridicare din fibre chimice ar trebui măsurată capacitatea portantă necesară, luând în considerare tipul de prindere și structura încărcăturii de ridicat. Mărimea, forma și greutatea încărcăturii au influență asupra alegerii corecte, la fel ca tipul de prindere prevăzut, mediul de lucru și conformația încărcăturii.

Corespunzător tipului de prindere ar trebui ca respectiva chingă de ridicare selectată să prezinte atât o rezistență suficientă, cât și o lungime corectă. Dacă se folosește mai mult de o chingă de ridicare pentru ridicarea unei încărcături, ar trebui selectate chingi de ridicare identice. Materialul din care este formată chinga nu ar trebui să fie influențat negativ de mediul înconjurător sau de încărcătură. Ar trebui să se țină cont și de fittingurile suplimentare și de echipamentele de ridicare, care ar trebui să fie compatibile cu chingile de ridicare. Legăturile de capăt ale chingii de ridicare, adică în ce măsură sunt necesare fittinguri sau bucle, ar trebuie luate, de asemenea, în considerare.

Când se utilizează chingi de ridicare cu buclă, lungimea minimă a buclei ar trebui să fie pentru o

chingă de ridicare, care este fixată la un cârlig, minimum de 3,5 ori grosimea maximă a cârligului; unghiul format cu bucla chingii de ridicare nu trebuie să depășească în niciun caz 20°.

Când se leagă o chingă de ridicare cu bucle cu un echipament de ridicare, piesa echipamentului de ridicare, la care se fixează chinga de ridicare ar trebui să fie neapărat dreaptă; o excepție există la o lățime de sprijin a chingii de ridicare mai mică de 75 mm și, în acest caz, raza de curbură pentru fixarea la echipamentul de ridicare ar trebui să fie de minimum 0,75 ori din lățimea de sprijin a chingii de ridicare. În figura „A” este reprezentată fixarea unei chingi la un cârlig, a cărui rază este mai mică decât 0,75 ori din lățimea de sprijin a chingii de ridicare.

Chingile late pot fi deteriorate din cauza unei raze prea mici, adică o curbură prea puternică la partea interioară a cârligului, prin faptul că nu are loc nicio încărcare uniformă a chingii peste lățimea ei.

**OBSERVAȚIE** Pentru simplificarea reprezentării s-a omis consolidarea buclei.

**Figura A — Reprezentarea unei ajustări necorespunzătoare a unei chingi cu bucle la un cârlig cu o rază prea mică**



Chingile de ridicare textile plate nu ar trebui suprasolicitate: ar trebui să se folosească factorul de ridicare corect (vezi tabelul 3). Pe etichetă este permisă indicarea capacităților portante pentru mai multe tipuri de fixare. În cazul chingilor de ridicare cu mai multe brațe nu trebuie depășit unghiul de înclinare față de poziția verticală.

Trebuie folosite numai tehnici de fixare consacrate: procesele de fixare, de ridicare și de așezare trebuie planificate înainte de a începe ridicarea.

Chingile de ridicare textile plate ar trebui dispuse conform reglementărilor și în mod sigur la încărcătură

. Chingile de ridicare ar trebui fixate la încărcătură, astfel încât să aibă loc o încărcare uniformă peste toată lățimea chingii de ridicare. Chingile de ridicare nu trebuie niciodată înnodate sau răsucite.

Cusăturile nu trebuie fixate niciodată peste zona cârligului sau alte echipamente de ridicare. Cusătura ar trebui să se afle întotdeauna în partea dreaptă a chingii de ridicare. Ar trebui evitate deteriorările etichetei prin păstrarea la distanță a etichetei față de încărcătură, de cârlig și de legătură.

Pentru chingile de ridicare cu mai multe brațe au fost stabilite valorile capacității portante cu presupunerea că unitatea chingii de ridicare va fi încărcată simetric. Acest lucru înseamnă că, la ridicarea unei încărcături, brațele chingii de ridicare sunt dispuse simetric și cu un unghi egal față de poziția verticală.

În cazul chingilor de ridicare cu trei brațe apare la brațele dispuse în același plan, dar asimetric, cea mai mare tensionare în brațul în care suma unghiurilor de ajustare este cea mai mare față de brațele adiacente. Același efect există la chingile de ridicare cu patru brațe cu excepția că atunci ar trebui luată în considerare și rigiditatea încărcăturii.

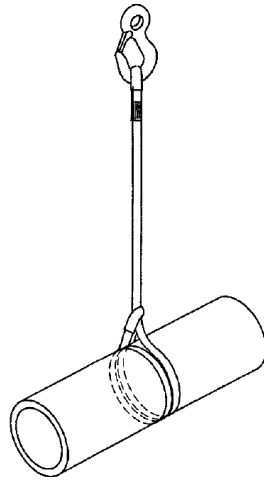
**OBSERVAȚIE** În cazul unei încărcături rigide, cea mai mare parte a greutateii va fi preluată de numai trei sau chiar numai două brațe, iar restul brațelor servesc numai pentru echilibrare.

Chingile de ridicare ar trebui protejate de muchii ascuțite, frecare și abraziune, atât la încărcătură, cât și la echipamentul de ridicare. Când sunt prevăzute rigidizări și o protecție împotriva deteriorărilor muchiilor și/sau împotriva abraziunii ca parte a chingii de ridicare, atunci rigidizările și dispozitivele de protecție ar trebui să fie dispuse regulamentar. Aici poate fi necesară o protecție suplimentară.

Încărcătura ar trebui fixată prin chinga/chingile de ridicare, astfel încât ea să nu poată să se răstoarne sau să cadă în timpul ridicării. Chinga/chingile de ridicare ar trebui astfel fixată(e), încât baza cârligului să se afle direct peste centrul de greutate și încărcătura să fie stabilă și în echilibru. Dacă centrul de greutate al încărcăturii nu se află sub baza cârligului, nu este posibilă o mișcare a chingii de ridicare peste baza cârligului.

În timpul procesului de suspendare încărcătura ar trebui asigurată, deoarece la acest tip de fixare, în comparație cu procesul de legare, nu există niciun efect de prindere și chinga de ridicare poate să alunece prin baza cârligului. În cazul chingilor de ridicare aplicate în paralel, se recomandă utilizarea unei bare de susținere, astfel încât brațele individuale ale chingii de ridicare să fie suspendate pe cât posibil paralel, pentru a garanta că încărcătura este distribuită uniform între brațe.

Dacă se folosește o chingă de ridicare în procesul de legare, ar trebui fixată, astfel încât să poată să formeze unghiul natural de legare (120°) și să evite dezvoltarea căldurii prin frecare. Nu ar trebui forțată niciodată o poziție pentru chinga de ridicare și în niciun caz nu trebuie să se încerce să se tensioneze ulterior legătura. Procedura corectă pentru asigurarea unei încărcături în pasaj în buclă dublu este reprezentată în figura „B”. Un pasaj în buclă dublu oferă o siguranță mai mare și previne alunecarea încărcăturii prin chinga de ridicare.



**Figura B — Pasaj în buclă dublu**

Siguranța personalului în timpul ridicării trebuie garantată. Persoanele din zona periculoasă trebuie informate că se efectuează un proces de ridicare și ar trebui să li se solicite, după caz, să părăsească zona periculoasă.

Mâinile și alte părți ale corpului ar trebui ținute la distanță față de chinga de ridicare, pentru a preveni accidentările când se ridică chinga de ridicare. Pentru planificarea și managementul proceselor de ridicare și introducerea sistemelor de lucru sigure ar trebui să se facă referire la ISO 12480-1.

Ar trebui să se realizeze o ridicare de probă. Suspendarea netensionată a chingii de ridicare ar trebui eliminată în primul rând, astfel încât chinga de ridicare să se tensioneze rigid. Încărcătura ar trebui ridicată numai la o înălțime redusă, pentru a verifica dacă aceasta este fixată sigur și dacă adoptă poziția prevăzută. Acest fapt este important mai ales la tipul de fixare inversat sau la o altă fixare destinsă, la care încărcătura este menținută prin frecare. Dacă există pericol de răsturnare pentru încărcătură, aceasta ar trebui depusă pe sol și fixările ar trebui din nou poziționate. Ridicarea de probă ar trebui repetată, până când este garantată stabilitatea încărcăturii.

Când se efectuează procesul de ridicare, trebuie garantat că încărcătura rămâne sub control de ex. ar trebui prevenită o rotire sau o coliziune accidentală cu alte obiecte. O solicitare prin rupere sau o solicitare prin șoc ar trebui evitată, pentru că sporește forțele care acționează asupra chingii de ridicare. O încărcătură cu chingi de ridicare sau chinga de ridicare în sine nu trebuie trasă peste pardoseală sau suprafețe aspre.

Încărcătura trebuie depusă în același mod controlat ca în timpul ridicării.

În timpul coborârii încărcăturii, chinga de ridicare nu ar trebui oprită. Încărcătura nu trebuie să se așeze pe chinga de ridicare dacă prin aceasta poate să apară o deteriorare; nu trebuie să se încerce să se tragă chinga de ridicare de sub încărcătură, dacă aceasta se află încă pe chinga de ridicare.

## Păstrare/depozitare/curățare

După terminarea procesului de ridicare, chinga de ridicare ar trebui depozitată corespunzător. Dacă nu sunt utilizate, chingile de ridicare trebuie depozitate pe un raft într-un mediu curat, uscat și bine aerisit, la temperatura mediului ambiant, la distanță de surse de căldură și fără contact cu substanțe chimice, gaze de ardere, suprafețe care corodează, razele directe ale soarelui sau alte surse de radiații ultraviolete.

Înainte de depozitare, chingile de ridicare ar trebui verificate cu privire la deteriorări, care ar putea să apară în timpul utilizării. Chingile de ridicare deteriorate nu trebuie depozitate.

Chingile de ridicare trebuie curățate cu apă curată, fără adaosuri de produse chimice.

În cazul în care chingile de ridicare ajung în contact cu acizi și/sau alcali, înainte de depozitare se recomandă o diluare cu apă sau o neutralizare cu mijloace adecvate.

În funcție de materialul chingii de ridicare și de substanțele chimice specificate la punctul 1, în anumite cazuri poate fi necesar să se solicite recomandări suplimentare de la furnizor privind procedurile de curățare aplicabile, în cazul în care chinga de ridicare a fost folosită în mediu cu substanțe chimice.

Chingile de ridicare care s-au udat în timpul utilizării sau în timpul curățării, trebuie suspendate și uscate la aer.

## Controale periodice și reparații

Distanțele dintre controale trebuie stabilite de un expert, luând în considerare utilizarea, mediul înconjurător, frecvența de utilizare și factori similari: în orice caz, chingile de ridicare trebuie verificate vizual cel puțin o dată pe an pentru a dovedi capacitatea de utilizare în continuare de către un expert. Consemnările întocmite la aceste controale ar trebui păstrate. Chingile de ridicare deteriorate trebuie scoase din funcțiune.

**Reparații la chingile de ridicare nu trebuie realizate în niciun caz de utilizator!**

## Starea de înlocuire din cauza uzurii a chingilor de ridicare

Chingile de ridicare nu trebuie folosite (stare de înlocuire din cauza uzurii) în caz de:

- deteriorări ale marginilor sau ale țesăturii și ruperi ale firelor în număr mare, de ex. la peste 10 % din numărul total de fire în secțiunea transversală cea mai puternic deteriorată
- deteriorări ale cusăturilor de susținere, respectiv ale învelișului sau ale cusăturii lor
- deteriorare a structurii firelor de susținere (reparația este exclusă)
- deformare din cauza influenței căldurii (frecare, radiere)
- deteriorări ca urmare a acțiunii substanțelor agresive
- deformări, fisuri, ruperi sau alte deteriorări la elementele de fixare
- lipsa etichetării sau etichetare indescifrabilă

## Declarație de conformitate CE

### Declarație de conformitate CE

Nr. document / lună.an: 0013/08.2021

Pentru produsul desemnat în cele ce urmează (obiectul declarației)

Chingi de ridicare		
Nr. EAN	Denumire	Model
4332163793076	Chingă de ridicare 1 tone, 2,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793083	Chingă de ridicare 1 tone, 3,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793090	Chingă de ridicare 1 tone, 4,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793106	Chingă de ridicare 1 tone, 5,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793113	Chingă de ridicare 1 tone, 6,00 m 50 mm violet	HFS01
4332163793120	Chingă de ridicare 2 tone, 2,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793137	Chingă de ridicare 2 tone, 3,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793144	Chingă de ridicare 2 tone, 4,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793151	Chingă de ridicare 2 tone, 5,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793168	Chingă de ridicare 2 tone, 6,00 m 75 mm verde	HFS02
4332163793175	Chingă de ridicare 3 tone, 2,00 m 90 mm galben	HFS03
4332163793182	Chingă de ridicare 3 tone, 3,00 m 90 mm galben	HFS03
4332163793199	Chingă de ridicare 3 tone, 4,00 m 90 mm galben	HFS03
4332163793205	Chingă de ridicare 3 tone, 5,00 m 90 mm galben	HFS03
4332163793212	Chingă de ridicare 3 tone, 6,00 m 90 mm galben	HFS03
4332163793229	Chingă de ridicare 4 tone, 2,00 m 120 mm gri	HFS04
4332163793236	Chingă de ridicare 4 tone, 4,00 m 120 mm gri	HFS04
4332163793243	Chingă de ridicare 4 tone, 6,00 m 120 mm gri	HFS04
4332163793250	Chingă de ridicare 6 tone, 3,00 m 180 mm maro	HFS06
4332163793267	Chingă de ridicare 6 tone, 5,00 m 180 mm maro	HFS06
4332163793274	Chingă de ridicare 6 tone, 8,00 m 180 mm maro	HFS06
4332163793281	Chingă de ridicare 8 tone, 3,00 m 240 mm albastru	HFS08
4332163793298	Chingă de ridicare 8 tone, 5,00 m 240 mm albastru	HFS08
4332163793304	Chingă de ridicare 8 tone, 8,00 m 240 mm albastru	HFS08

prin prezenta, se declară că aceasta respectă cerințele esențiale de protecție / cerințele de bază, care sunt stabilite în reglementările legale de armonizare menționate mai jos:

Directiva 2006/42/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice și de modificare a Directivei 95/16/CE (versiune nouă) - pe scurt: **Directiva privind echipamentele tehnice**

Indicarea **standardelor armonizate** relevante, care au fost utilizate, sau detalii privind specificațiile pentru care se declară conformitatea:

Referință	Titlu
<b>Standarde armonizate pentru Directiva privind echipamentele tehnice</b>	
EN 1492-1:2000+A1:2008	Mijloace de prindere textile - Securitate - Partea 1: Cabluri plate de legare din bandă din fibre artificiale, pentru uz general
<b>Alte specificații tehnice aplicate (nepublicate în Monitorul Oficial al UE):</b>	
-	-



## Eliminarea ca deșeu



Eliminarea ca deșeu este valorificarea în conformitate cu legea, în mod adecvat și competent la sfârșitul ciclului de viață al articolului. Eliminarea ca deșeu trebuie să aibă loc în conformitate cu reglementările legale naționale în vigoare pentru acest scop în țara în care se elimină articolul ca deșeu.